

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

# Maxi Sky 2



## **AVISO**

**Para evitar ferimentos, leia sempre estas Instruções de Utilização e documentos incluídos antes de utilizar o produto.**



**É obrigatório ler as Instruções de Utilização.**

Política de design e direitos de autor

® e ™ são marcas comerciais que pertencem ao grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2021.

Em virtude da nossa política de melhoria contínua, reservamo-nos o direito de modificar os designs sem aviso prévio.

O conteúdo desta publicação não pode ser copiado, total ou parcialmente, sem o consentimento da Arjo.

<b>Prefácio</b> .....	<b>5</b>
Obrigado por ter comprado equipamento da Arjo .....	5
Leia atentamente este manual!.....	5
Manutenção e assistência técnica .....	5
Informações sobre o fabricante .....	5
Símbolos de aviso usados neste manual.....	5
<b>Instruções de segurança</b> .....	<b>6</b>
Utilização prevista .....	6
Vida útil.....	6
Instruções de segurança importantes .....	6
Instruções gerais .....	7
<i>Carga de trabalho segura (SWL)</i> .....	7
<i>Práticas de segurança relativas à bateria e ao carregador de baterias</i> .....	7
<i>Prevenção contra choques elétricos</i> .....	7
<i>Prevenção contra incêndio e explosão</i> .....	7
Práticas de segurança para seres humanos e meio ambiente.....	7
<b>Descrição do produto</b> .....	<b>8</b>
<b>Maxi Sky 2</b> .....	<b>8</b>
<i>Etiquetas e símbolos</i> .....	10
<b>Comando manual 2 funções</b> .....	<b>11</b>
<i>Comandos manuais de cabo</i> .....	11
<i>Comando manual de infravermelhos</i> .....	11
<b>Painel de controlo</b> .....	<b>12</b>
<b>Símbolos no visor</b> .....	<b>13</b>
<b>Sistema de carregamento</b> .....	<b>14</b>
<i>Sistema da estação de carregamento (C-Stat)</i> .....	14
<i>Sistema de carregamento avançado (ECS - Enhanced Charging System) KWIKtrak™</i> .....	14
<i>Sistema de carregamento de parede (WCS)</i> .....	14
<b>Preparação</b> .....	<b>15</b>
<b>Verificação do conteúdo da embalagem</b> .....	<b>15</b>
<b>Arranque inicial</b> .....	<b>15</b>
<i>Definição da data/hora</i> .....	15
<b>Ações antes da primeira utilização</b> .....	<b>16</b>
<b>Ações antes de cada utilização</b> .....	<b>16</b>
<b>Personalização</b> .....	<b>17</b>
<b>Entrada no modo Personalização</b> .....	<b>17</b>
<b>Parâmetros programáveis</b> .....	<b>17</b>
<b>Utilização dos elevadores de teto da série Maxi Sky 2</b> .....	<b>18</b>
<b>Controlos e atributos</b> .....	<b>18</b>
<i>Modo Em espera</i> .....	18
<i>Controlos do movimento</i> .....	18
<i>Retorno à carga/Retorno à posição inicial (RTC/RTH)</i> .....	18
<i>Monitorização do uso</i> .....	19
<i>Visualização dos dados de uso</i> .....	19
<i>Mecanismo de descida de emergência</i> .....	20
<i>Travão de emergência</i> .....	20
<b>Informações sobre a bateria</b> .....	<b>21</b>
<b>Carregamento das baterias</b> .....	<b>21</b>
<b>Fixação/remoção da barra de suporte e da balança</b> .....	<b>24</b>
<b>Fixação/remoção da barra de suporte e da balança (Apenas modelo Elevador de teto básico) ...</b>	<b>27</b>
<b>Aplicações da funda com ganchos</b> .....	<b>28</b>
<b>Compatibilidade da funda com ganchos</b> .....	<b>28</b>
<b>Seleção da funda</b> .....	<b>28</b>
<b>Compatibilidade da barra de suporte</b> .....	<b>29</b>
<b>Pontos de fixação</b> .....	<b>29</b>
<b>Fixação da funda ao DPS</b> .....	<b>30</b>
<b>Separação da funda do DPS</b> .....	<b>30</b>
<b>Operação do DPS e do PDPS</b> .....	<b>31</b>

<b>Transferência de pacientes utilizando Clip Slings .....</b>	<b>31</b>
<i>Transferência do paciente a partir da posição sentada .....</i>	<i>31</i>
<i>Transferência do paciente a partir da posição de decúbito dorsal .....</i>	<i>33</i>
<b>Aplicações da funda com alças .....</b>	<b>35</b>
<b>Compatibilidade da funda com alças .....</b>	<b>35</b>
<b>Seleção da funda .....</b>	<b>36</b>
<b>Compatibilidade da barra de suporte .....</b>	<b>37</b>
<b>Fixação da funda à barra de suporte .....</b>	<b>38</b>
<b>Remoção da funda da barra de suporte .....</b>	<b>38</b>
<b>Transferência de pacientes utilizando fundas com alças .....</b>	<b>39</b>
<b>Posicionamento do paciente .....</b>	<b>39</b>
<i>Pontos de fixação .....</i>	<i>40</i>
<i>Transferência do paciente a partir da posição sentada .....</i>	<i>41</i>
<i>Transferência do paciente a partir da posição de decúbito dorsal .....</i>	<i>43</i>
<i>Reposicionamento .....</i>	<i>45</i>
<i>Treino de marcha .....</i>	<i>47</i>
<i>Transferência do paciente na posição de decúbito dorsal .....</i>	<i>48</i>
<i>Elevação e transferência do paciente com a maca de faixas .....</i>	<i>49</i>
<i>Suporte do membro .....</i>	<i>49</i>
<b>Aplicações da maca de morgue .....</b>	<b>51</b>
<b>Compatibilidade da barra de suporte .....</b>	<b>51</b>
<b>Utilização de acessórios .....</b>	<b>52</b>
<b>Avaliação do quarto .....</b>	<b>52</b>
<b>Acessórios KWIKtrak™ .....</b>	<b>52</b>
<i>Como utilizar o sistema de calha X-Y .....</i>	<i>53</i>
<i>Como utilizar a porta .....</i>	<i>53</i>
<i>Como utilizar o permutador .....</i>	<i>54</i>
<i>Como utilizar o acessório Turntable .....</i>	<i>55</i>
<i>Como utilizar a PPP .....</i>	<i>55</i>
<b>Cuidados e manutenção .....</b>	<b>56</b>
<b>Limpeza .....</b>	<b>56</b>
<i>Limpeza do elevador e dos acessórios .....</i>	<i>56</i>
<b>Desinfecção .....</b>	<b>57</b>
<i>Agentes de desinfecção para o elevador e os acessórios .....</i>	<i>57</i>
<i>Agentes da desinfecção para os acessórios .....</i>	<i>58</i>
<i>Manuseamento, transporte e armazenamento .....</i>	<i>59</i>
<i>Substituição da bateria .....</i>	<i>59</i>
<i>Inspeção anual .....</i>	<i>59</i>
<i>Inspeção das extensões .....</i>	<i>59</i>
<i>Requisitos de manutenção .....</i>	<i>59</i>
<i>Programa de manutenção preventiva .....</i>	<i>59</i>
<i>Inspeções para o elevador .....</i>	<i>60</i>
<i>Inspeções para os acessórios .....</i>	<i>61</i>
<i>Inspeções para as calhas .....</i>	<i>61</i>
<b>Resolução de problemas .....</b>	<b>62</b>
<b>Especificações técnicas .....</b>	<b>65</b>
<b>Dimensões gerais .....</b>	<b>65</b>
<i>Maxi Sky 2 .....</i>	<i>65</i>
<i>Barras de suporte da funda com alças (apenas modelo Elevador de teto básico) .....</i>	<i>65</i>
<i>Balança .....</i>	<i>66</i>
<i>Barras de suporte da funda com alças (não destinadas ao modelo Elevador de teto básico) .....</i>	<i>66</i>
<i>Barras de suporte de posicionamento dinâmico .....</i>	<i>67</i>
<b>Maca de morgue .....</b>	<b>68</b>
<b>Maxi Sky 2 Transportável .....</b>	<b>68</b>
<b>Módulos de recepção .....</b>	<b>68</b>
<b>Dados técnicos .....</b>	<b>69</b>
<b>Aprovações e lista de normas .....</b>	<b>70</b>
<b>Eliminação segura no final da vida útil .....</b>	<b>70</b>
<b>Conformidade eletromagnética .....</b>	<b>70</b>
<b>Emissões eletromagnéticas .....</b>	<b>71</b>
<b>Imunidade eletromagnética .....</b>	<b>72</b>

# Prefácio

## Obrigado por ter comprado equipamento da Arjo

O seu Maxi Sky® 2 da Arjo faz parte de uma série de elevadores de teto de qualidade, especialmente concebidos para a sua instituição de cuidados de saúde.

Estamos empenhados em satisfazer as suas necessidades e em fornecer os melhores produtos disponíveis, incluindo formação que permitirá ao seu pessoal obter os melhores resultados de cada produto Arjo.

Contacte-nos se tiver alguma questão relativamente à utilização ou manutenção do seu produto Arjo.

## Leia atentamente este manual!

As informações contidas neste manual são essenciais para a operação e manutenção corretas do *Maxi Sky 2*. Ajudarão a proteger o seu produto e assegurarão o funcionamento satisfatório do equipamento.

A elevação e a transferência de uma pessoa constituem sempre um risco potencial. A informação neste manual é importante para a sua segurança e deve ser lida e entendida a fim de evitar lesões.

**AVISO:** A Arjo aconselha vivamente e adverte que apenas as peças designadas pela Arjo devem ser utilizadas em produtos e noutros dispositivos fornecidos pela Arjo. A utilização de peças não adequadas pode causar lesões.

**AVISO:** Alterações não autorizadas em qualquer produto da Arjo podem afetar a sua segurança. A Arjo não poderá ser responsabilizada por qualquer acidente, incidente ou deficiência de desempenho que ocorra em resultado de qualquer alteração não autorizada aos seus produtos.

Caso ocorra um incidente grave relacionado com o presente dispositivo médico, que afete o utilizador ou o paciente, o utilizador ou o paciente deverão notificar o incidente grave ao fabricante ou distribuidor do dispositivo médico. Na União Europeia, o utilizador deverá igualmente notificar o incidente grave à autoridade competente do Estado-Membro em que está localizado.

## Manutenção e assistência técnica

Tem de ser feita uma revisão ao seu *Maxi Sky 2* por técnicos de assistência qualificados. Tal irá garantir a segurança e bom funcionamento do seu produto. Consulte a secção “Limpeza do elevador” neste manual.

Contacte o seu agente local da Arjo se necessitar de mais informações, observar qualquer mudança no desempenho do seu elevador, pretender comunicar um evento inesperado ou necessitar de ajuda para a configuração, utilização ou manutenção do seu *Maxi Sky 2*. O agente pode oferecer programas de suporte e assistência completos para maximizar a segurança, fiabilidade e valor do produto a longo prazo.

Cópias adicionais deste manual podem ser fornecidas pelo seu agente local da Arjo. Ao encomendar, inclua o número de peça do manual *Instruções de Utilização* 001-15698.

## Informações sobre o fabricante

Este produto foi fabricado por:  
ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö  
SUÉCIA

☎ : +46 (0) 10-335 45 00  
☎ : +46 (0) 413-138 76  
🌐 : [www.arjo.com](http://www.arjo.com)

## Símbolos de aviso usados neste manual

### AVISO:

Significado: A não compreensão e inobservância destas instruções podem resultar em lesões no utilizador ou em terceiros.

### CUIDADO:

Significado: O incumprimento destas instruções pode causar danos no produto.

### NOTA:

Significado: Esta é informação importante relacionada com a utilização correta deste equipamento.

# Instruções de segurança

## Utilização prevista

A série de elevadores de teto Maxi Sky® 2 foi concebida para auxiliar prestadores de cuidados em ambientes hospitalares, casas de repouso, cuidados continuados e cuidados domiciliários, incluindo residências privadas. Este dispositivo destina-se à elevação de pacientes com mobilidade reduzida para os seguintes fins:

- Transferir de ou para uma localização adjacente, como uma cadeira, cadeira de rodas, cama, banheira, sanita, chão ou maca;
- Apoiar o paciente para o treino de reabilitação;
- Auxiliar o paciente com tarefas como a higiene pessoal e o reposicionamento da cama;

A elevação e/ou transferência do paciente têm de ser realizadas por um prestador de cuidados com formação adequada, de acordo com as instruções descritas neste manual.

**AVISO:** Este produto não se destina a ser operado pelo paciente. No caso improvável de uma falha, o paciente pode ficar preso na unidade.

**AVISO:** O *Maxi Sky 2* deve ser utilizado exclusivamente para os fins acima indicados. Tem de ser instalado por pessoal autorizado pela Arjo, em conformidade com os códigos locais e com as diretrizes gerais da Arjo. Não utilize o elevador para nenhuma outra finalidade. Podem ocorrer ferimentos graves.

## Vida útil

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* foi concebida e testada para uma vida útil de 10 anos ou 20 000 ciclos (com uma carga de 600 lb/272 kg), o que ocorrer primeiro.

É submetida à manutenção preventiva especificada na secção “Cuidados e manutenção”.

A tabela abaixo mostra o número equivalente de anos relativamente aos ciclos por dia. Um ciclo é definido como a transferência de uma carga de 600 lb/272 kg, o que inclui uma ação de elevação de 60 cm (24 pol.), uma deslocação lateral e uma ação de descida de 60 cm (24 pol.).

Média de ciclos por dia	Anos (20 000 transferências)
5,5	10
8	7
10	5,5

**AVISO:** O fabricante não pode garantir a segurança total de um elevador ou de um acessório cuja expectativa de vida tenha sido excessiva. Com o desgaste, os componentes podem quebrar-se e provocar a queda do paciente.

A vida útil de outros produtos consumíveis, tais como baterias, fusíveis, fundas, extensões e cordões depende do cuidado e da utilização do produto em questão. Os consumíveis devem ser mantidos de acordo com as *Instruções de Utilização* publicadas e com o “Programa de Manutenção Preventiva”.

## Instruções de segurança importantes

**AVISO:** A Arjo adverte dos possíveis riscos de estrangulamento relacionados com a alça de elevação, o cabo do comando manual, o cabo dos acessórios e o cordão de emergência e aconselha a implementação de precauções para a sua prevenção.

**NOTA:** Os elevadores da Arjo são especificamente concebidos para os sistemas de calha montados no teto KWIKtrak™ e as fundas e acessórios Arjo. Também podem ser compatíveis com outros sistemas de calha especificados na Adenda 001-14250.

**CUIDADO:** Mantenha todos os componentes do elevador limpos e secos. Assegure-se de que são realizadas verificações de segurança elétrica e mecânica, conforme indicado na secção “Limpeza do elevador” para evitar avarias no dispositivo.

ConsERVE este manual perto do elevador e consulte-o sempre que necessário. Assegure-se de que todos os utilizadores recebem formação periódica sobre a utilização do equipamento, de acordo com as informações incluídas neste documento.

**CUIDADO:** Não deixe cair o elevador ou as baterias, uma vez que isso poderá causar danos internos. Se suspeitar que o elevador está danificado, contacte o seu agente local da Arjo.

Todos os controlos e dispositivos de segurança são usados de acordo com as regras especificadas neste manual. Nunca tente forçar um controlo ou botão do elevador.

## Instruções gerais

### Carga de trabalho segura (SWL)

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* foi concebida para uma capacidade de elevação máxima de 600 lb/272 kg.

A SWL pode ser reduzida para 200 kg (440 lb) ou 120 kg (265 lb) para acomodar sistemas de calha de capacidade inferior.

**AVISO:** O *Maxi Sky 2* destina-se a ser utilizado com pacientes cujo peso se encontra dentro de uma carga de trabalho segura especificada. Não tente elevar mais do que o peso limite mais baixo indicado no seguinte:

- no sistema de calhas;
- a etiqueta “carga máxima” no elevador;
- na barra de suporte;
- nos acessórios;
- na funda.

Exceder os limites destes elementos pode dar origem à queda do paciente e a ferimentos.

### Práticas de segurança relativas à bateria e ao carregador de baterias

**CUIDADO:** Não exponha os conectores da bateria ou o carregador de baterias à água. O carregador destina-se exclusivamente ao uso em locais secos, com condições normais de humidade atmosférica.

- Use unicamente o carregador que foi fornecido com o produto.
- Não carregue as baterias numa área não ventilada.
- O carregador não deve estar coberto ou exposto a poeiras.
- Não esmague, não fure, não abra, não desmonte nem atue de forma mecânica sobre baterias.
- Não guarde o elevador a temperaturas superiores a 70 °C (158 °F).
- Pare de utilizar a bateria se observar danos ou deformações. Informe a assistência técnica antes de utilização adicional.
- Evite posicionar o carregador de modo a que o acesso à ficha seja limitado, dificultando a desconexão.

### Prevenção contra choques elétricos

- Não toque nem utilize um elevador com condutores nus ou um cabo de alimentação danificado. Se for o caso, contacte imediatamente o seu agente local da Arjo.
- Não tente expor, assistir ou reparar o elevador, a bateria ou o carregador. Em caso de mau funcionamento da unidade, contacte o seu agente local da Arjo.

## Prevenção contra incêndio e explosão

**CUIDADO:** Não coloque nem guarde a bateria sob luz solar direta ou na proximidade de uma fonte de calor.

**CUIDADO:** Não exponha as baterias ou o carregador de baterias a chamas. Podem ser expostas, provocando uma fuga química.

**CUIDADO:** Não utilize o carregador na presença de gases anestésicos. Estes são inflamáveis. O carregador pode gerar uma faísca, a qual pode causar uma implosão.

- Não curto-circuite os terminais da bateria.
- Não incinere a bateria.

## Práticas de segurança para seres humanos e meio ambiente

- No caso de a caixa da bateria rachar, fazendo com que o seu conteúdo entre em contacto com a pele ou o vestuário, lave imediatamente com água. Se o conteúdo entrar em contacto com os olhos, enxague com muita água e procure imediatamente assistência médica.
- A inalação dos gases da bateria pode causar perturbações respiratórias. A sensibilidade ao níquel pode causar asma alérgica. Procure ar fresco e ajuda médica.
- Para a reciclagem e eliminação de baterias, devem ser respeitadas as regras indicadas na diretiva REEE (resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos), bem como as leis e os regulamentos locais. Caso contrário, as mesmas podem explodir, derramar líquido e causar danos pessoais. Quando devolver baterias, isole os seus terminais com fita adesiva. Caso contrário, a eletricidade residual das baterias usadas pode causar incêndio ou explosão. A Figura 1 a seguir mostra os símbolos para eliminação e reciclagem.

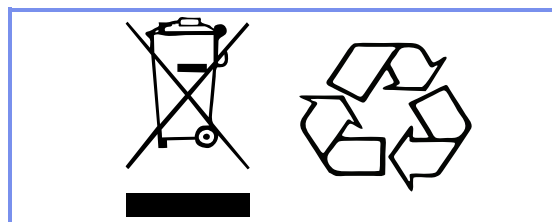


Figura 1

# Descrição do produto

## Maxi Sky 2

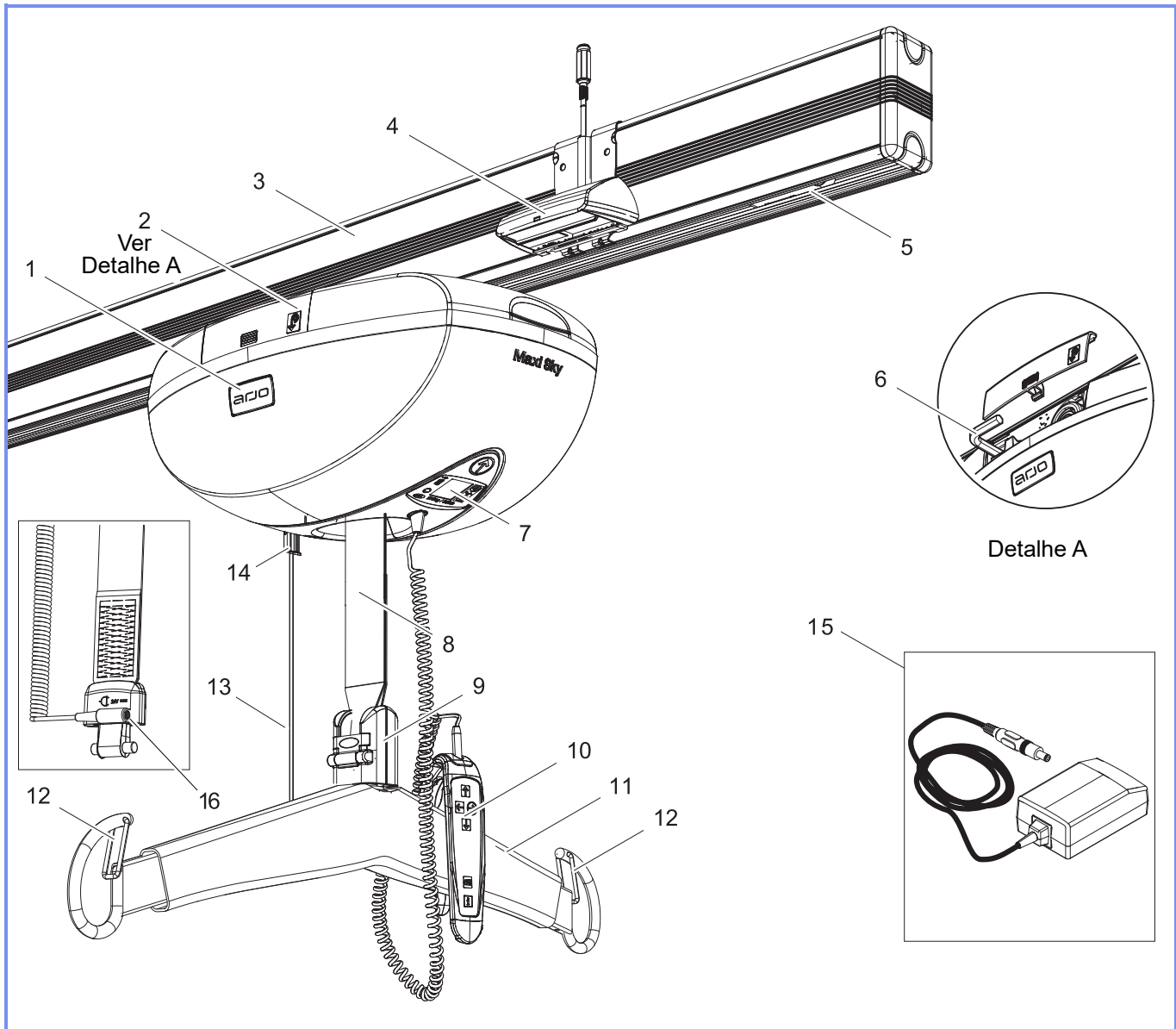
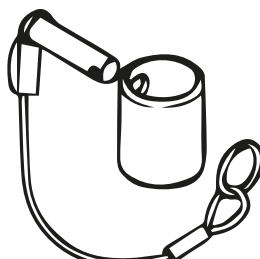


Figura 2

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1) Elevador   | 9) Acessório da barra de suporte <ul style="list-style-type: none"><li>• Quick-Connect™ (modelos <i>Elevador de teto</i> e <i>Elevador de teto com controlo de infeções</i> apresentados acima)</li><li>• Pino da manilha (modelo <i>Elevador de teto básico</i>, apresentado acima)</li></ul> | 10) Comando manual   |
| 2) Porta de acesso para o mecanismo de descida de emergência manual |  | 11) Barra de suporte   |
| 3) Calha KWIKtrak™  |  | 12) Trincos  |
| 4) Estação de carregamento*   |  | 13) Cordão vermelho da paragem de emergência   |
| 5) Dispositivo de fim de curso da calha                             |  | 14) Interruptor para ligar - EMPURRAR<br>Interruptor para desligar em caso de emergência - PUXAR |
| 6) Chave hexagonal  |  | 15) Carregador universal   |
| 7) Painel de controlo e botões de elevação/descida auxiliares       |  | 16) Conector do WCS**  |
| 8) Extensão   |  |  |



\* Não se aplica a elevadores equipados com ECS ou WCS.  
\*\*Aplicável apenas a elevadores equipados com sistema WCS.



Página deixada intencionalmente em branco

## Etiquetas e símbolos

### Geral



Este símbolo é acompanhado pela data de fabrico e a morada do fabricante.



Marca CE que indica a conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia



Este símbolo indica a aprovação da Associação de Normas Canadiana.



Este símbolo indica a aprovação da Technischer Überwachungs-Verein.



Este símbolo é acompanhado pelo número de catálogo do fabricante.



Este símbolo é acompanhado pelo número de série do fabricante.



Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) - não elimine estes produtos no lixo doméstico ou comercial.



Este símbolo identifica material que pode ser reciclado.



Este símbolo indica um risco de entalamento.



Este símbolo indica uma proteção de tipo BF contra choques elétricos de acordo com a norma IEC60601-1.

IP<sub>N1</sub>N<sub>2</sub>

Grau de proteção proporcionado pela caixa. N1: Entrada de partículas, N2: entrada de água.



Estes símbolos referem-se às *Instruções de utilização*.

SWL

A carga de trabalho segura (SWL, safe working load) representa a carga máxima para a qual o elevador está classificado para um funcionamento seguro.



Este símbolo indica a localização do mecanismo de descida de emergência manual no elevador.



Estes símbolos referem-se ao botão de deslocação lateral do comando manual.



Corrente contínua.



Corrente alterna.



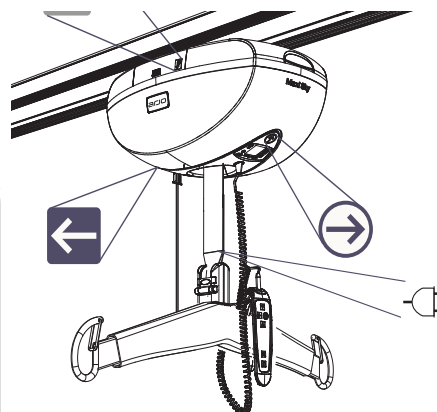
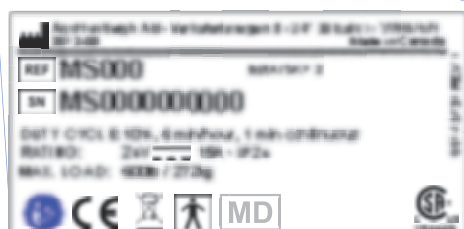
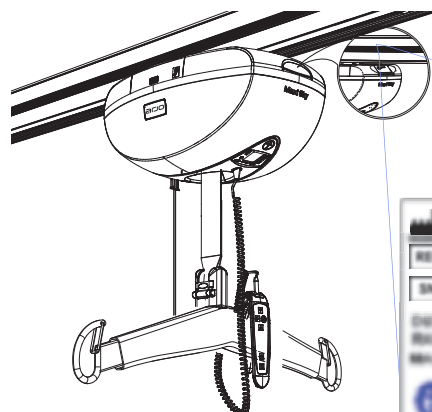
Porta de carregamento do Sistema de carregamento de parede (WCS).

### Carregador de baterias relacionado

Este símbolo indica um equipamento elétrico de classe II: este termo indica um equipamento elétrico em que a proteção contra choques elétricos não depende exclusivamente do isolamento básico.

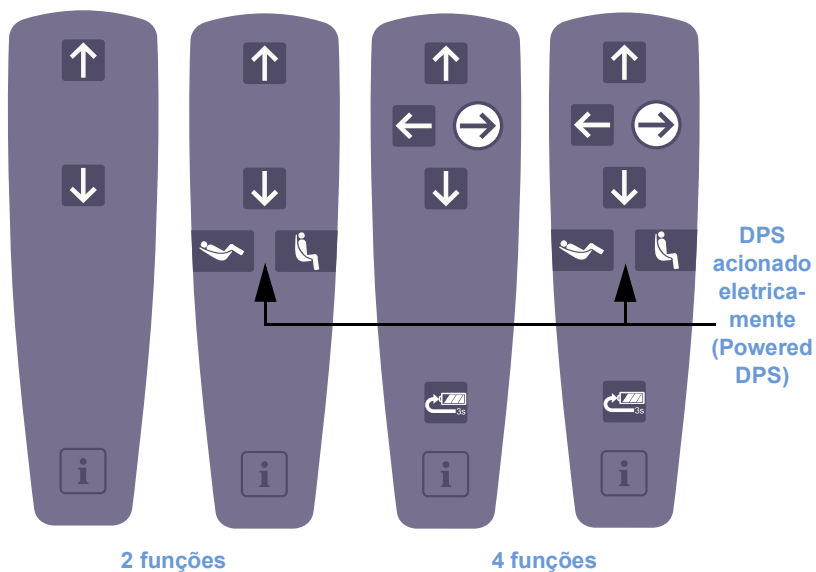


Indica que o produto é um dispositivo médico de acordo com o regulamento relativo a dispositivos médicos da UE 2017/745

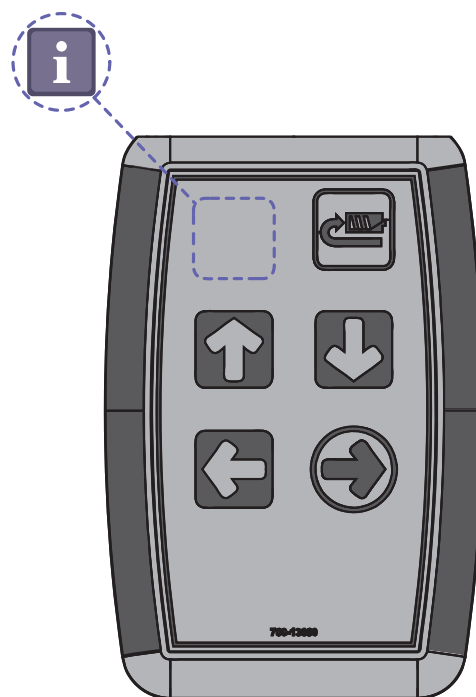


# Comando manual

## Comandos manuais de cabo



## Comando manual de infravermelhos



Ícone	Descrição do botão	2 funções	4 funções	Infravermelhos
↑	Botão Para cima	✓	✓	✓
↓	Botão Para baixo	✓	✓	✓
→	Botão Direita		✓	✓
←	Botão Esquerda		✓	✓
↪	Botão Reclinado	✓*	✓*	
↩	Botão Sentado	✓*	✓*	
↻	RTC (Retorno à carga) Botão RTH (Retorno à posição inicial)		✓	✓
i	Botão de Programação / Informação	✓	✓	✓ (sem etiqueta)

\* Com opção de DPS acionado eletricamente

Consulte a secção “Controlos e atributos” na página 18 para mais pormenores.

**AVISO:** Nunca solte o comando manual enquanto o cordão estiver esticado dado que isto pode causar ferimentos em terceiros. Quando não utilizado, coloque o comando manual na barra de suporte.

## Painel de controlo





### Painel de controlo

O painel de controlo reúne diversos elementos que se destinam a fornecer informações ao utilizador relacionadas com:

- Confirmação do comando
- Requisito de manutenção
- Personalização dos menus
- LED do estado
- Porta de acesso USB
- Botão Cima-Baixo auxiliar



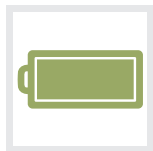
### Botão Cima-Baixo auxiliar

- Os botões  e  são utilizados para concluir uma transferência caso ocorra algum problema com o comando manual durante o funcionamento.



### LED do estado

- O LED é um complemento do visor que se destina a chamar a atenção do utilizador para a mensagem que está a ser apresentada no ecrã.
- O LED irá piscar com uma luz Verde para confirmar que o carregamento está em curso ou acender uma luz Verde fixa quando as baterias estão completamente carregadas.
- O LED acende uma luz Vermelha quando ocorre uma situação anormal.
- Consulte a secção “Personalização” para definir a ativação/desativação dos parâmetros.



### Visor

- Este é o centro de mensagens que informa o utilizador dos diferentes estados do elevador por meio de ícones de utilização fácil (consulte “Símbolos no visor” para detalhes).



### Classificação SWL

- Esta etiqueta indica a capacidade de elevação máxima do elevador.
- O *Maxi Sky 2* foi construído para funcionar com três definições diferentes de peso máximo.
  - 120 kg / 265 lb
  - 200 kg / 440 lb
  - 272 kg / 600 lb



### Porta de acesso USB

- A porta USB destina-se apenas aos utilizadores do MAXISMART. Permite o acesso a determinadas funções, tais como a consulta de dados do histórico.



### Sinal sonoro

- O painel de controlo está também equipado com um componente que emite sinais sonoros para a confirmação de comandos ou para chamar a atenção do utilizador para uma mensagem a ser apresentada no ecrã.

## Símbolos no visor

Segue-se uma descrição de todos os símbolos que poderão ser apresentados no visor.



### Nível de carga da bateria

- Diversos níveis que mostram uma bateria com um diferente nível de carga. Estes símbolos indicam o estado das baterias para unidades equipadas com um sistema de carregamento habitual ou sistema de carregamento de parede (consulte “Informações sobre a bateria” e “Carregamento das baterias” na página 21 para obter detalhes).



### Indicador ECS

- Nas unidades equipadas com a opção Enhanced Charging System (ECS), este símbolo é apresentado quando o elevador de teto está no modo de carregamento.



### RTC (Retorno à carga)

- Este símbolo indica que a função RTC foi ativada pelo comando manual.



### RTH (Retorno à posição inicial)

- Este símbolo indica que a função RTH foi ativada pelo comando manual.



### PPP (Posição pré-programada)

- Este símbolo indica que a função PPP foi ativada pelo comando manual.



### Ciclo de trabalho excedido

- Este símbolo pisca quando o elevador é utilizado por um longo período de tempo sem ter tempo para arrefecer. Esta funcionalidade de segurança desativa a função (Cima, Sentado/Deitado ou Esquerda/Direita) que está a ser utilizada para além do ciclo de trabalho recomendado, para impedir a ocorrência de danos.
- Quando a proteção contra sobreaquecimento é acionada, a função que excedeu o ciclo de trabalho é desativada enquanto todas as outras funções se mantêm ativas.
- A luz vermelha mantém-se acesa durante um período de arrefecimento. Além disso, é emitido um único sinal sonoro.



### Avaria geral (Símbolo de aviso associado a um carácter numérico)

- Este símbolo pisca quando o elevador sofre uma avaria.
- O elevador tem de ser inspecionado/reparado por um técnico de assistência qualificado.
- A luz vermelha mantém-se acesa e é emitido um único sinal sonoro.



### Pedido de manutenção (Símbolo de chave inglesa associado a um carácter de letra)

- Este símbolo é mostrado durante 7 segundos (associado a 2 sinais sonoros) quando o elevador está a sair do modo Em espera e pisca de 5 em 5 segundos para chamar a atenção do utilizador.
- Contacte o centro de assistência da Arjo para obter manutenção.



### Excesso de peso

- Este símbolo pisca quando é feita uma tentativa de transferência com uma carga superior à capacidade do elevador.
- A luz vermelha mantém-se acesa (associada a 4 sinais sonoros rápidos) até o paciente ser descido.
- A função é desativada enquanto todas as outras funções se mantêm ativas.

## Sistema de carregamento

O *Maxi Sky 2* está equipado com três tipos diferentes de sistemas de carregamento.

Para proteger o *Maxi Sky 2* do consumo de corrente excessivo, um relé elétrico desliga automaticamente o elevador do sistema de carregamento ao ser utilizado e restabelece a ligação quando a fonte de carregamento é detetada.

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* está equipada com um carregador universal que pode ser personalizado para se ajustar às tomadas de corrente alternada onde é vendido.

Evite posicionar o carregador com limitações de acesso que dificultem a desconexão.

### Sistema da estação de carregamento (C-Stat)

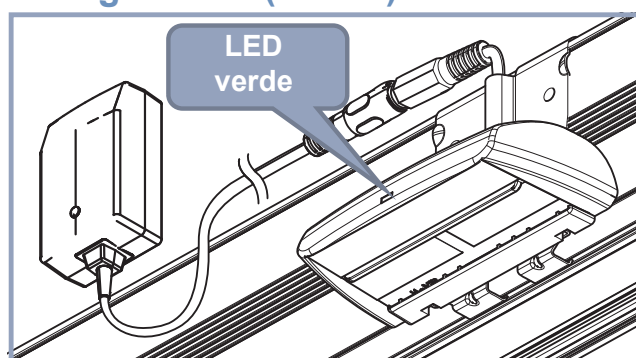


Figura 3

O carregador alimenta uma estação de carregamento dedicada (C-Stat), montada lateralmente num local específico, em qualquer lugar ao longo do percurso das calhas, para recarregar as baterias do elevador de teto da série *Maxi Sky*.

A estação de carregamento apresenta um pequeno LED verde para indicar quando existe corrente presente nos seus contactos.

Por predefinição, a função RTC (Retorno à carga) está desativada. Consulte "Personalização" na página 17 para obter instruções sobre como ativar esta funcionalidade.

### Sistema de carregamento avançado (ECS - Enhanced Charging System) KWIKtrak™

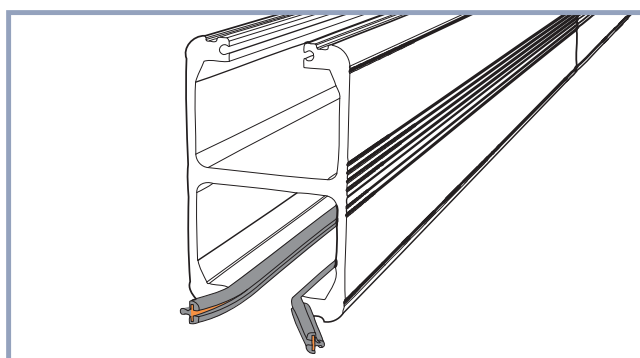


Figura 4

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* também é compatível para utilização com o Sistema de carregamento avançado (Enhanced Charging System) (ECS) *KWIKtrak™*.

Este ECS permite que a bateria do elevador continue a carregar em qualquer lugar ao longo de qualquer secção da calha acionada eletricamente. Elimina a necessidade de enviar o elevador de volta para a estação de carregamento após a transferência do paciente.

Com a opção ECS, a funcionalidade RTC deixa de ser necessária. Contudo, é possível que seja necessário imobilizar o elevador fora do caminho. Neste caso, a funcionalidade RTH pode ser ativada em combinação com a utilização das estações PPP (posição pré-programada) adicionadas à calha nas localizações de imobilização (Início) pretendidas.

### Sistema de carregamento de parede (WCS)

(Limitado a redes de calhas que não o *KWIKtrak™*)

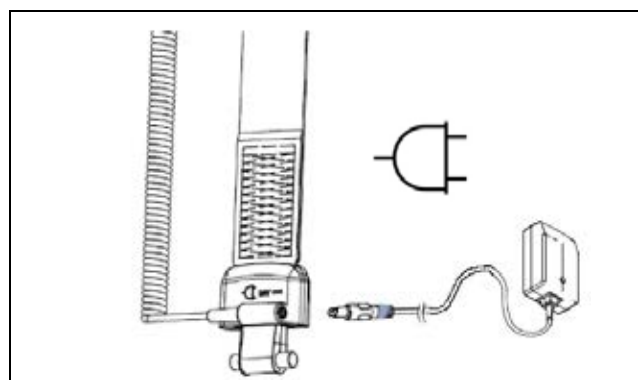


Figura 5


**AVISO:** O cabo do carregador deve ser desligado do conector do WCS antes de utilizar o elevador.

**NOTA:** As funções RTC, RTH e PPP já não são possíveis com a opção WCS.

**NOTA:** A utilização da barra de suporte PDPS não é possível com a opção WCS. É possível com um DPS manual.

Quando o carregamento da bateria é necessário, a barra de suporte é colocada no suporte de montagem na parede. O cabo do carregador deve ser ligado manualmente ao conector do WCS.

O carregador alimenta o conector do WCS localizado por cima da zona do *Quick-Connect* na barra de suporte, transferindo corrente para o elevador de teto e recarregando as baterias.

 Porta de carregamento do Sistema de carregamento de parede (WCS)

# Preparação

## Verificação do conteúdo da embalagem

Após a receção do equipamento, verifique o elevador e os acessórios com base na lista da embalagem, para assegurar que está completo. Inspeccione-os para a deteção de possíveis danos causados pelo envio. Se tal for o caso, não utilize o equipamento danificado e contacte o seu agente local da Arjo.

**NOTA:** É necessário carregar as baterias durante um mínimo de 8 horas antes da utilização inicial do elevador.




## Arranque inicial

Carregue no botão do Interruptor de alimentação ligada.

**NOTA:** Se o *Maxi Sky 2* for utilizado na sua versão transportável, consulte as Instruções de Utilização do MS2 transportável.

## Definição da data/hora

Quando é ligado pela primeira vez, o elevador entra num modo que solicita a definição da data e da hora. É importante definir corretamente a data, dado que o elevador informará os utilizadores de que, com base na data registada, a manutenção é necessária. Consulte a secção “Personalização” se tiver de alterar estas definições.

Prima o botão  ou  no comando manual para alterar o valor. Uma vez o parâmetro corretamente definido, prima o botão  para confirmar a seleção e para passar para o parâmetro seguinte. Após a definição do último parâmetro, o elevador entra no modo Normal.

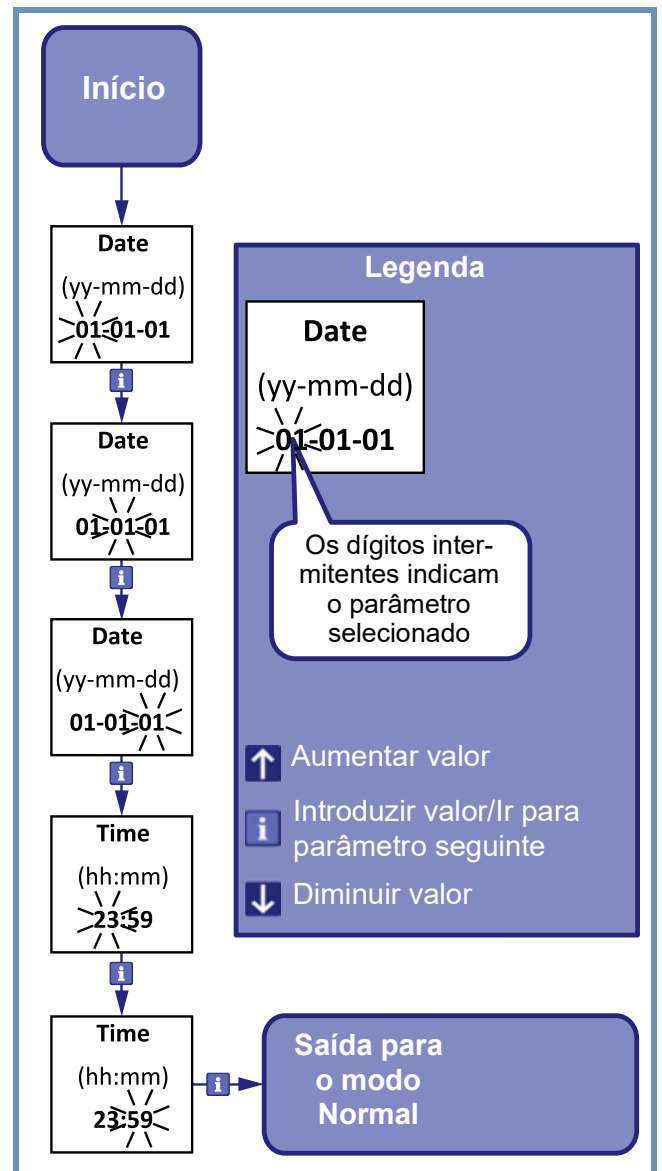


Figura 6

Consulte a secção “Personalização” na página 17 para as definições de outros parâmetros.

## Ações antes da primeira utilização

Certifique-se sempre de que:

- O sistema de calha e o elevador são instalados por um agente autorizado da Arjo de acordo com os códigos locais.
- Foi realizado um teste de carga do peso na calha, de acordo com as instruções da Arjo.
- Todas as calhas têm de estar fechadas e fixas com dispositivos de fim de curso ou ligadas a outros componentes de calha fechados.

## Ações antes de cada utilização

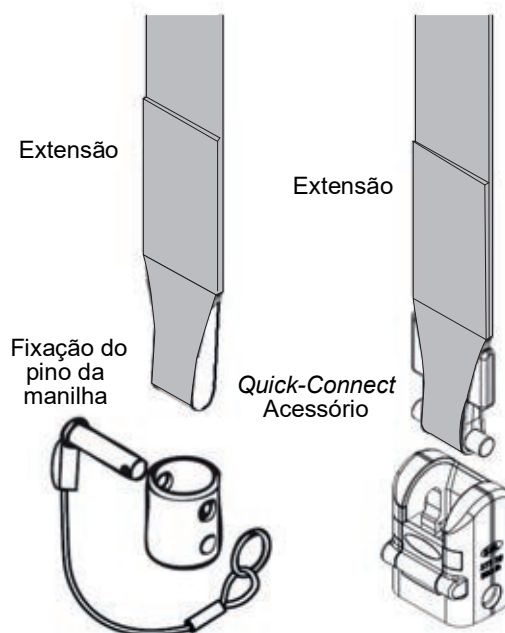
**NOTA:** A necessidade de um segundo profissional de saúde para apoio ao paciente deve ser avaliada em cada caso individual.

**AVISO:** Antes de tentar mover um paciente, deve ser efetuada uma avaliação clínica da aptidão do paciente para transferência por um profissional de saúde qualificado, considerando que, entre outros fatores, a transferência pode induzir uma pressão substancial no corpo do paciente. Uma transferência realizada numa altura inoportuna pode deteriorar o estado de saúde do paciente.

**AVISO:** Antes de transferir um paciente, certifique-se de que não existem obstáculos na trajetória da transferência. Podem ocorrer ferimentos.

Certifique-se sempre de que:

- O produto é utilizado por prestadores de cuidados com formação.
- É necessário prestar uma atenção especial ao transferir um paciente ligado a elétrodos, cateteres ou outros dispositivos médicos.
- A funda é inspecionada e são seguidos os procedimentos de elevação descritos neste manual.
- Se, a qualquer momento, o paciente ficar agitado, pare a transferência e desça o paciente de forma segura.
- A manutenção diária é realizada antes de utilizar o elevador, prestando uma atenção especial aos seguintes elementos:
  - Verifique se a extensão apresenta desgaste, descoloração ou fios soltos.
  - Inspeccione todas as peças da funda (partes acessórias, tecido, áreas de costura e extensão) para detetar sinais de desgaste, descoloração, deterioração ou fios soltos.
  - Inspeccione a barra de suporte para detetar danos ou fissuras. Certifique-se de que todos os acessórios estão corretamente presos e de que os componentes do *Quick-Connect* (cobertura e trinco) estão presentes (ou os componentes do pino da manilha se estiver a utilizar o modelo *Elevador de teto básico*).



- Verifique se existem evidências de danos externos, peças em falta ou painéis quebrados.
- Certifique-se de que todos os dispositivos de fim de curso e tampas das extremidades estão presentes.
- Ao elevar ou descer o paciente, nunca se esqueça de manter a extensão o mais direita possível para efeitos de segurança e para impedir um desgaste prematuro dos componentes do elevador. Nunca exceda os valores máximos indicados na Figura 7.

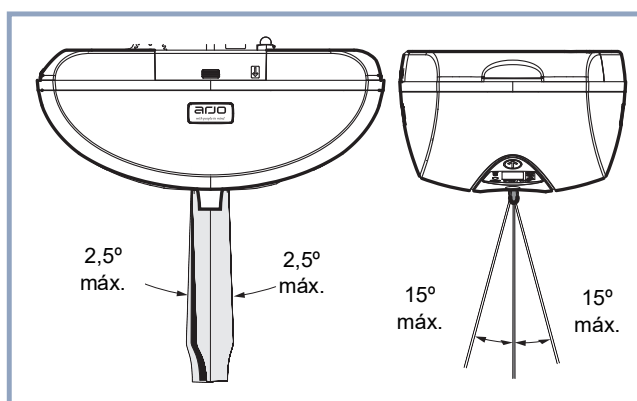


Figura 7

**AVISO:** Certifique-se de que não existem objetos na trajetória da extensão. Estes podem danificar ou cortar a extensão, provocando uma queda do paciente.



# Personalização

Com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*, um utilizador com formação pode personalizar determinados parâmetros para otimizar a sua interação com o ambiente onde se encontra instalado.

## Entrada no modo Personalização

Para entrar no modo Personalização, prima e mantenha premido o botão **i** durante três segundos.

Quando o visor mostrar o menu de programação, prima o botão **↓** para selecionar Personalização e, em seguida, prima o botão **i** para entrar no modo Personalização.

O visor começa por mostrar o primeiro parâmetro com a sua definição atual (consulte a Figura 8).

Utilize os botões **↓** e **↑** para navegar no menu.

Quando for necessário alterar uma opção de parâmetro, prima o botão **i** para entrar no modo Definição do parâmetro, e utilize o botão **↓** ou **↑** para selecionar uma opção (seguinte/anterior) ou para definir valores numéricos (aumentar/diminuir).

Depois de o parâmetro ser ajustado para a opção pretendida, prima o botão **i** para aceitar a seleção. É emitido um sinal sonoro curto e o elevador volta ao menu de personalização.

Para sair do menu Personalização, selecione "back" (voltar) e prima o **i** botão ou aguarde 60 segundos sem premir qualquer botão.

## Parâmetros programáveis

A tabela que se segue apresenta os parâmetros que podem ser definidos para se ajustarem às suas necessidades.

Tabela 1

Parâmetro	Descrição	Definições (predefinição a negrito)
motor speed	Velocidade de deslocação ao longo da calha	10 cm/s (4 pol./s) 15 cm/s (6 pol./s) <b>20 cm/s (8 pol./s)</b>
rtc/rth function	Opções RTC/RTH	<b>(desativar)</b> , auto, <b>←</b> , <b>→</b>
ppp function	Ativar/desativar PPP	<b>desativar</b> , ativar
strap length	Duração do desenrolamento da extensão no modo RTC/RTH	<b>13 cm - 152 cm (5 pol. - 60 pol.)</b> Não tem qualquer efeito quando ambas as funções RTC/RTH e PPP estão desativadas
detection time	Tempo máximo autorizado para detetar Carregador ou estação PPP	0,5 a 5 min ( <b>1,5 min</b> ) Não tem qualquer efeito quando ambas as funções RTC/RTH e PPP estão desativadas
ready state	Duração do repouso do elevador antes da entrar no modo Em espera	1 a 20 min ( <b>10,5 min</b> )
hoist led	Ativar/desativar* LED verde	desativar, <b>ativar</b>
date/time	Data/hora atual	Depende do valor definido no arranque inicial ( <b>11-01-01 00:00</b> )
back	Sair do modo Personalização	

\*Os sinais vermelhos mantêm-se sempre ativados.

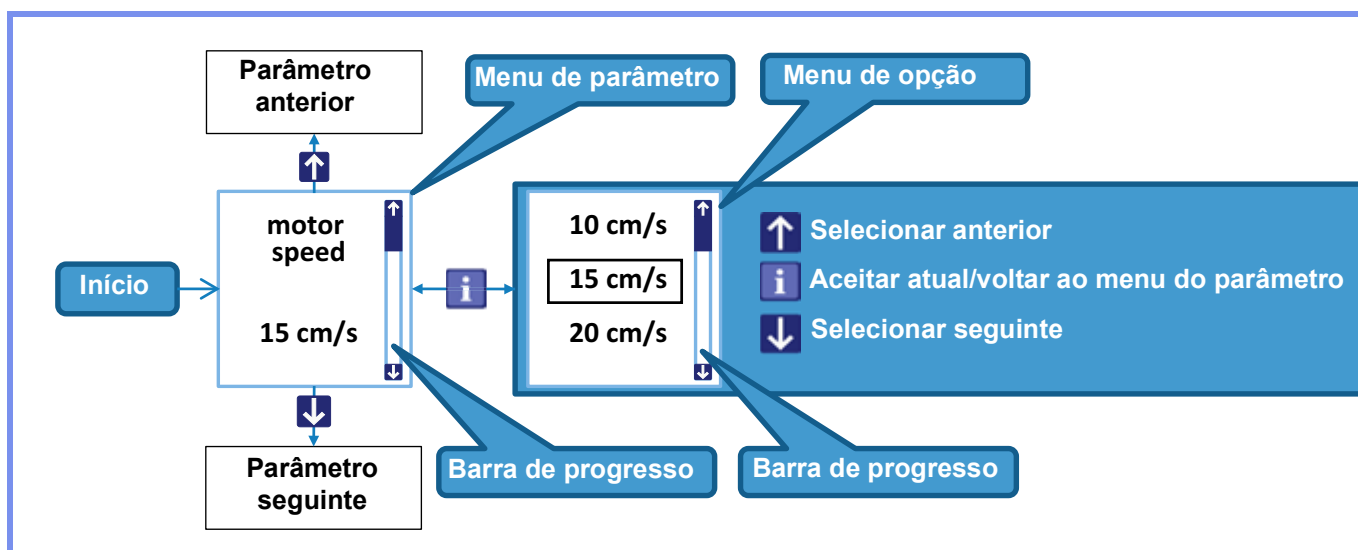


Figura 8

# Utilização dos elevadores de teto da série Maxi Sky 2

## Controlos e atributos

### Modo Em espera

O elevador desliga o visor para poupar energia sempre que não é utilizado por mais tempo do que o configurado no parâmetro “preparado” (consulte o parâmetro “Preparado” na Tabela 1). Como tal, o *Maxi Sky 2* não deve ser desligado após cada utilização.



O LED permanece aceso com uma luz verde fixa para indicar que a carga das baterias é superior a 25% ou com uma luz verde intermitente se o elevador estiver a ser carregado. O LED de estado passa a vermelho quando a carga das baterias desce para um nível inferior a 25% da carga completa. O elevador emite dois sinais sonoros a cada 10 segundos quando as baterias atingem o ponto crítico (menos de 5%).

O elevador desperta a cada 15 minutos para apresentar mensagens de bateria fraca e entra novamente no modo Em espera após 30 segundos. Premir qualquer botão no comando manual desperta o elevador.





### Controlos do movimento

Consegue mover o *Maxi Sky 2* com a ajuda do comando manual que inclui todos os botões de comando para operar o elevador.



#### Movimento vertical

- Os botões  e  são usados para elevar ou descer o paciente. Podem também ser usados botões auxiliares.
- As funções de elevação e descida aceleram gradualmente para impedir qualquer movimento abrupto logo que o botão é premido, mantendo-se ativas enquanto o botão se mantiver premido.
- O movimento desacelera-se gradualmente para impedir qualquer movimento abrupto quando o botão é solto.



#### Movimento horizontal

- Os modelos de quatro funções estão equipados com os botões  e  que ativam um motor lateral para mover o elevador ao longo da calha. Com o modelo de duas funções, o elevador tem de ser movido manualmente.
- As funções  e  aceleram gradualmente para evitar qualquer movimento abrupto quando o botão é premido, mantendo-se ativas enquanto o botão se mantiver premido.
- A deslocação desacelera-se gradualmente para impedir qualquer movimento abrupto quando o botão é solto.

**AVISO:** Não puxe o elevador com o comando manual, pois pode saltar para trás a grande velocidade e causar lesões.

**AVISO:** Não empurre nem puxe o paciente. Mova o elevador puxando ou empurrando a barra de suporte enquanto o segura ou utilize o botão  ou .

### Sistema de posicionamento dinâmico elétrico (PDPS)

Os modelos equipados com um PDPS são fornecidos com um comando manual com os botões  e  que permitem posicionar o paciente na posição ereta ou reclinada conforme a posição de partida e/ou destino da transferência.




Prima e mantenha premido para colocar o paciente na posição sentada.



Prima e mantenha premido para inclinar o paciente para a posição reclinada.

### Retorno à carga/Retorno à posição inicial (RTC/RTH)

Esta função vem desativada de fábrica, consulte a secção “Personalização” na página 17 para obter instruções sobre como ativar esta funcionalidade.



Quando a função RTC/RTH é ativada, o botão  destina-se a enviar o elevador automaticamente de volta para uma estação de carregamento ou para uma localização pré-determinada ao longo da calha para ficar preparado para a utilização seguinte.

**AVISO:** Antes de utilizar a função RTC/RTH verifique se não existe ninguém na trajetória. O embate com o elevador ou os seus acessórios pode causar lesões.

- Prima e mantenha premido o botão RTC durante 3 segundos para enviar o elevador de volta para a estação de carregamento.
- Num sistema ECS ou WCS, como não existe qualquer estação de carregamento, premir o botão RTH durante 3 segundos levará o elevador para uma estação PPP.

**Nota:** Esta funcionalidade não está disponível num sistema de calha incorporado.

A função pode ser programada, por um técnico de assistência, em três modos diferentes.

- Auto: Neste modo, a unidade memoriza a localização da estação de carregamento e dirige-se automaticamente na sua direção quando a função está ativada.
-  /  : Nestes modos, a unidade dirige-se sempre na respetiva direção predefinida quando a função está ativada.

A função RTC/RTH pode ser suspensa em qualquer altura:

- premindo qualquer botão no comando manual
- puxando o cordão de paragem de emergência vermelho
- segurando na barra de suporte.

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* está equipada com um sensor de carga que suspenderá qualquer movimento se for detetada uma variação de carga no momento da elevação. Certifique-se de que não existem obstáculos na trajetória.

**AVISO:** NÃO utilize a função RTC/RTH quando um paciente está fixado ao elevador dado que tal pode causar ferimentos neste último.

**AVISO:** O detetor de peso, no interior do elevador, que impede o funcionamento da função RTC/RTH quando o paciente está fixado ao elevador, só consegue detetar uma carga mínima de 20 kg (45 lb). Deve ter um cuidado especial quando manipular o comando manual para transferir um paciente que pesa 20 kg (45 lb) ou menos.

## Monitorização do uso

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* está equipada com um monitor de manutenção que informa o utilizador de que é necessária manutenção com base no número de transferências, histórico do uso, um calendário habitual ou avarias (consulte a secção “Símbolos no visor”).

### Manutenção necessária

O sinal sonoro e o LED vermelho são usados para chamar a atenção do utilizador, indicando que foi apresentada no visor uma mensagem relacionada com a manutenção ou avaria.

## Visualização dos dados de uso

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* regista também o número de vezes que foi utilizado, para auxiliar o técnico responsável pela assistência do elevador.

É possível aceder aos dados do histórico do uso de 2 maneiras diferentes, dependendo do estado de ativação da função PPP.

### Acesso aos dados de uso quando a PPP está desativada

A pressão momentânea do botão **i** apresenta no visor os ecrãs do histórico do uso.

Percorra os ecrãs com o botão **i**.

O elevador sairá dos ecrãs de dados se premir o botão **i** com a indicação “Average Lifts/Day” (Média de elevações/dia) apresentada. Também é possível sair do histórico do uso em qualquer altura com o botão **↓** ou **↑**.

Segue-se uma lista das informações disponíveis neste modo.

Etiqueta	Detalhe
Total Lifts	Elevações acumuladas desde o arranque inicial
Lifts Last Day	Atualização às 00:00
Lifts Last Week	Domingo a sábado
Average Lifts/Day	Com base nos últimos 7 dias

### Acesso aos dados de uso quando a PPP está ativada

Premir e manter premido o botão **i** durante 3 segundos leva o utilizador para um ecrã de menu que requer uma confirmação para ver as informações dos dados (consulte a Figura 9).

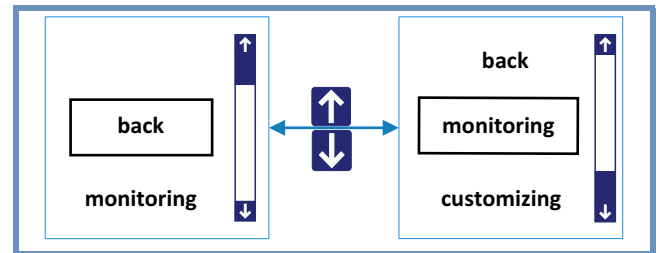


Figura 9

Navegue pelo menu utilizando o botão **↓** ou **↑** e selecione “monitorização”, prima o botão **i** para aceitar a seleção.

Segue-se uma lista das informações disponíveis neste modo. Utilize o botão **↓** ou **↑** para navegar até ao menu.

- Total Lifts
- Lifts Last Day
- Lifts Last Week
- Average Lifts/Day
- Hours of Use
- Overweight Lifts
- Over Duty Cycles
- Version / Serial No

Para sair de qualquer ecrã de dados, selecione “back” (voltar) e prima **i** para aceitar.

### Paragem de emergência (Cordão vermelho)

Este dispositivo é uma funcionalidade fácil e rapidamente acessível que permite desativar completamente o elevador na eventualidade de uma situação descontrolada.

**CUIDADO:** Não mova o elevador puxando o cordão de paragem de emergência vermelho. Pode causar uma avaria ou danos.

**CUIDADO:** Podem ocorrer danos no elevador se o cordão for puxado com força excessiva.

Quando puxar o cordão:

- O elevador para todas as atividades, o visor e todos os indicadores apagam-se.
- Sai uma pequena peça de plástico vermelha da caixa.

Tenha em atenção que um paciente que pese mais de 55 kg (120 lb) pode descer lentamente quando a paragem de emergência é ativada.

### Para reativar o elevador

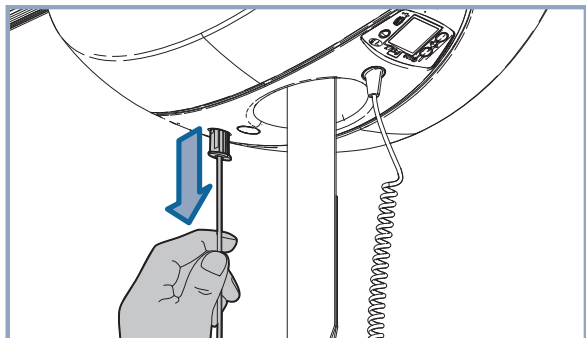
Empurre a peça de plástico vermelha para cima.

- O elevador está pronto para ser utilizado quando o símbolo da bateria ou o ícone **ECS** aparece no visor.

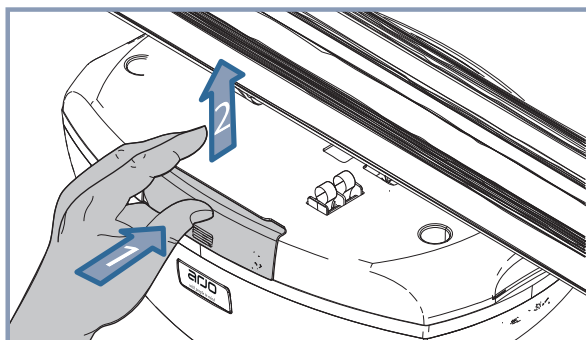
## Mecanismo de descida de emergência

Na circunstância improvável de uma situação anormal (por exemplo, uma falha de corrente), o mecanismo de descida de emergência constitui uma forma segura de sentar o paciente numa cadeira, cama ou cadeira de rodas.

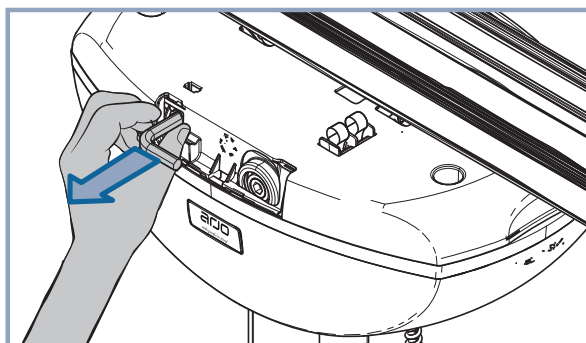
O mecanismo de descida de emergência só deve ser usado em caso de uma emergência.



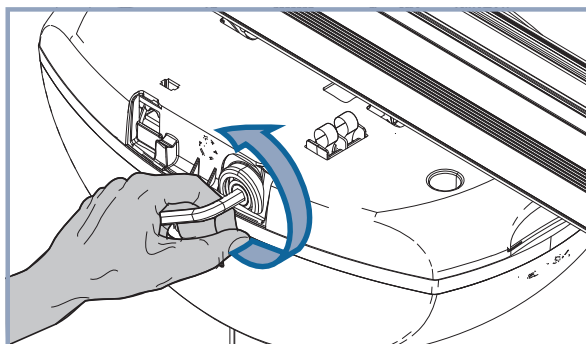
Puxe o cordão de paragem de emergência vermelho.



Abra a pequena porta lateral para aceder ao mecanismo de descida.



Puxe a chave hexagonal de 8 mm do respetivo compartimento de armazenamento.



Introduza a chave hexagonal até ao fundo do eixo. Rode a chave hexagonal para a esquerda para baixar lentamente o paciente.

Uma vez que o paciente tenha sido descido e se encontre colocado numa cadeira, cama ou cadeira de rodas, chame um técnico qualificado para inspecionar o elevador.

## Travão de emergência

Na circunstância improvável de uma situação anormal (por exemplo, uma falha mecânica), o elevador está equipado com um sistema de travão que é automaticamente engatado para bloquear a descida. Nesta situação, o mecanismo de descida de emergência não estará funcional.

**AVISO:** Se o travão de emergência for ativado, desligue a unidade, afixe um sinal de aviso no elevador para impedir qualquer outro uso e contacte o agente local da Arjo para uma inspeção.

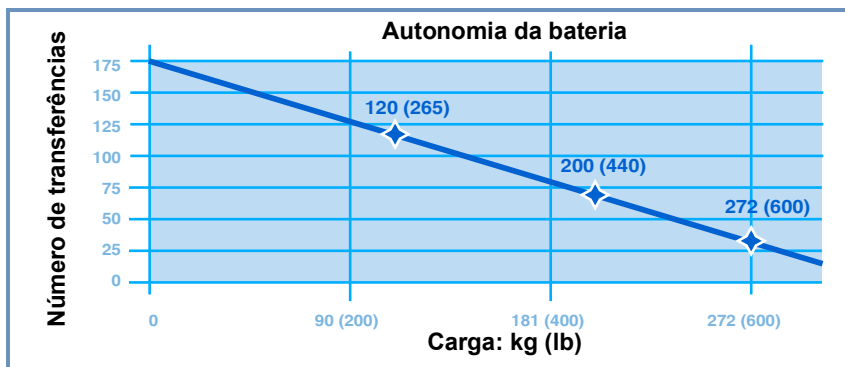
## Informações sobre a bateria

Visor	Indicador de carga	Observações
	100%	Intervalo de funcionamento normal
	75%	
	50%	
	25%	Fraca Associada a um sinal sonoro curto quando um dos seguintes botões é premido 
	< 5%	Crítico Os ícones alternam associados a dois sinais sonoros curtos a cada 10 segundos

As baterias utilizadas neste dispositivo são baterias recarregáveis de chumbo-ácido. Para um manuseamento seguro e prolongamento da vida útil da bateria, siga e lembre-se das instruções seguintes. A inobservância destas instruções pode resultar numa vida útil da bateria curta e pode - em casos extremos - pôr o utilizador em risco.

A vida útil da bateria depende de inúmeros fatores. Estes são: a frequência de utilização, a frequência de carregamento, a temperatura de funcionamento, o armazenamento e a duração do armazenamento.

A utilização de baterias de chumbo-ácido com uma carga inferior a 5% pode danificar a bateria, resultando num ciclo de vida útil mais curto. A carga a 5% é indicada pelo símbolo do nível de carga de bateria crítica a piscar no visor. Nesta altura, o elevador só permite a função de descida. Certifique-se de que recarrega as baterias logo que possível.



Este gráfico ilustra a relação existente entre o número de elevações que podem ser realizadas antes de atingir o nível de carga crítica da bateria versus a carga a ser elevada.

## Carregamento das baterias

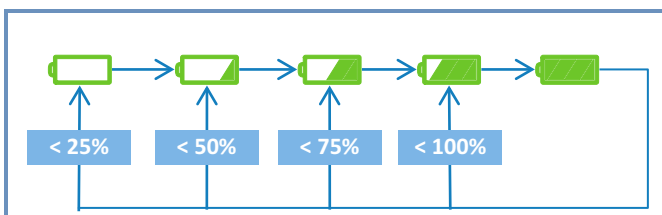
**AVISO:** Não utilize a estação de carregamento com um cabo danificado ou se a estação tiver caído ou tiver ficado danificada. Não dobre o cabo de alimentação à força nem coloque um objeto pesado sobre este, dado que pode danificar o cabo e causar incêndio ou choque elétrico.

**NOTA:** O elevador pode ser utilizado em qualquer altura durante o carregamento das baterias, que para automaticamente.

### Sistema da estação de carregamento (C-Stat)

**Modelo de 2 funções:** Mova o elevador sob a estação de carregamento.

**Modelo de 4 funções:** Prima os botões e ou o botão para levar o elevador até à estação de carregamento.



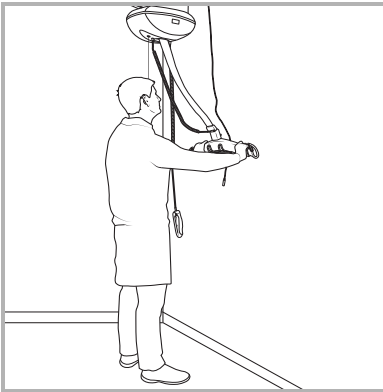
Verifique o LED para confirmar que as baterias estão a carregar adequadamente.

- O LED emite uma luz verde intermitente até as baterias estarem totalmente carregadas.
- O visor percorre os ícones do nível de carga de acordo com o nível de carga atual da bateria para mostrar o progresso do carregamento.

Se as baterias estiverem completamente esgotadas, demorará até 8 horas para concluir o carregamento.

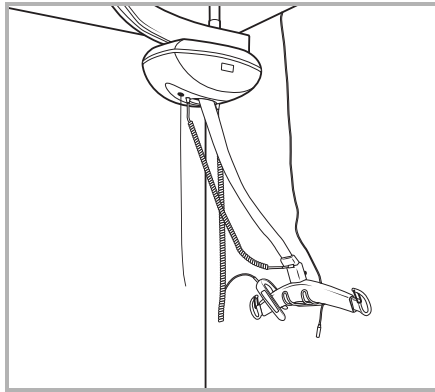
## Sistema de carregamento de parede (WCS) - Procedimento de ligação

#1



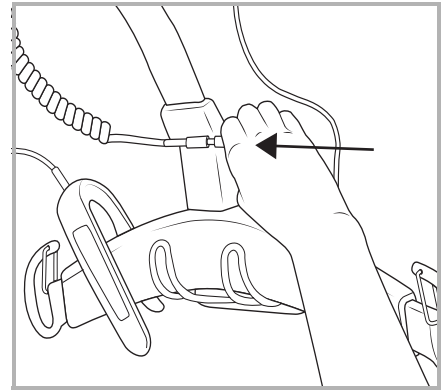
Coloque manualmente a barra de suporte no gancho de parede fixado à parede.

#2



Prenda o controlo remoto à barra de suporte de modo que não haja tensão no cabo, o que poderia causar uma ejeção repentina. Enrole o excesso de extensão.

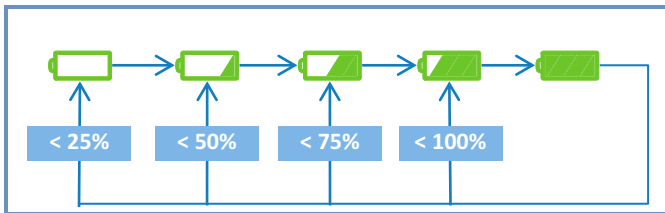
#3



Conecte ou ligue o cabo do carregador ao conector do Sistema de carregamento de parede (WCS).



Porta de carregamento do Sistema de carregamento de parede (WCS).



Verifique o LED no *Maxi Sky 2* para confirmar que as baterias estão a carregar adequadamente.

- O LED emite uma luz verde intermitente até as baterias estarem totalmente carregadas.
- O visor percorre os ícones do nível de carga de acordo com o nível de carga atual da bateria para mostrar o progresso do carregamento.

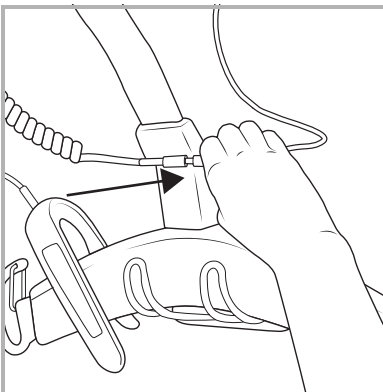
Se as baterias estiverem completamente esgotadas, demorará até 8 horas para concluir o carregamento.

**NOTA:** Quando o controlo remoto estiver enganchado na barra de suporte, o cabo deve ficar pendurado livremente, de modo que não haja tensão, para evitar a ejeção repentina.

**AVISO:** Antes de utilizar o elevador, o cabo do carregador deve ser desligado do conector do WCS.

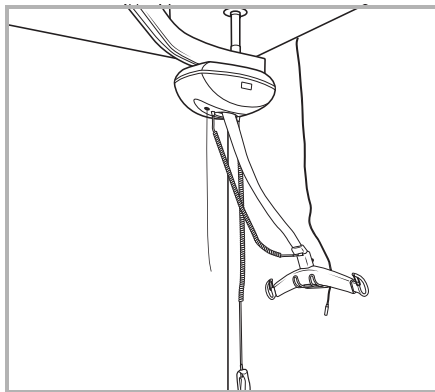
## Sistema de carregamento de parede (WCS) - Procedimento de desconexão

#1



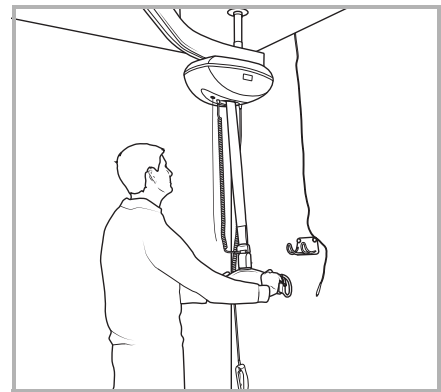
Desligue o cabo do carregador do conector do WCS.

#2




Retire o controlo remoto da barra de suporte e deixe-o pendurado livremente para evitar um recuo inesperado.

#3

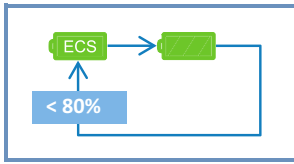


Remova manualmente a barra de suporte do gancho de parede. Coloque por baixo do elevador e permita que a extensão retome a tensão gradualmente.

## Sistema de carregamento ECS

Os sistemas equipados com ECS irão apresentar o ícone  enquanto o elevador de teto estiver no modo de carregamento.

- O LED piscará com uma luz verde durante um período fixo de 8 horas. Após este período, o dispositivo iniciará outro período de carregamento de 8 horas, caso a carga das baterias ainda se encontre abaixo dos 80%. Caso contrário, o LED fica iluminado com uma luz estável.



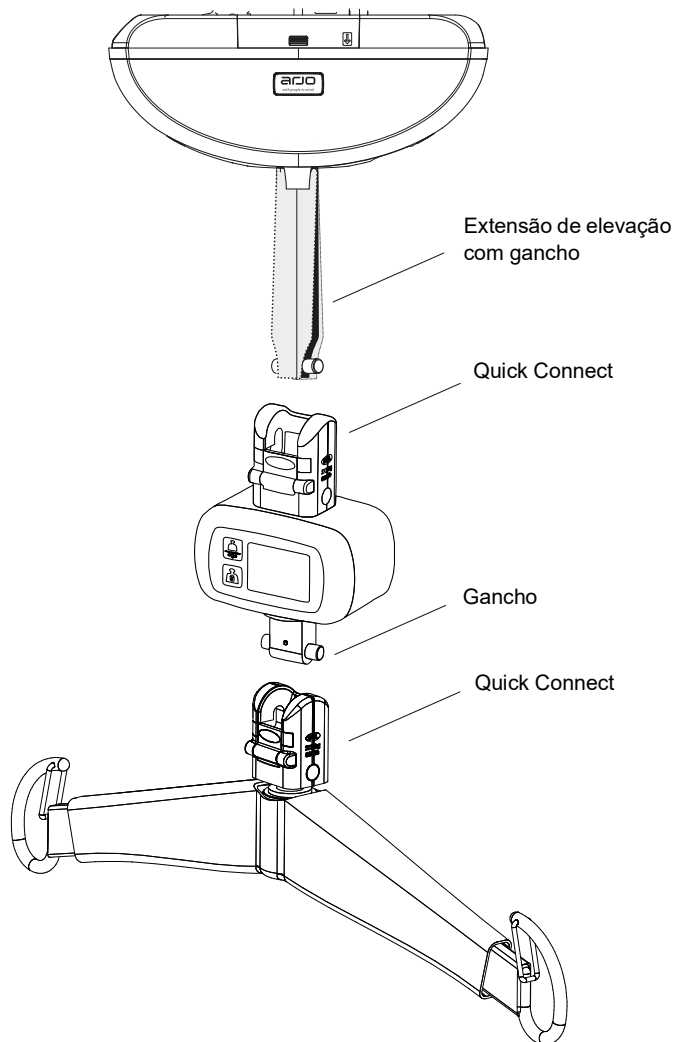
Caso seja ativada uma função durante o processo de carregamento, o ícone ECS desaparecerá e o LED verde ilumina-se com uma luz estável. Quando o botão da função é libertado, o dispositivo tentará reconectar-se ao sistema ECS após cerca de 20 segundos, apenas caso o nível de carga da bateria ainda esteja abaixo dos 80%.

Se o sistema ECS não estiver a fornecer energia devido a uma avaria no sistema ou a uma falha de energia, o visor mostrará o nível de carga efetiva da bateria como num sistema não ECS. Depois de a falha ser detetada, o dispositivo tentará reconectar-se ao sistema ECS a cada 15 minutos. O dispositivo tentará reconectar-se ao sistema ECS apenas se o nível de carga da bateria estiver abaixo dos 80%.

## Fixação/remoção da barra de suporte e da balança

(consulte a página 25 para obter informações sobre a barra de suporte e a balança do modelo *Elevador de teto básico*)

### Descrição geral do Quick-Connect (modelos *Elevador de teto* e *Com controlo de infeções Maxi Sky 2*)

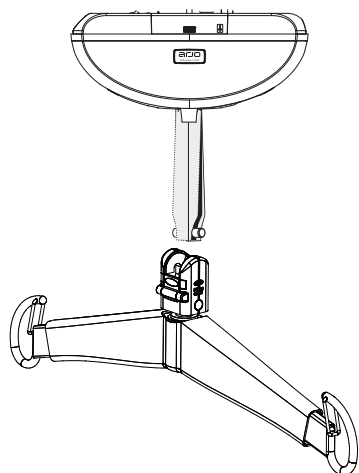


A barra de suporte e a balança incluem uma fixação que permite que o prestador de cuidados as mude em alguns passos sem utilizar quaisquer ferramentas.

**AVISO:** As barras de suporte e a balança só devem ser instaladas por uma pessoa com formação. Para evitar que o paciente caia, antes de qualquer utilização, certifique-se sempre de que o gancho está preso com a fixação e de que o trinco da fixação está fechado.

Para utilizar a balança, se disponível, consulte as *IU da balança*.

### *Elevador Quick-Connect/Barra de suporte/Balança*

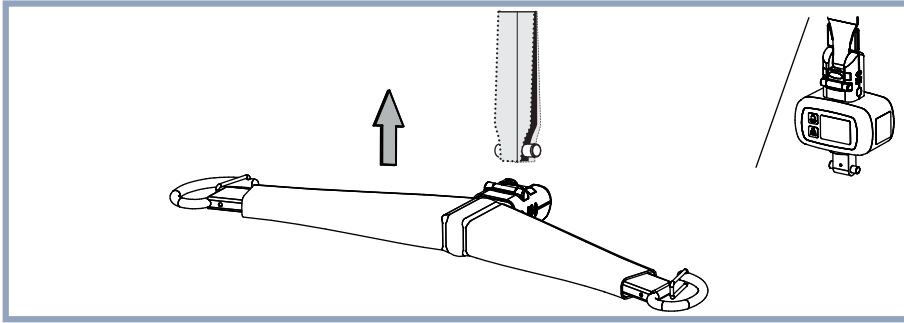


Nos passos abaixo, as imagens mostram uma fixação do elevador à balança, da balança à barra de suporte e do elevador à barra de suporte.

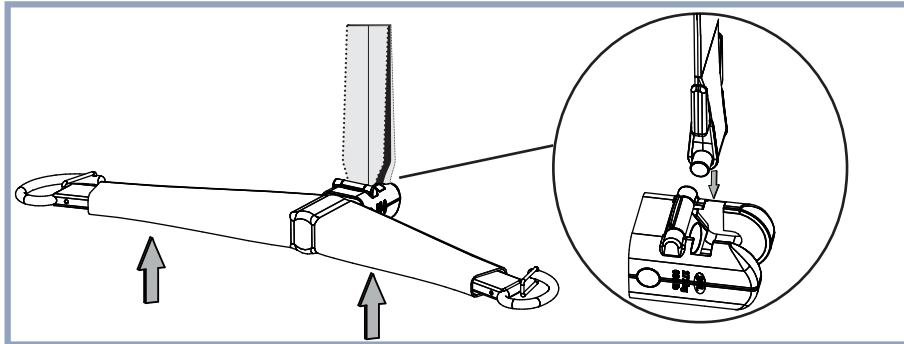
**NOTA:** Os mesmos passos de fixação do *Quick-Connect/gancho* aplicam-se a todos. Consulte as imagens.



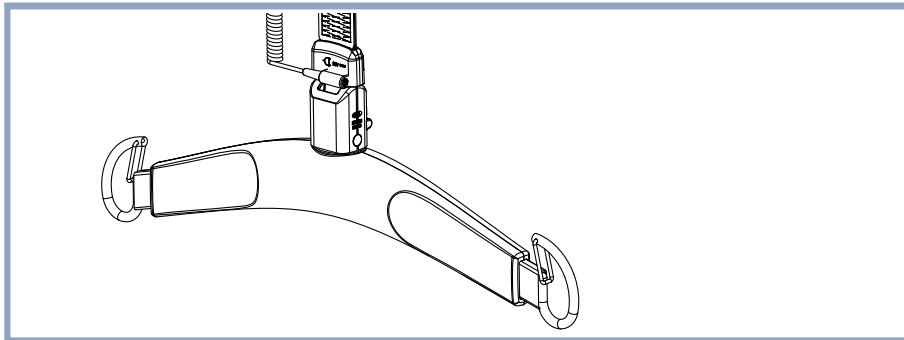
## Fixação ao Quick-Connect



Alinhe o trinco do *Quick-Connect* da barra de suporte/balança com o gancho.

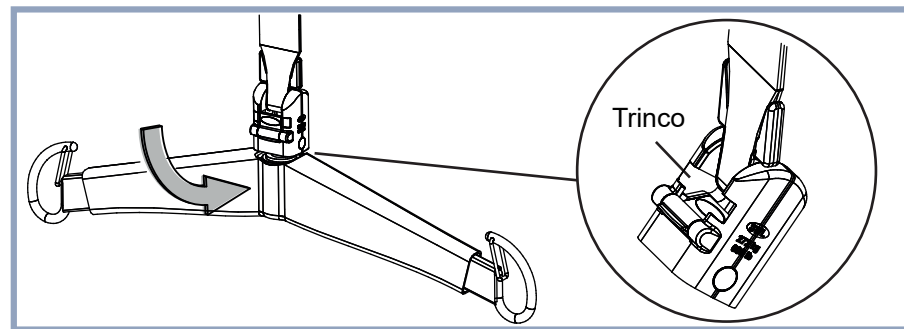


Introduza o gancho no *Quick-Connect*.



Mova a barra de suporte/balança para encaixar o gancho no pivô.

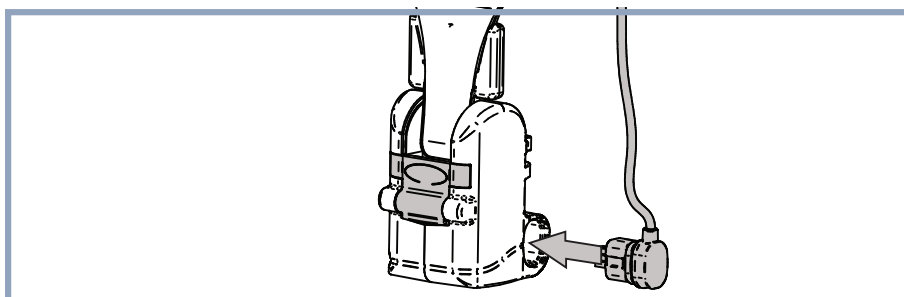
**NOTA:** Orientação do *Quick-Connect* equipado com WCS; para facilitar a fixação/libertação.



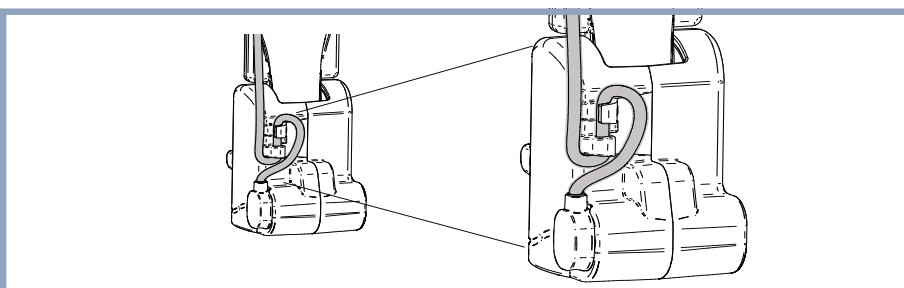
Rode a barra de suporte para a posição correta.

Certifique-se de que o trinco do *Quick-Connect* está fechado.

Não opere o elevador se o trinco estiver aberto.

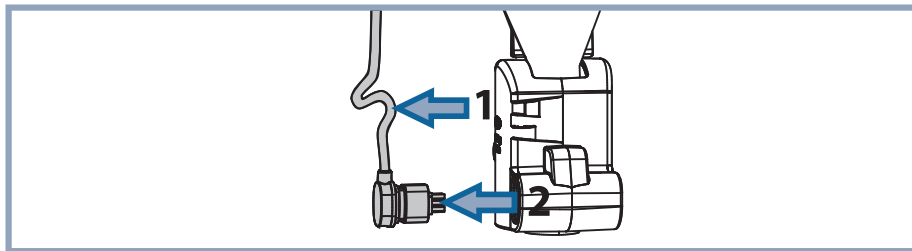


Se utilizar um PDPS, ligue o cabo. O cabo é utilizado para ligar o elevador à barra de suporte. Não existe ligação para o cabo na balança.

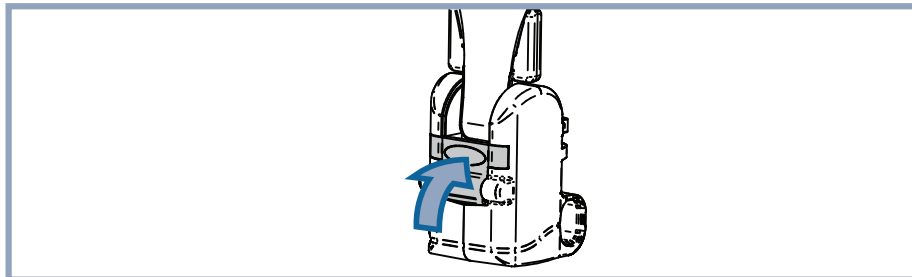


Se utilizar um PDPS, fixe os cabos à parte de trás da armação do *Quick-Connect*, conforme mostrado.

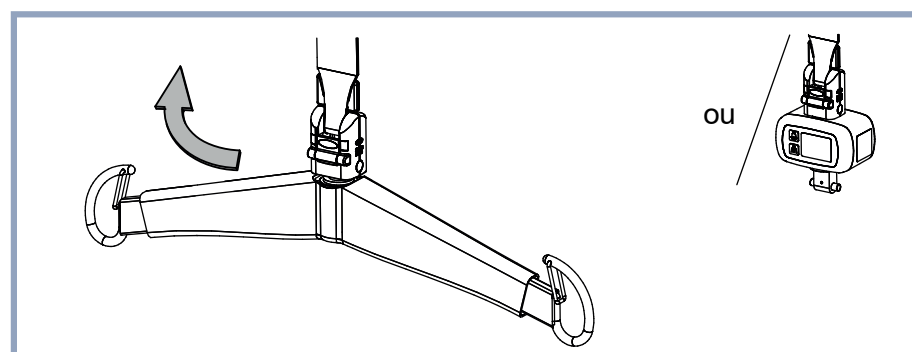
## Remoção do Quick-Connect



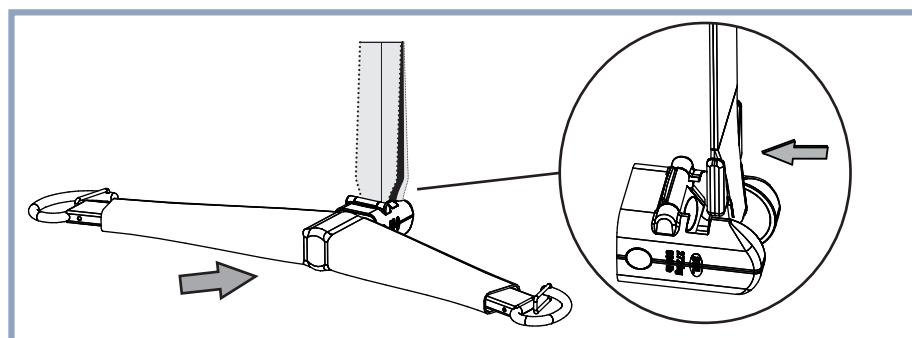
Se utilizar um PDPS, solte o cabo da parte de trás da armação do *Quick-Connect* e, em seguida, desligue o cabo.



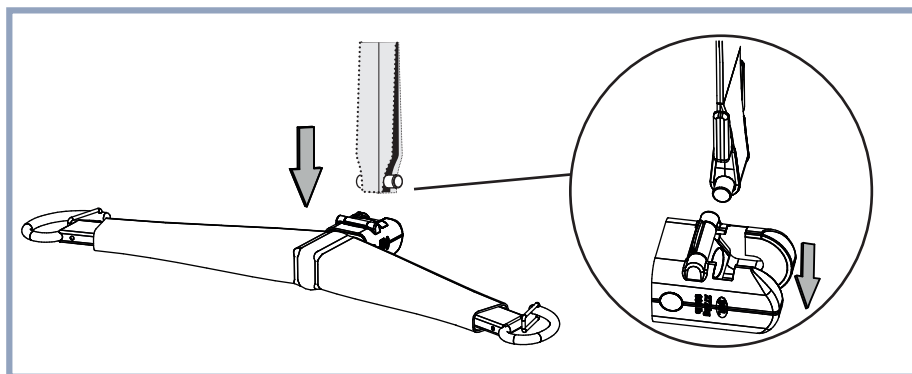
Abra o trinco que mantém o gancho no lugar pressionando-o.



Rode a barra de suporte/ balança para cima na direção do trinco, dependendo daquela que pretende remover.



Mova a barra de suporte/ balança, para desencaixar o gancho do pivô.



Puxe a barra de suporte/ balança para baixo, separando-a do *Quick-Connect*.

## Fixação/remoção da barra de suporte e da balança

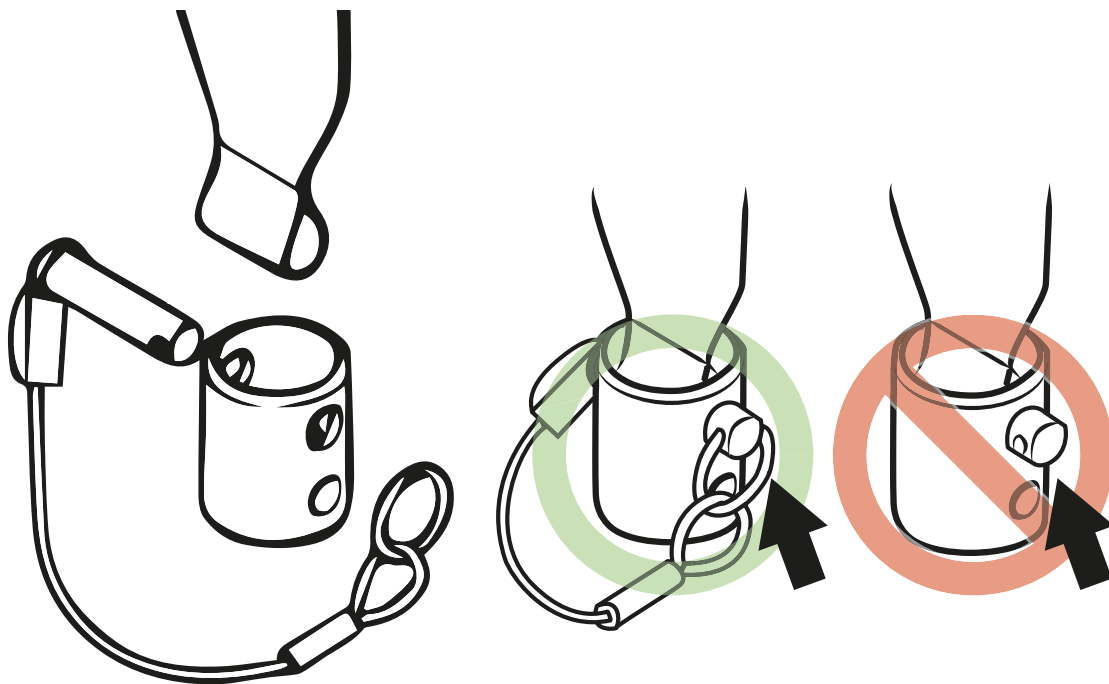
(Apenas modelo *Elevador de teto básico*)

(consulte a página 22 para obter informações sobre a fixação da barra de suporte e da balança nos modelos *Elevador de teto Maxi Sky 2* e *Elevador de teto com controlo de infeções Maxi Sky 2*)

A barra de suporte inclui um acessório que permite que o prestador de cuidados a mude em alguns passos sem utilizar quaisquer ferramentas. Fixação da barra de suporte ao elevador:

- 1) Insira a extremidade da extensão no acessório da barra de suporte.
- 2) Insira o pino da manilha através do acessório e do laço na extremidade da extensão.
- 3) Prenda o pino da manilha com o anel fendido.


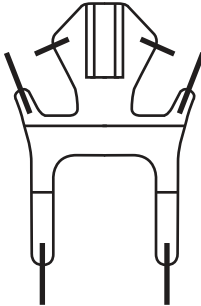
**AVISO:** As barras de suporte e a balança só devem ser instaladas por uma pessoa com formação. Para evitar que o paciente caia, antes de qualquer utilização, certifique-se sempre de que o pino da manilha está preso com a alça da extensão e o acessório da barra de suporte. Certifique-se de que o pino da manilha está trancado através do anel fendido.



# Aplicações da funda com ganchos

## Compatibilidade da funda com ganchos

Segue-se uma lista das habituais Clip Slings da Arjo que são compatíveis com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*.

Aplicação para funda	Disposição da funda
Transferência geral	
Higiénica	

## Seleção da funda

A barra de suporte que está ligada ao elevador determina que fundas podem ser utilizadas para transferir um paciente.

A maioria das fundas estão codificadas por cores relativamente ao tamanho tendo uma orla de extremidade colorida ou uma coloração de extensão de fixação diferente:

- Azul anil - Extra Extra Pequeno - XXS
- Castanho - Extra Pequeno - XS
- Vermelho - Pequeno - S
- Amarelo - Médio - M
- Verde - Grande - L
- Roxo - Extra-grande - LL
- Azul - Extra Grande - XL
- Terracota - Extra Extra Grande - XXL

Note que nem todas as fundas estão disponíveis em todos os tamanhos.







Existe uma ampla variedade de fundas disponíveis para cada aplicação. Contacte o seu agente local da Arjo para obter mais informações.

As Flites® (fundas multiusos para um único paciente) também estão disponíveis na maioria dos modelos de fundas. Caso pretenda utilizar as fundas *Flites* com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*, consulte as instruções de utilização separadas das fundas *Flites* da Arjo.

**NOTA:** Utilize apenas fundas da Arjo com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*.

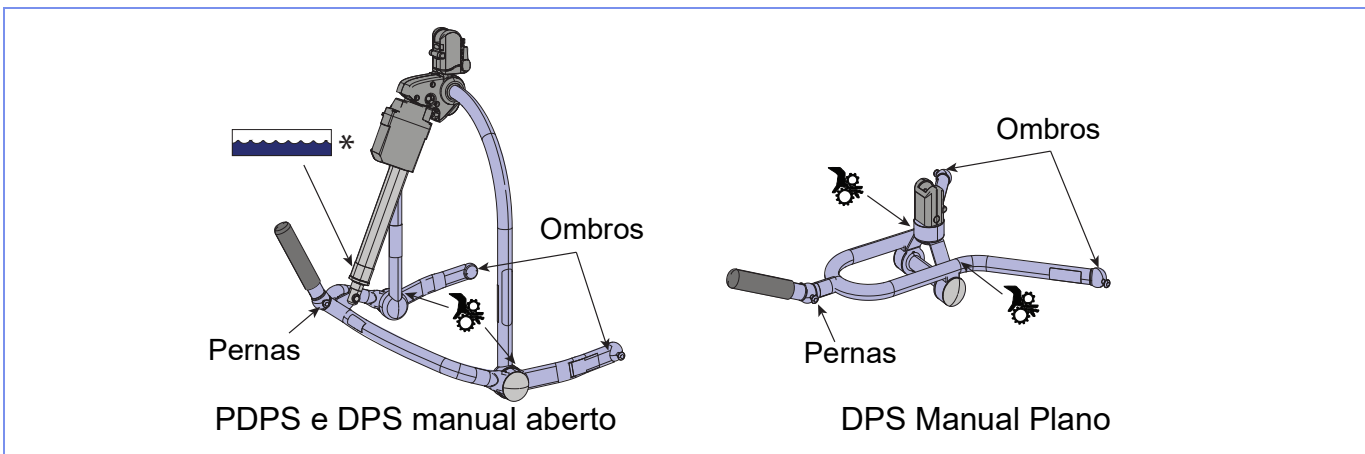
## Compatibilidade da barra de suporte

Segue-se uma lista de todas as barras de suporte da Arjo a utilizar com Clip Slings recomendadas com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*. Outras combinações podem ser adequadas com base na avaliação da instituição. É necessária uma opinião clínica para escolher um tamanho e uma combinação.

Barra de suporte	Descrição	Apenas modelo básico	Tamanhos de fundas com ganchos							
			XXS	XS	S	M	L	LL	XL	XXL
 700-19475	DPS manual plano (ver aviso)		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
 700-19200	DPS manual plano (ver aviso)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
 700-19480	DPS manual aberto (ver aviso)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	
 700-19340-BOX	DPS manual aberto (ver aviso)	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	
 700-19350	PDPS médio			✓	✓	✓	✓	✓	✓	
 700-19355	PDPS grande							✓	✓	✓

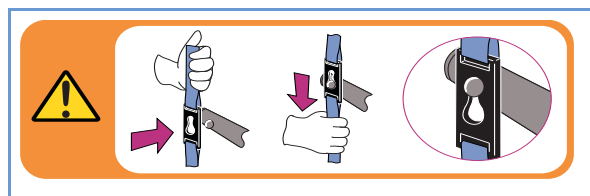
**AVISO:** O uso incorreto do DPS plano ou do DPS aberto com funda para amputados pode causar ferimentos.

## Pontos de fixação



\*Esta etiqueta significa que tudo o que está acima da sua posição não deve ser imerso em água, quando do banho ou ao dar duche ao paciente.

## Fixação da funda ao DPS

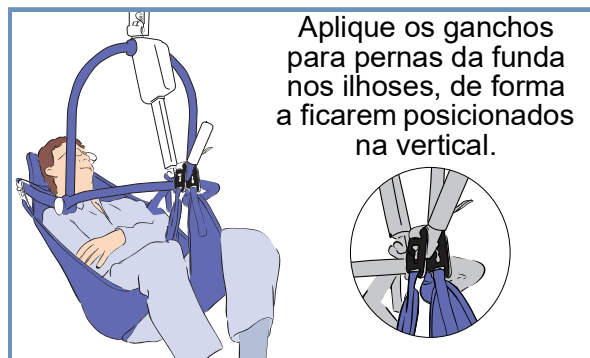


Insira a fixação do clip sobre a lingueta no PDPS/DPS.

Fixe o gancho no lugar puxando a funda para baixo para que o ilhós fique situado na parte superior do orifício do gancho.

(O gráfico à esquerda representa a etiqueta localizada na barra de suporte que relembra este procedimento.)

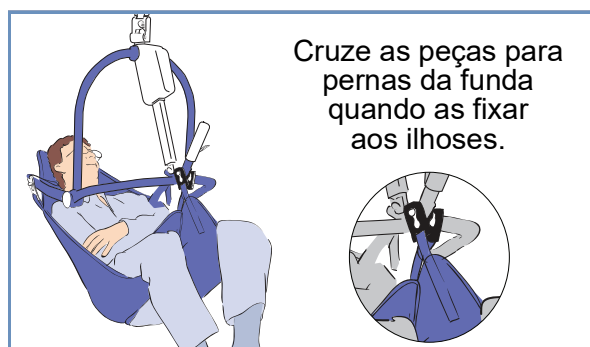
### Método 1 - Fixação reta



Aplice os ganchos para pernas da funda nos ilhoses, de forma a ficarem posicionados na vertical.

Para a maioria dos pacientes, recomenda-se o uso do acessório reto dos clips para pernas.

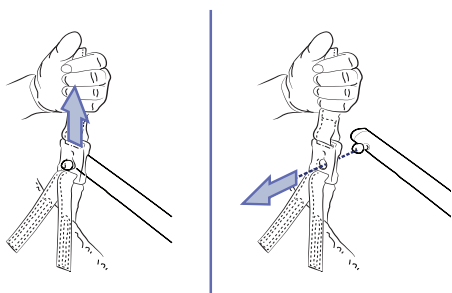
### Método 2 - Fixação cruzada das pernas



Cruze as peças para pernas da funda quando as fixar aos ilhoses.

Se o paciente tiver predisposição para se tentar livrar do clipe para perna, deve ser aplicado o acessório cruzado dos clips para pernas, o que impedirá que o clipe se solte.

## Separação da funda do DPS



Puxe a funda para cima para soltar o bloqueio.



Remova a fixação do clip da lingueta no PDPS ou DPS.

## Operação do DPS e do PDPS

**AVISO:** Para assegurar o máximo conforto e segurança do paciente, não permita que o paciente se agarre à barra de suporte. Ao operar o DPS/PDPS pode entalar os braços ou dedos.



A barra de suporte DPS é ajustada levantando ou baixando o manípulo de inclinação até o paciente se encontrar na posição pretendida.

Para operar a barra de suporte DPS acionada eletricamente, use os botões  e  no comando manual. Prima e mantenha premido o botão de posicionamento adequado até o paciente se encontrar na posição pretendida. O movimento motorizado continuará até o limite do percurso ser atingido ou até o botão ser solto. A barra de suporte permanecerá em posição firme, uma vez que o movimento motorizado tenha cessado.

## Transferência de pacientes utilizando Clip Slings

**AVISO:** Segure sempre a barra de suporte quando perto de um paciente para evitar bater-lhes com a mesma. Isto pode causar lesões.

**AVISO:** Antes de mover o elevador, certifique-se de que existe folga suficiente para os pacientes de modo a não os atingir. Podem ocorrer ferimentos.

**AVISO:** Quando elevar pacientes, certifique-se de que a funda não está presa em nenhuma obstrução (por exemplo, nos travões ou nos apoios para o braço). Podem ocorrer ferimentos.

## Transferência do paciente a partir da posição sentada

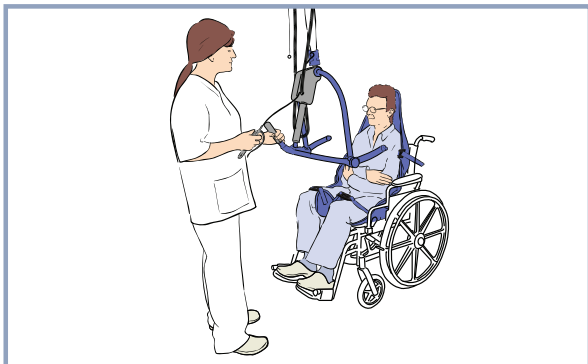
As técnicas aqui descritas podem ser utilizadas para transferir pacientes, independentemente de onde estejam sentados (por exemplo, numa cama, numa cadeira normal, cadeira de rodas ou semelhante).



Coloque a funda em redor do paciente, de forma a abranger a base da espinha dorsal do mesmo. Pode utilizar um dispositivo de auxílio de posicionamento MaxiSlide® ou MaxiTube® para auxiliar na colocação da funda.



Certifique-se de que a área de apoio da cabeça da funda está por detrás da cabeça, cobrindo-a. Puxe cada extensão das pernas por baixo de cada coxa, até que as mesmas emergem na parte de dentro das coxas.



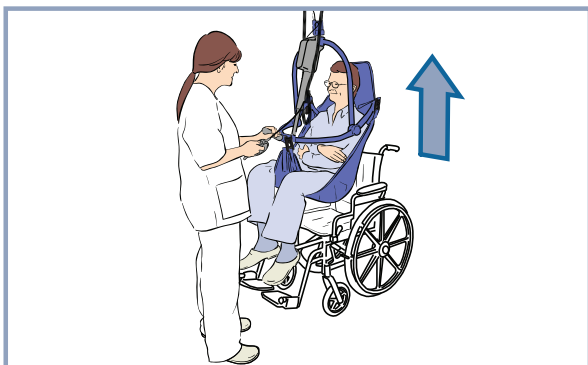
Aproxime-se do paciente com o elevador e certifique-se de que:

- A barra de suporte está na posição reclinada.
- A parte larga da barra de suporte está ao nível dos ombros ou pouco abaixo dos mesmos.
- A barra de suporte está suficientemente perto para permitir prender os ganchos da extensão dos ombros da funda à estrutura.

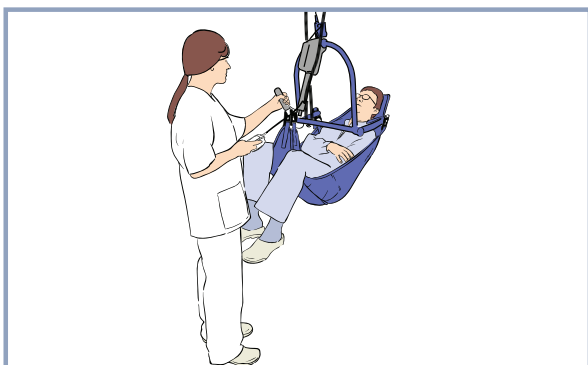


Prenda os ganchos da extensão dos ombros e, em seguida, incline a estrutura e prenda os apoios das pernas. Se necessário, baixe um pouco mais a barra de suporte, tendo o cuidado de não a baixar em cima do paciente.

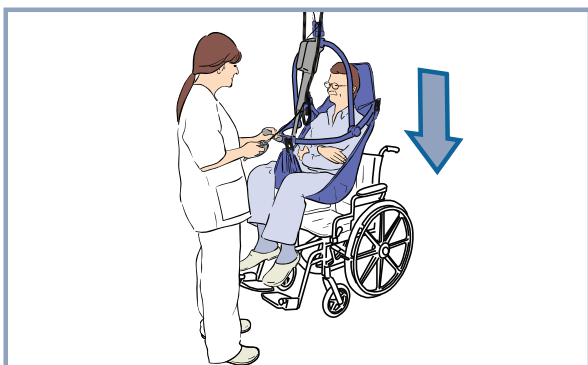
**AVISO:** Certifique-se de que os clips de fixação da funda estão ligados da forma correta e que permanecem em tensão à medida que o peso do paciente vai sendo gradualmente levantado. Deste modo, evitará que um paciente caia.



**CUIDADO:** Não tente puxar o elevador ao longo da calha, usando o cabo do comando manual. Isto pode danificar o cabo e acabará por colocar em perigo a função do comando manual.



Prossiga com a transferência mantendo uma mão na barra de suporte para evitar a oscilação excessiva e proporcionar uma sensação de maior segurança.



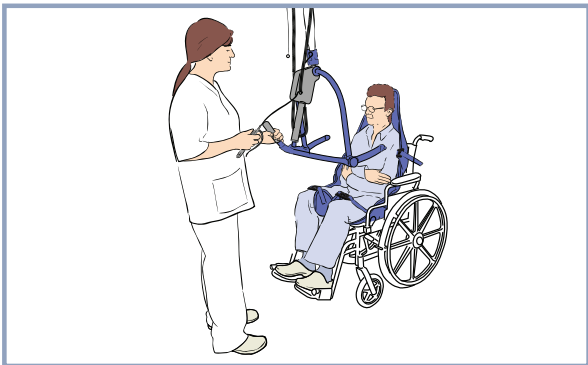
Uma vez o paciente chegado ao ponto de destino, reposicione-o de acordo com a posição de destino.

Desça o paciente até à nova localização fazendo pequenos ajustes durante a descida de modo a que o paciente fique sempre na melhor posição confortável.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida tenha cuidado para não bater o paciente com a barra de suporte pois pode dar origem a lesões.

Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda os clips da extensão das pernas e seguidamente os clips da extensão dos ombros.





Afaste o elevador do paciente.

Remova a funda da parte de trás do paciente.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

## Transferência do paciente a partir da posição de decúbito dorsal

A técnica aqui descrita pode ser utilizada para transferir pacientes, independentemente de onde estes se possam encontrar (na cama ou no chão da área de exercício).

Antes de começar, certifique-se de que a cama está à altura de trabalho correta.

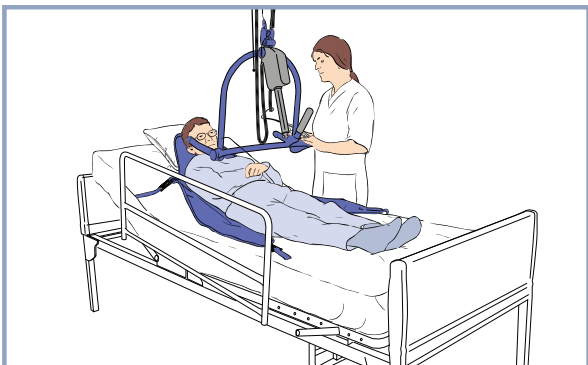


Role o paciente na direção do prestador de cuidados e coloque-o de lado. Dobre a funda a meio e coloque-a na cama ou no chão marcando-o, ao longo das costas do paciente, de modo a que a base da coluna fique alinhada com a base da funda, e certifique-se de que a funda se estende até à parte de cima da cabeça do paciente.

**AVISO:** Certifique-se de que o lado de segurança da cama está instalado para impedir que o paciente caia.



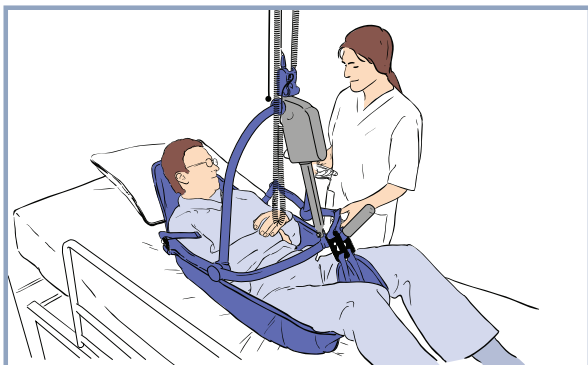
Faça rolar o paciente de novo sobre a funda e em seguida ligeiramente na direção oposta, de forma a que a parte dobrada da funda possa ser desdobrada.



Se possível, levante ligeiramente a cabeceira da cama.

Aproxime-se do paciente com o elevador e certifique-se de que:

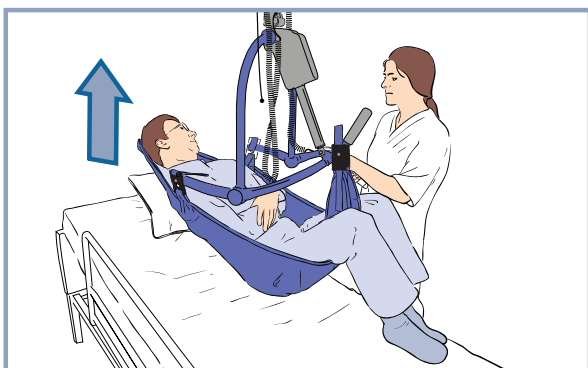
- A barra de suporte está na posição reclinada.
- A barra de suporte está suficientemente perto para permitir prender os ganchos da extensão dos ombros da funda à estrutura.



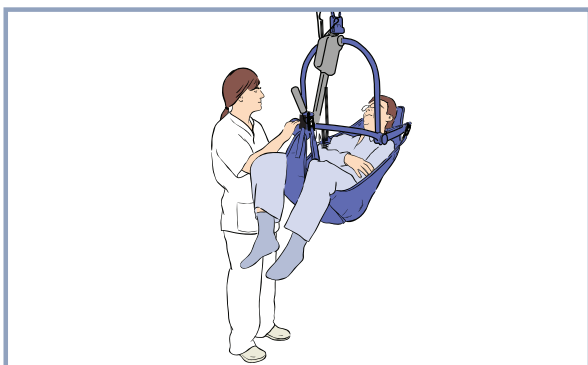
Utilizando o comando manual, desça a barra de suporte, tendo cuidado para não baixar a estrutura em cima do paciente.

Prenda os ganchos da extensão dos ombros e das pernas da funda à barra de suporte.

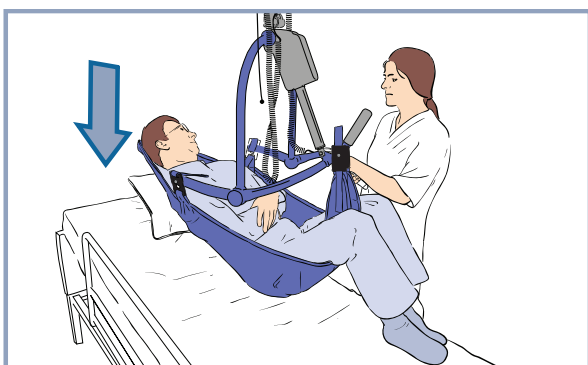
**AVISO:** Confirme sempre que os clips de fixação da funda estão ligados da forma correta e que permanecem em tensão à medida que o peso do paciente vai sendo gradualmente levantado. Deste modo, evitará que um paciente caia.



Eleve o paciente utilizando o comando manual e posicionando-o confortavelmente numa posição semi-reclinada para a transferência. O paciente não deve ser elevado acima do nível dos olhos do prestador de cuidados.



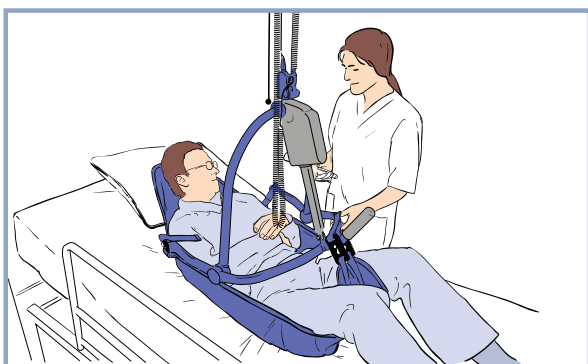
Prossiga com a transferência, enquanto utiliza o comando manual, mantendo uma mão na barra de suporte para parar a oscilação excessiva e proporcionar uma sensação de maior segurança.



Assim que o paciente chegar ao ponto de destino, reposicione-o de acordo com a posição de destino.

Desça o paciente até à nova localização fazendo pequenos ajustes durante a descida de modo a que o paciente fique sempre na melhor posição confortável.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida tenha cuidado para não bater o paciente com a barra de suporte pois pode dar origem a lesões.



Quando o peso do paciente estiver completamente suportado, solte os ganchos de ligação.

Afaste o elevador do paciente.

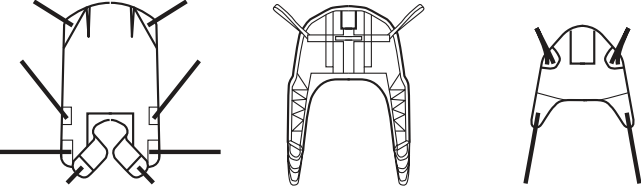
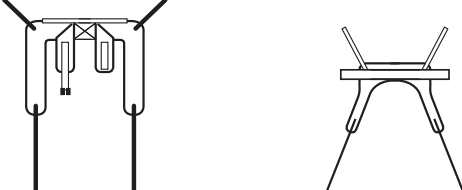
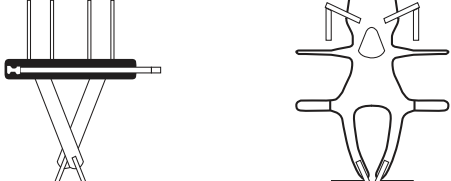
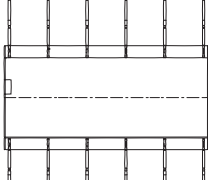
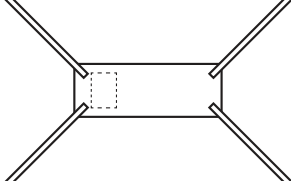
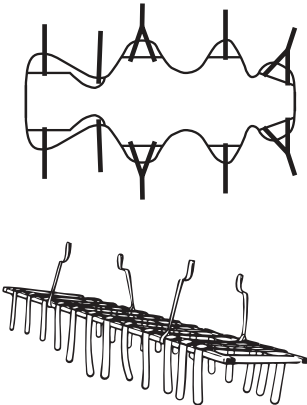
Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

# Aplicações da funda com alças

## Compatibilidade da funda com alças

Segue-se uma lista de todas as fundas com alças da Arjo que são compatíveis com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*.

Aplicação para funda	Disposição da funda
<b>Transferência geral</b>	
<b>Higiênica</b>	
<b>Treino de marcha</b>	
<b>Reposicionamento da cama</b>	
<b>Membro</b>	
<b>Transferência da posição de decúbito dorsal</b>	

## Seleção da funda

A barra de suporte que está ligada ao *Maxi Sky 2* determina que fundas podem ser utilizadas para transferir um paciente. A maioria das fundas estão codificadas por cores relativamente ao tamanho tendo uma orla de extremidade colorida ou uma coloração de extensão de fixação diferente:


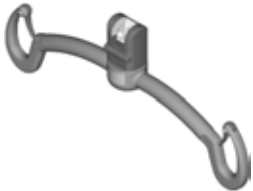
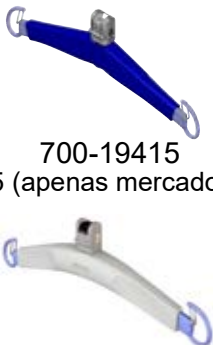




- Cinzento ou Azul anil - Extra Extra Pequeno - XXS
- Branco ou Castanho - Extra Pequeno - XS
- Vermelho - Pequeno - S
- Amarelo - Médio - M
- Verde - Grande - L
- Azul - Extra Grande - XL

Note que nem todas as fundas estão disponíveis em todos os tamanhos. Existe uma ampla variedade de fundas disponíveis para cada aplicação. Contacte o seu agente local da Arjo para obter mais informações. As fundas *Flites* (fundas multiusos para um único paciente) estão também disponíveis na maioria dos modelos de fundas. Caso pretenda utilizar as fundas *Flites* com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*, consulte as *Instruções de utilização* separadas da funda *Flites* da Arjo.

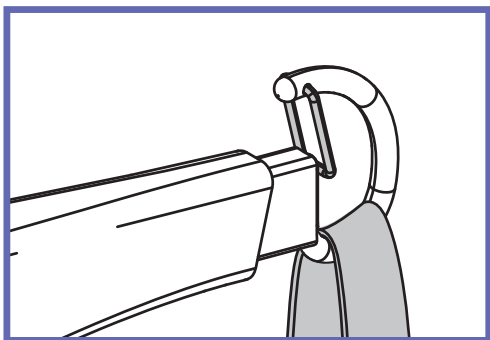
**NOTA:** Utilize apenas fundas da Arjo com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*.

## Compatibilidade da barra de suporte

Segue-se uma lista de todas as barras de suporte da Arjo a utilizar com fundas com alças que são compatíveis com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*. Outras combinações podem ser adequadas com base na avaliação da instituição. É necessária uma opinião clínica para escolher um tamanho e uma combinação.

Barra de suporte	Apenas modelo básico	Descrição	Tamanhos da funda com alças					
			XXS	XS	S	M	L	XL
 700-05461-BOX	✓	Barra de suporte média de 2 ganchos			✓	✓	✓	
 700-19420		Barra de suporte pequena de 2 ganchos	✓	✓	✓	✓		
 700-19415 700-19435 (apenas mercado dos EUA) 700-19470 700-19465 (apenas mercado dos EUA)		Barra de suporte média de 2 ganchos			✓	✓	✓	
 700-19430		Barra de suporte de 4 ganchos			✓	✓	✓	✓
 700-05443	✓	Barra de suporte de 4 ganchos					✓	
 700-15695		Suporte de maca					✓	✓
 700-19522	✓	Suporte de maca					✓	✓

## Fixação da funda à barra de suporte

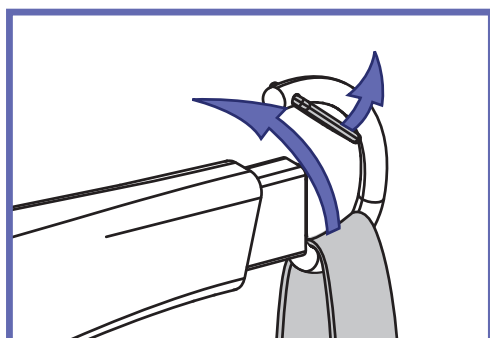


Coloque a alça de fixação no gancho.

Certifique-se de que a alça está corretamente posicionada e que o trinco de segurança está a prender o gancho.

Repita o mesmo procedimento para todas as alças.

## Remoção da funda da barra de suporte



Abra o trinco e retire a alça do gancho.

Repita o mesmo procedimento para todas as alças.

## Transferência de pacientes utilizando fundas com alças

As fundas com alças estão disponíveis em muitos tamanhos. O tamanho correto da funda conseguirá suportar os ombros do paciente durante o procedimento de transferência.

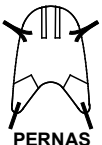
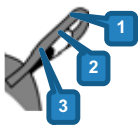
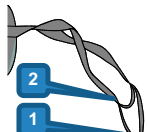




**AVISO:** Segure sempre a barra de suporte quando perto de um paciente para evitar bater-lhes com a mesma. Isto pode causar lesões.

**AVISO:** Assegure-se de que são removidas quaisquer obstruções do percurso de deslocação pretendido. Podem ocorrer ferimentos.

**AVISO:** Certifique-se de que a funda não está presa em nenhuma obstrução. Podem ocorrer ferimentos.

**AVISO:** Antes de mover o elevador, certifique-se de que existe folga suficiente para os pacientes de modo a não os atingir. Podem ocorrer ferimentos.

## Posicionamento do paciente

Posição do corpo de acordo com as combinações da posição da extensão de alças			
OMBROS	OMBROS	PERNAS	ANCAS*
			
	3	1	1
	2	1	1
	1	1	1
	1	1	2

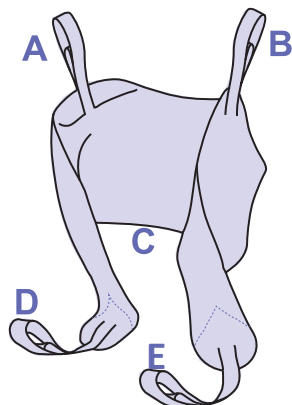
A funda com alças específica escolhida determina a posição do paciente. Podem ser usadas diferentes combinações de alças, para permitir que o paciente seja elevado e transferido em posições que variam entre semi-reclinado e sentado.

Nota: As fundas com mais alças permitem posições alternativas adicionais.

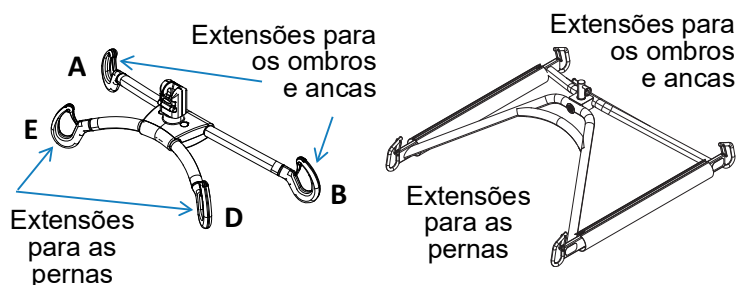
Uma vez que a funda com alças tenha sido colocada em torno do paciente, pode ser configurada de três formas. Com cada um dos três métodos descritos na página seguinte, é necessário fixar primeiro cada alça dos ombros da funda a ambos os lados da barra de suporte.

\*Alças para ancas apenas disponíveis no modelo THA6i

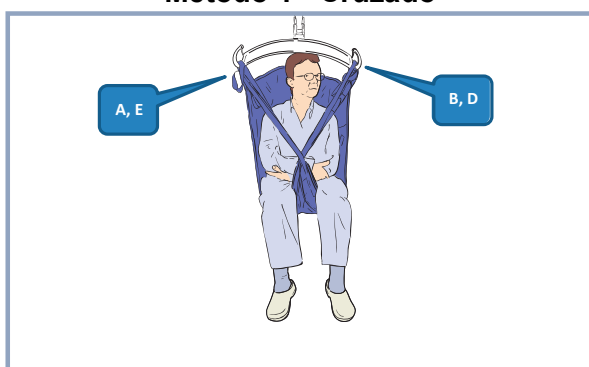
## Pontos de fixação



**NOTA:** Na barra de suporte de 4 ganchos, as extensões da funda têm de ser montadas do modo seguinte.



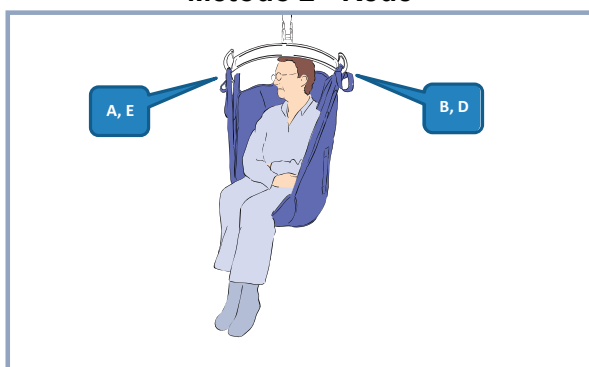
### Método 1 - Cruzado



Pernas fechadas com extensões cruzadas

Este método é recomendado para a maioria das transferências.

### Método 2 - Rede



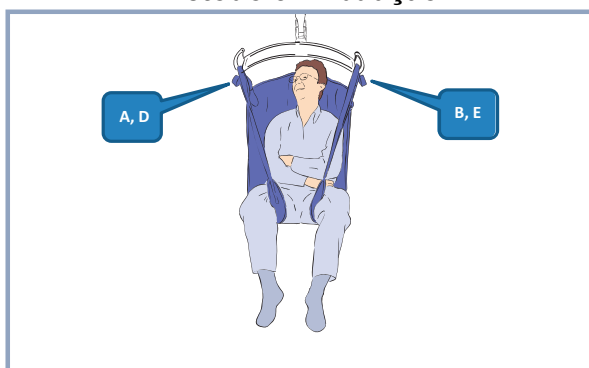
Ponte, pernas fechadas

Este método pode fornecer uma base confortável a pacientes amputados.

Constitui também um método útil para os pacientes com contraturas, o que dificulta a colocação de uma extensão da funda entre as pernas.

**AVISO:** O método 2 pode não ser adequado para pacientes confusos, combativos ou erráticos, pois podem cair para a frente e magoar-se.

### Método 3 - Abdução



Pernas abertas com extensões não cruzadas

Neste método, as pernas são mantidas em abdução, o que é conveniente para a colocação na sanita e para a higiene pessoal.

**AVISO:** O método 3 pode não ser adequado para os pacientes sem controlo da parte superior do corpo na medida em que podem deslizar para baixo e quase que saírem da funda.



## Transferência do paciente a partir da posição sentada

As técnicas aqui descritas podem ser utilizadas para transferir pacientes, independentemente de onde estejam sentados (por exemplo, numa cama, numa cadeira normal, cadeira de rodas ou semelhante).



Coloque a funda em redor do paciente, de forma a abranger a base da espinha dorsal do mesmo. Pode utilizar um *MaxiSlide*® ou *MaxiTube*® para auxiliar na colocação da funda.



Certifique-se de que a área de apoio da cabeça na funda está por detrás da cabeça, cobrindo-a. Puxe também cada extensão das pernas por baixo de cada coxa, até surgirem na parte de dentro das coxas.



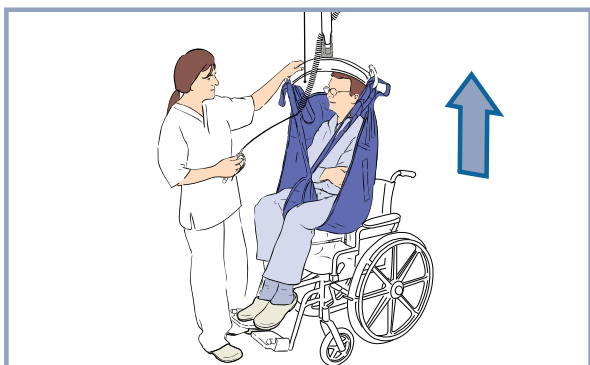
Aproxime-se do paciente com o elevador e certifique-se de que:

- A barra de suporte está ao nível dos ombros ou um pouco abaixo.
- A barra de suporte está suficientemente perto, de modo a prender as alças dos ombros.



Prenda as alças dos ombros e, em seguida, a secção das pernas utilizando um dos três métodos descritos na página anterior.

Se necessário, desça a barra de suporte um pouco mais.



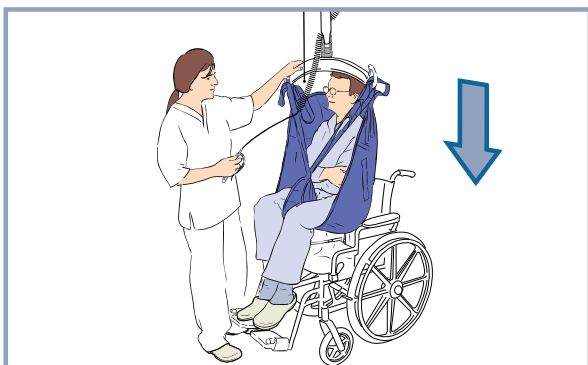
Eleve o paciente utilizando o comando manual. A zona do apoio de cabeça da funda será utilizada agora.

**AVISO:** Confirme sempre que as alças de fixação da funda estão presas de forma correta e que permanecem em tensão à medida que o peso do paciente vai sendo gradualmente levantado. Deste modo, evitará que um paciente caia.



Prossiga com a transferência mantendo uma mão na barra de suporte para evitar a oscilação excessiva e proporcionar uma sensação de maior segurança.

**CUIDADO:** Não tente puxar o elevador ao longo da calha, usando o cabo do comando manual. Isto danificará o cabo e acabará por arruinar a função do comando manual.



Uma vez o paciente chegado ao ponto de destino, desça-o até à nova localização.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida tenha cuidado para não bater o paciente com a barra de suporte pois pode dar origem a lesões.

Quando necessário, utilize as alavancas na parte de trás da funda para posicionar o paciente ao transferi-lo para uma cadeira. Segure a alavanca com firmeza para garantir uma posição sentada adequada.



Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda as alças das pernas e seguidamente as alças dos ombros.

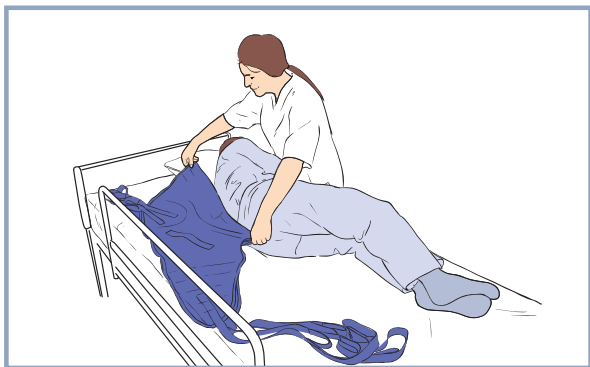
Afaste o elevador do paciente.

Remova a funda da parte de trás do paciente.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

## Transferência do paciente a partir da posição de decúbito dorsal

As técnicas aqui descritas podem ser utilizadas para transferir pacientes, independentemente de onde estejam sentados (por exemplo, numa cama, no chão ou maca).



Role o paciente na direção do prestador de cuidados, dobre a funda a meio e coloque-a na cama ou no chão, ao longo das costas do paciente, de modo a que a base da coluna fique alinhada com a base da funda.

**AVISO:** Certifique-se de que o lado de segurança da cama está instalado para impedir que o paciente caia.

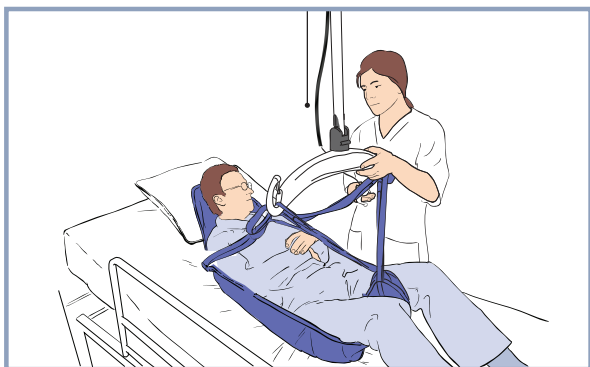


Faça rolar o paciente de novo sobre a funda e em seguida ligeiramente na direção oposta, de forma a que a parte dobrada da funda possa ser desdobrada.



Se possível, levante ligeiramente a cabeceira da cama. Posicione o *Maxi Sky 2* diretamente sobre o paciente.

**AVISO:** Utilizando o comando manual, desça a barra de suporte, tendo cuidado para não baixar para cima do paciente. Podem ocorrer ferimentos.



Prenda as alças dos ombros e, de seguida, a secção das pernas utilizando um dos três métodos previamente descritos.



Eleve o paciente utilizando o comando manual.

**AVISO:** Confirme sempre que as alças estão ligadas da forma correta e que permanecem em tensão à medida que o peso do paciente vai sendo gradualmente levantado. Deste modo, evitará que um paciente caia.



Prossiga com a transferência mantendo uma mão na barra de suporte para evitar a oscilação excessiva e proporcionar uma sensação de maior segurança.

**CUIDADO:** Não tente puxar o elevador ao longo da calha, usando o cabo do comando manual. Isto danificará o cabo e acabará por arruinar a função do comando manual.



Desça o paciente até à nova localização.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida tenha cuidado para não bater o paciente com a barra de suporte pois pode dar origem a lesões.



Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda as ligações da funda.

Afasto o elevador do paciente.

Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

## Reposicionamento

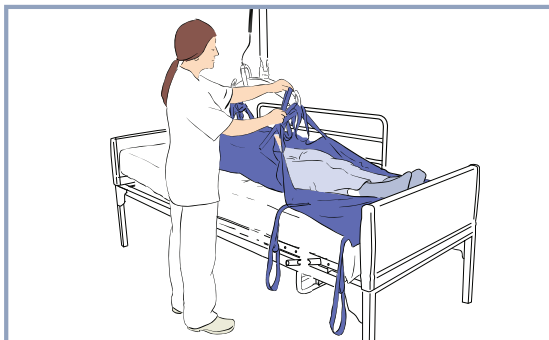
Os pacientes que estão totalmente confinados à cama têm de ser frequentemente reposicionados. No caso de alguns desses pacientes, é possível colocar permanentemente uma funda de reposicionamento sob os lençóis.

### Mover para cima na cama



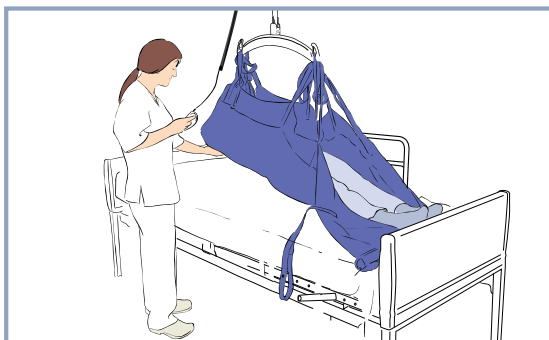
Posicione o *Maxi Sky 2* diretamente sobre o paciente.

**AVISO:** Com o comando manual, desça a barra de suporte na **perpendicular ou paralelamente** ao paciente, certificando-se de que não desce a barra de suporte sobre o paciente, pois isso pode feri-lo.



Prenda o máximo de alças possível à barra de suporte. Certifique-se de que distribui as alças por ambos os ganchos.

Escolha o comprimento da alça de modo a elevar o paciente da forma mais direita possível.



Eleve o paciente utilizando o *Maxi Sky 2* até as suas ancas ficarem apoiadas e ser possível movê-lo para cima na cama. Se necessário, utilize um lençol *MaxiTube*®.

**NOTA:** Poderá ser necessário apoiar a cabeça no caso de alguns pacientes, dependendo do seu estado clínico.



Desça o paciente até à nova localização.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida, tenha cuidado para não bater no paciente com a barra de suporte, pois pode feri-lo.

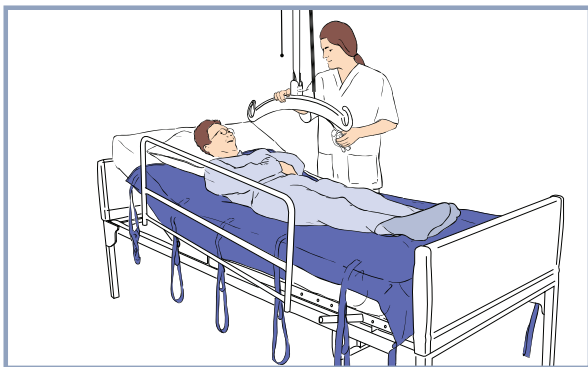


Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda todas as alças.

Afaste o elevador do paciente.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

## Rotação da cama



Posicione o *Maxi Sky 2* diretamente sobre o paciente.

**AVISO:** Com o comando manual, desça a barra de suporte na **perpendicular ou paralelamente** ao paciente, certificando-se de que não desce a barra de suporte sobre o paciente, pois isso pode feri-lo.

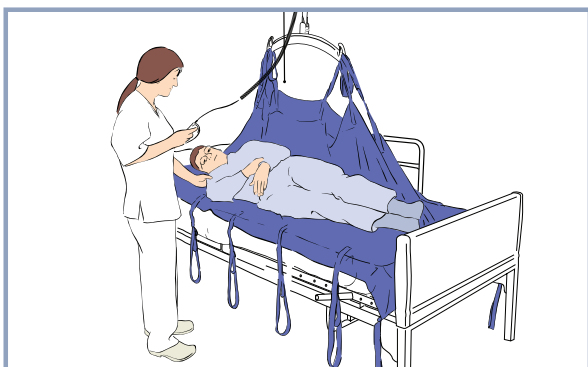


Prenda o máximo de alças possível de um dos lados da funda de reposicionamento à barra de suporte.

Certifique-se de que distribui as alças por ambos os ganchos.

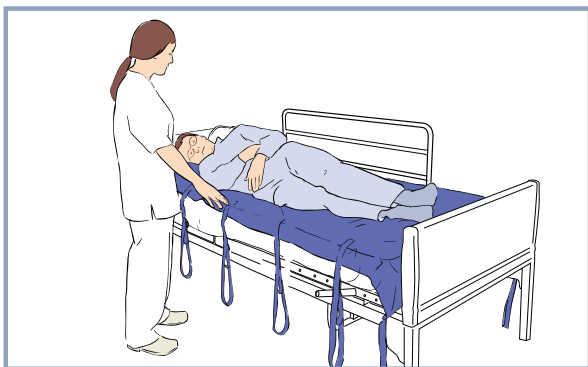
Escolha o comprimento da alça de modo a rolar o paciente da forma mais direita possível.

**AVISO:** Certifique-se de que o lado de segurança da cama está instalado para impedir que o paciente caia.



Eleve a barra de suporte até o paciente rolar para a posição adequada.

**NOTA:** Coloque algumas almofadas para impedir que o paciente role para trás e para maximizar o seu conforto.



Desça a barra de suporte para libertar a tensão nas alças.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida, tenha cuidado para não bater no paciente com a barra de suporte, pois pode feri-lo.

Solte todas as alças.

Afaste o elevador do paciente.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

## Treino de marcha

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* pode ser usada para auxiliar os pacientes no treino da reabilitação, dado que se mantêm suspensos na funda, impedindo que caiam.



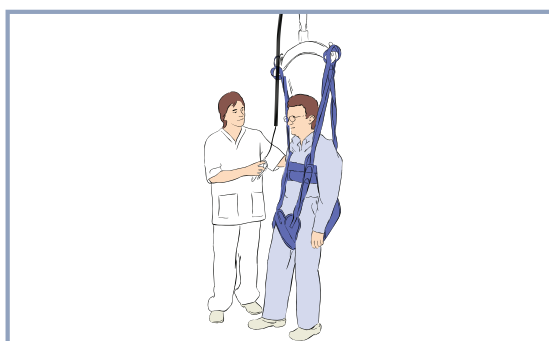
Coloque a funda de reabilitação em redor do paciente.



Aproxime o *Maxi Sky 2* de modo a que a barra de suporte fique suficientemente perto para conseguir prender as alças.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida, tenha cuidado para não bater no paciente com a barra de suporte, pois pode feri-lo.

Prenda as alças à barra de suporte.



Certifique-se de que todas as alças estão bem presas e, em seguida, eleve a barra de suporte até ao estado pretendido de suporte do peso para o paciente.

**NOTA:** O paciente só pode deslocar-se na direção da calha.

Quando as atividades de treino de marcha terminarem, desça o paciente até uma posição sentada e retire a funda.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

## Transferência do paciente na posição de decúbito dorsal

**AVISO:** Utilize apenas fundas de maca maleáveis da Arjo. Não utilize qualquer outro tipo de funda de maca maleável com o *Maxi Sky 2*.

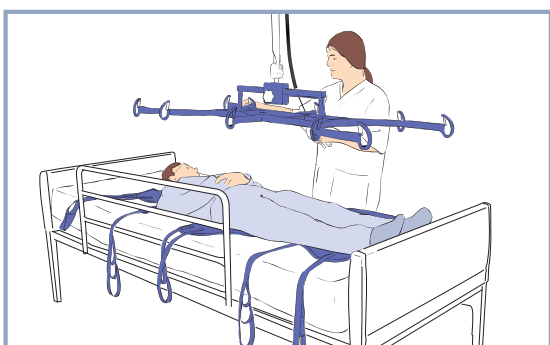
**CUIDADO:** Antes de utilizar a maca maleável com o *Maxi Sky 2*, certifique-se de que a estrutura da maca foi fixada corretamente à extensão.



Identifique a secção da cabeça da maca maleável. Procure uma etiqueta cosida à extremidade da secção da cabeça.

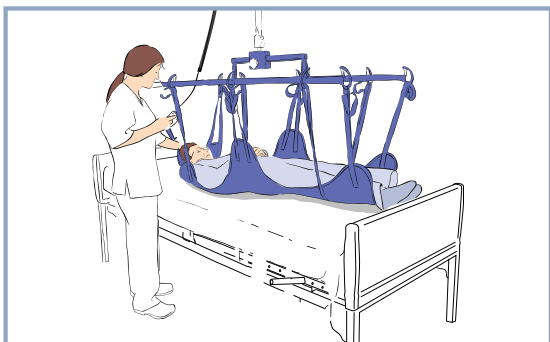
Posicione a funda de maca maleável virando o paciente. Certifique-se de que a secção superior da funda está sob a cabeça do paciente, com a orla de topo da funda nivelada com o topo da cabeça.

**NOTA:** Caso o paciente não se consiga virar de lado, utilize um lençol *MaxiSlide* para colocar a funda.



Com o suporte da maca numa posição tão elevada quanto possível, mova o elevador até o suporte estar diretamente sobre o paciente.

**NOTA:** O suporte é simétrico e pode ser utilizado de qualquer um dos lados.

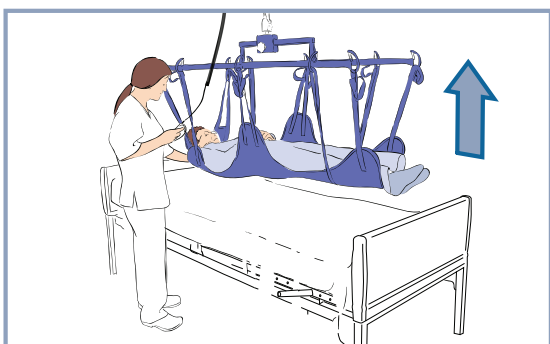


Baixe o suporte da maca cuidadosamente, de modo a ficar um pouco afastada sobre o paciente, alinhando o centro do suporte aproximadamente sobre o umbigo do paciente.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida, tenha cuidado para não bater no paciente com o suporte da maca, pois pode feri-lo.

Prenda todas as alças da funda de forma segura.

**NOTA:** As extensões de fixação possuem várias alças de ligação. Escolha a alça que considerar melhor para permitir ao paciente ficar deitado na posição mais confortável.

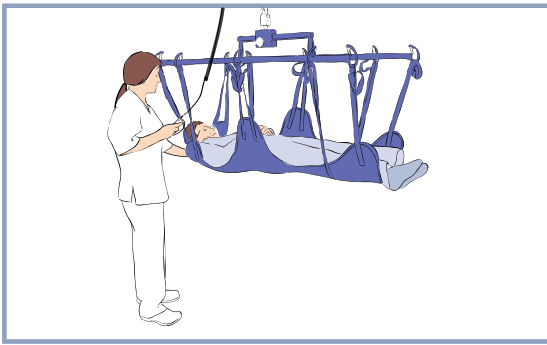


À medida que o paciente é ligeiramente elevado da cama, verifique se é necessário ajustar a estrutura de modo a acomodar o centro de gravidade do paciente e manter uma posição nivelada.

Desça o paciente sobre a cama e ajuste conforme necessário. Consulte a literatura específica da maca para obter mais detalhes.

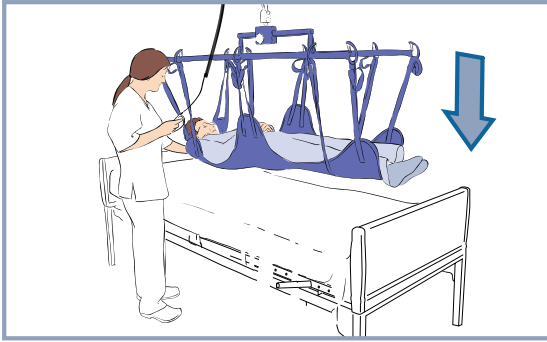
Levante e afaste o paciente da cama.





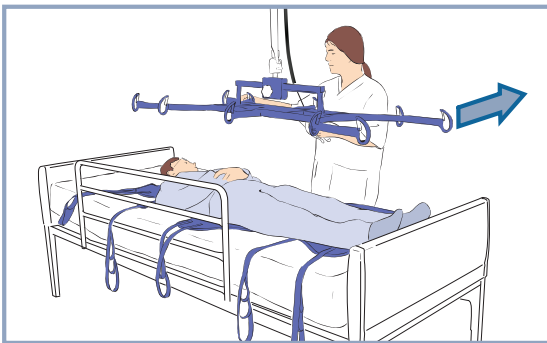
Prossiga com a transferência mantendo uma mão na barra de suporte para evitar a oscilação excessiva e proporcionar uma sensação de maior segurança.

**CUIDADO:** Não tente puxar o elevador ao longo da calha, usando o cabo do comando manual. Isto danificará o cabo e acabará por arruinar a função do comando manual.



Desça o paciente até à nova localização.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida, tenha cuidado para não bater no paciente com o suporte da maca, pois pode feri-lo.



Afaste a estrutura do paciente.

Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

## Elevação e transferência do paciente com a maca de faixas

Para obter instruções sobre como elevar e transferir pacientes com a maca de faixas Arjo, consulte as respectivas Instruções de utilização.

### Suporte do membro

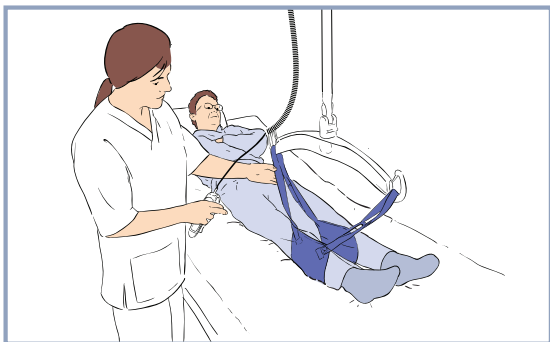
A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* pode ser utilizada para auxiliar nos procedimentos quando o membro tem de ser suportado numa posição elevada.

**AVISO:** Para evitar o risco de queda, não ative a função RTC ou RTH enquanto realiza a tarefa de suporte do membro.



Coloque a funda de membro em redor do membro do paciente.

**AVISO:** Só é possível utilizar a funda após um exame do membro por um profissional de saúde.

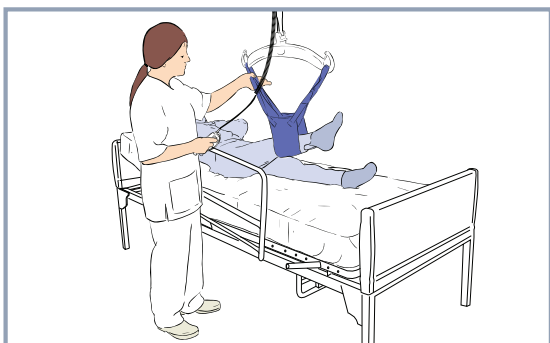


Aproxime o elevador de teto de modo a que a barra de suporte fique suficientemente perto para conseguir prender as alças.

**AVISO:** Quando utilizar a função de descida, tenha cuidado para não bater no paciente com a barra de suporte, pois pode feri-lo.

Prenda as alças à barra de suporte.

**AVISO:** Para evitar que o membro do paciente caia, confirme sempre que as alças estão presas corretamente e que permanecem em tensão à medida que o peso do membro vai sendo gradualmente levantado. Podem ocorrer ferimentos.



Eleve o membro do paciente utilizando o comando manual até o referido membro se encontrar à altura pretendida. Certifique-se de que não estica demasiado o membro.



Quando deixar de ser necessário suportar o membro do paciente, desça a barra de suporte, afaste o elevador e retire a funda.

Carregue as baterias de acordo com o MS2 equipado com sistema de carregamento.

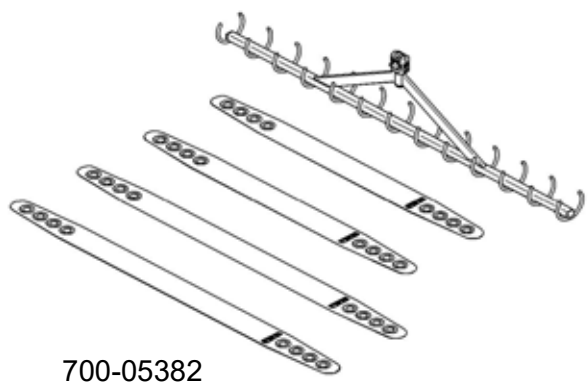
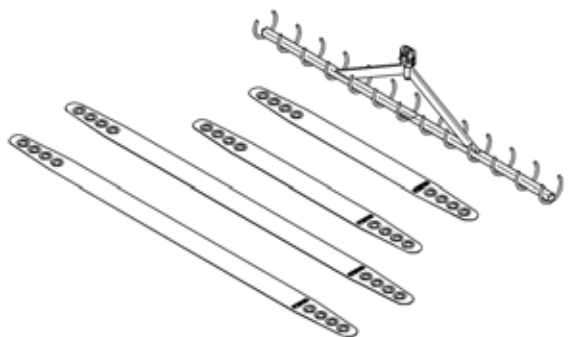
**AVISO:** Quando utilizar a função de descida, tenha cuidado para não bater no paciente com a barra de suporte, pois pode feri-lo.

# Aplicações da maca de morgue

## Compatibilidade da barra de suporte

Segue-se uma lista de todas as macas de morgue *Quick-Connect* da Arjo que são compatíveis com a série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*.

Outras combinações podem ser adequadas com base na avaliação da instituição. É necessária uma opinião clínica para escolher um tamanho e uma combinação.

Barra de suporte	Descrição
 <p>700-05382</p>	Bandas padrão da maca de morgue
 <p>700-05387</p>	Bandas grandes da maca de morgue

A utilização da maca de morgue é descrita na documentação anexa do acessório.

# Utilização de acessórios

## Avaliação do quarto

Segue-se o exemplo de uma avaliação que mostra os diferentes acessórios para dar uma ideia geral de onde se podem localizar num ambiente determinado.

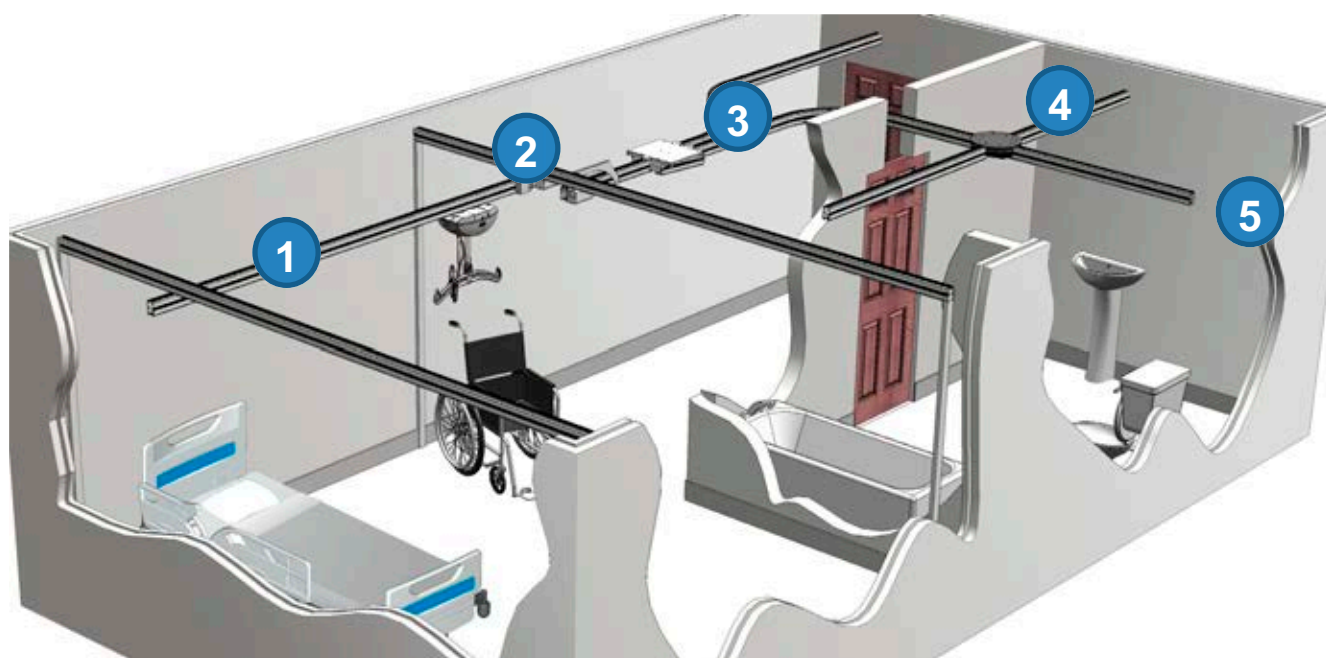
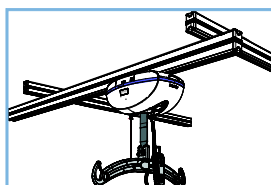


Figura 10

## Acessórios KWIKtrak™

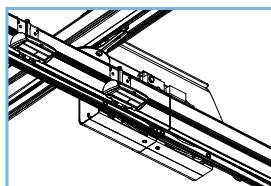
1



### O Sistema de calha X-Y

O sistema de calha X-Y permite que o elevador seja movido em qualquer direção numa área pré-determinada de modo a cobrir a sua superfície inteira.

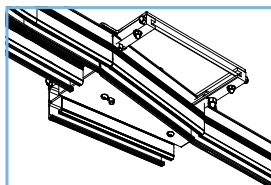
2



### A Porta

A porta é um dispositivo de segurança que bloqueia o acesso entre um sistema de calha X-Y e um sistema de calha fixo e que impede que o elevador saia da calha quando estes dois sistemas não estão alinhados.

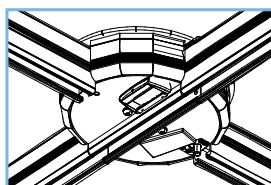
3



### O Permutador

O permutador permite que o elevador mude de trajetória e passe para um sistema de calha diferente, que conduz a uma área de cuidados diferente.

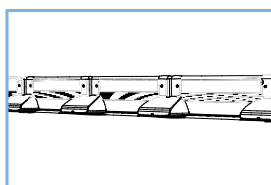
4



### O acessório Turntable

O acessório *Turntable* permite que o elevador mude de trajeto num sistema de calha multidirecional.

5

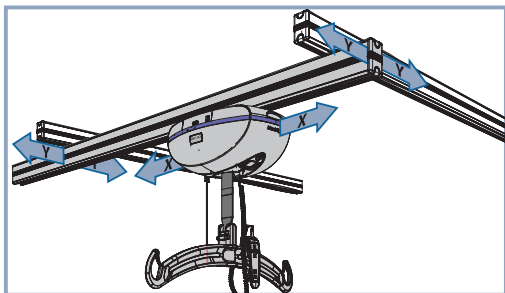


### A PPP (posição pré-programada)

A PPP é uma funcionalidade que permite o posicionamento do elevador ao longo do percurso das calhas em posições pré-determinadas, nas quais são colocadas as estações de ativação PPP. Dependendo da configuração do quarto, pode existir mais do que uma estação de ativação PPP no percurso.

## Como utilizar o sistema de calha X-Y

### Mover o elevador na direção lateral



#### Modelos de 2 funções:

Mova o elevador na direção lateral (eixo X) empurrando ou puxando a barra de suporte.

#### Modelos de 4 funções:

Mova o elevador na direção lateral (eixo dos X) usando o botão

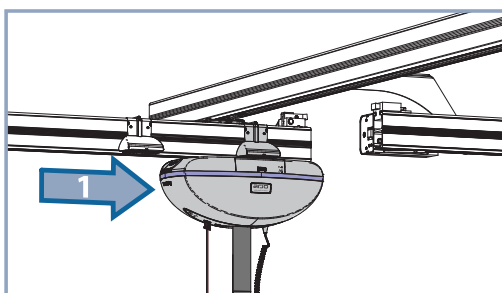
← ou → no comando manual.

### Mover o elevador na direção dianteira

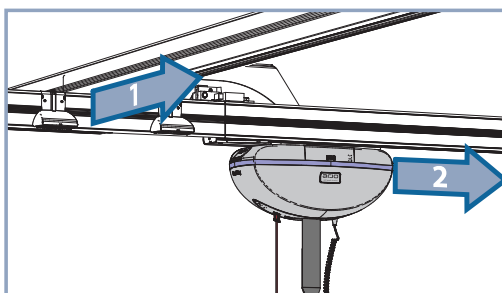
Mover o elevador na direção do eixo Y implica mover o elevador e a calha transversal em simultâneo. Para tal, empurre ou puxe a barra de suporte na direção do eixo Y e a calha transversal irá seguir-se.

## Como utilizar a porta

### Saída do sistema X-Y



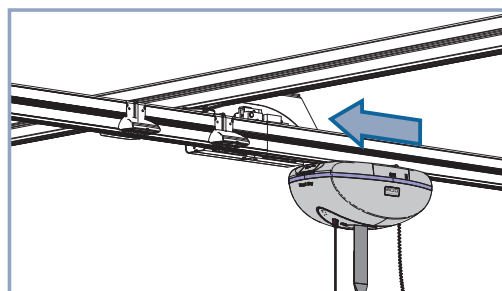
Desloque o elevador no eixo X até à extremidade da calha transversal onde a porta está instalada, no lado da calha transversal. O elevador ficará automaticamente em contacto com a estação de ativação.



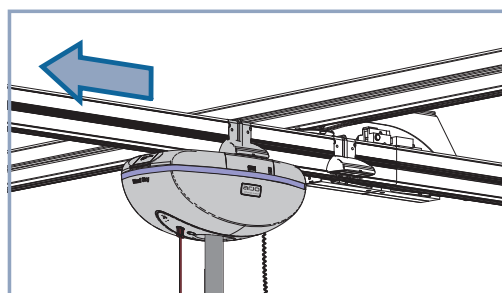
Mova ambos, o elevador e a calha transversal no eixo Y, para alinhar a calha transversal com a calha de chegada. Esta ação será detetada pela porta, que bloqueará as duas calhas e permitirá a passagem do elevador.

**NOTA:** A calha transversal irá manter-se na posição bloqueada. Para soltar a calha transversal, consulte a secção “Entrada no sistema X-Y”.

### Entrada no sistema X-Y



Ao entrar no sistema X-Y a partir da calha de entrada, a calha transversal fica no lugar. Passe o elevador através da porta.



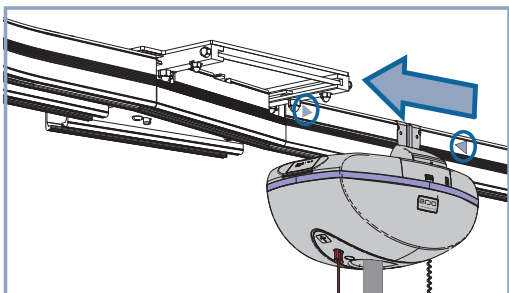
Depois de o elevador passar a estação de desativação, a porta solta-se, permitindo que a calha transversal se desloque no eixo Y.


## Como utilizar o permutador

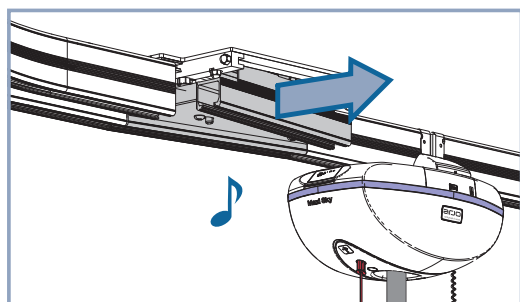
Caso o permutador já se encontre posicionado na trajetória adequada, continue a mover o elevador através do permutador sem parar na estação de ativação.

Caso o permutador ainda não se encontre posicionado na trajetória adequada, proceda conforme descrito abaixo.

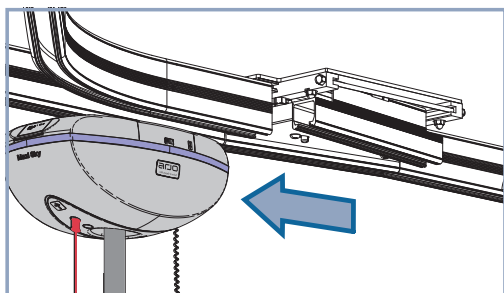
### Mudar de trajetória



Leve a estação de ativação para junto do permutador. Posicione o elevador entre as marcas  na calha.

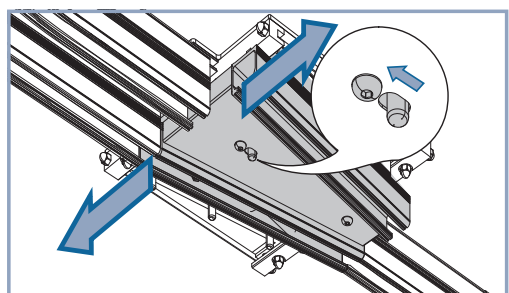


Depois de detetar o elevador, o permutador confirma com um sinal sonoro curto e muda de trajetória.



Aguarde até o permutador parar de forma definitiva. O elevador pode, então, deslocar-se através do permutador.

### Libertação rápida

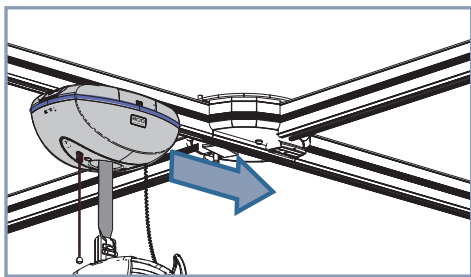


Caso o permutador não consiga funcionar automaticamente ou se existir uma situação de emergência, acione o sistema de libertação rápida localizado por baixo do permutador e faça deslizar a placa manualmente para mudar completamente a trajetória.

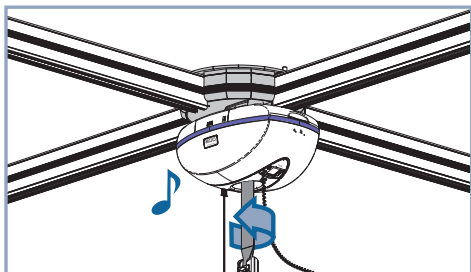
**AVISO:** Certifique-se de que não coloca a mão ou os dedos na trajetória da placa móvel para não os entalar.

**AVISO:** Para evitar que a unidade caia, não ative o sistema de libertação rápida caso o elevador se encontre no permutador.

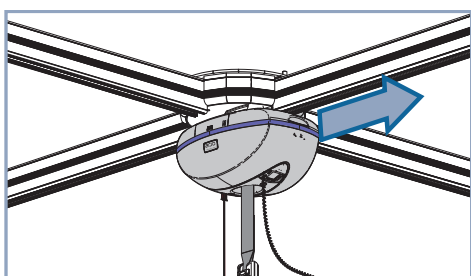
## Como utilizar o acessório *Turntable*



Mova o elevador para a estação de ativação no acessório *Turntable*.

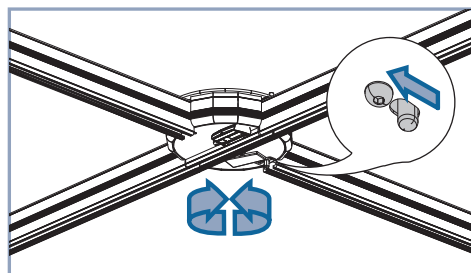


Depois de detetar o elevador, o acessório *Turntable* confirma com um sinal sonoro e começa a girar para se alinhar com a outra trajetória da calha.



Aguarde até o acessório *Turntable* parar completamente. O elevador pode, então, ser deslocado para fora do acessório *Turntable*.

## Libertação rápida



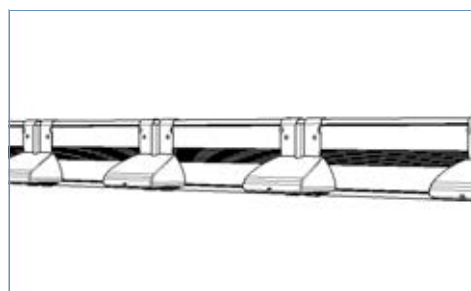
Caso o acessório *Turntable* não funcione automaticamente ou se ocorrer uma situação de emergência, acione o sistema de libertação rápida localizado por baixo do acessório *Turntable* e rode a placa manualmente para mudar completamente a trajetória.

**AVISO:** Certifique-se de que não coloca a mão ou os dedos na trajetória da placa rotativa.

## Como utilizar a PPP

**AVISO:** Não utilize a função PPP quando um paciente está fixado ao elevador. Podem ocorrer ferimentos.

A utilização da PPP permite que o elevador detete estações (posições) localizadas ao longo da calha.



Para enviar a unidade para uma estação PPP específica, prima o botão **i** o número de vezes necessário correspondente à estação de contacto PPP pretendida, para onde quer enviar o elevador. Em seguida, prima o botão **←** ou **→** na direção dessa estação PPP. O LED acende uma luz verde para confirmar a receção do comando e o visor pisca o indicador "PPP".

O elevador eleva a barra de suporte e começa a mover-se na direção do botão premido, até encontrar todas as estações quantas as vezes que o botão **i** foi premido, parando depois na estação.

O comando pode ser cancelado em qualquer altura premindo qualquer botão no comando manual ou adicionando peso na barra de suporte.

**AVISO:** O detetor de peso, no interior do elevador, que impede o funcionamento da função PPP quando o paciente está fixado ao elevador, só consegue detetar uma carga mínima de 20 kg (45 lb). Deve ter um cuidado especial quando manipular o comando manual para transferir um paciente que pesa 20 kg (45 lb) ou menos.

**NOTA:** A PPP só está disponível no modelo de elevador de quatro funções. A PPP é uma funcionalidade programável que é ajustada para "desativada" na fábrica, só podendo ser ativada por um técnico qualificado. Consulte a secção "Personalização".

# Cuidados e manutenção

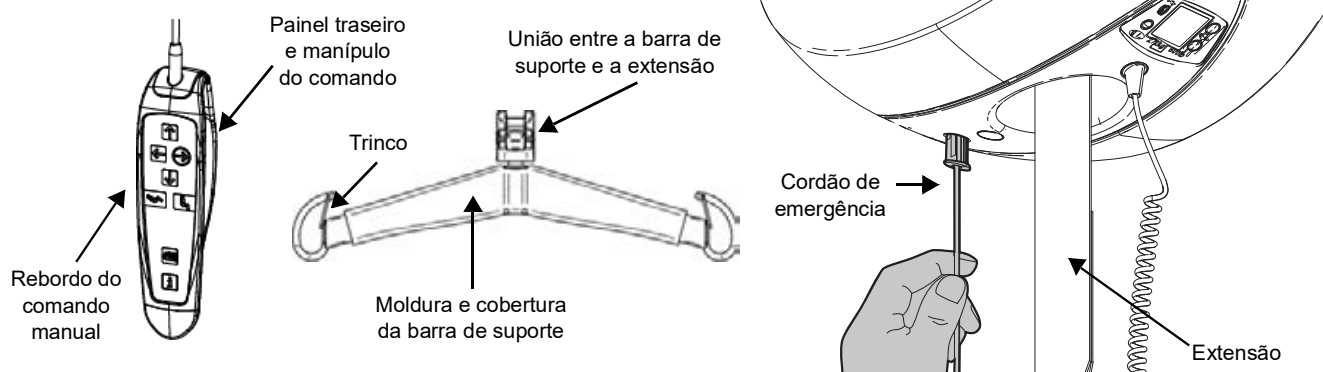
## Limpeza

**NOTA:** Recomenda-se que limpe o elevador e os acessórios entre cada utilização em pacientes.

### Limpeza do elevador e dos acessórios

- Utilize um pano molhado com água para remover os resíduos visíveis do elevador e respectivos acessórios de cima a baixo.
- Utilize um pano humedecido com uma mistura de água quente e líquido de limpeza.
- Esfregue o equipamento de cima para baixo para remover qualquer acumulação de resíduos.
- Utilize um pano húmido limpo com água limpa para limpar todas as manchas do líquido de limpeza.
- Em seguida, limpe com um pano seco.

Preste especial atenção às áreas indicadas abaixo, pois são as mais prováveis de conter sujidade e micróbios.



**NOTA:** Garanta uma limpeza e desinfecção minuciosas do cordão de emergência. Certifique-se de que o elevador está ligado (ON).

**CUIDADO:** Para assegurar uma melhor superfície de rolamento para as rodas da maca, limpe o interior da calha de 4 em 4 meses. Para o fazer, introduza um pano húmido na abertura e faça-o deslizar na calha, de uma extremidade à outra.

**CUIDADO:** não molhe em excesso o produto, pois tal poderá danificar componentes elétricos e causar corrosão interna. Caso seja utilizado um secador de ar quente para secar o elevador, a temperatura não deve exceder 80 °C (176 °F). Não utilize solventes à base de metanol nem qualquer outro tipo de solvente, uma vez que estes poderão danificar os componentes de plástico ou os acabamentos.

**AVISO:** Para evitar danos nos olhos e na pele, utilize sempre óculos e luvas de proteção. Se o contacto ocorrer, lave com água abundante. Se os olhos ou pele ficarem irritados, contacte um médico. Leia sempre as instruções de utilização e a Ficha de dados de segurança do desinfetante.





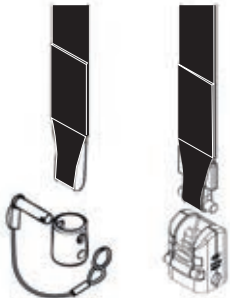
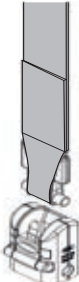
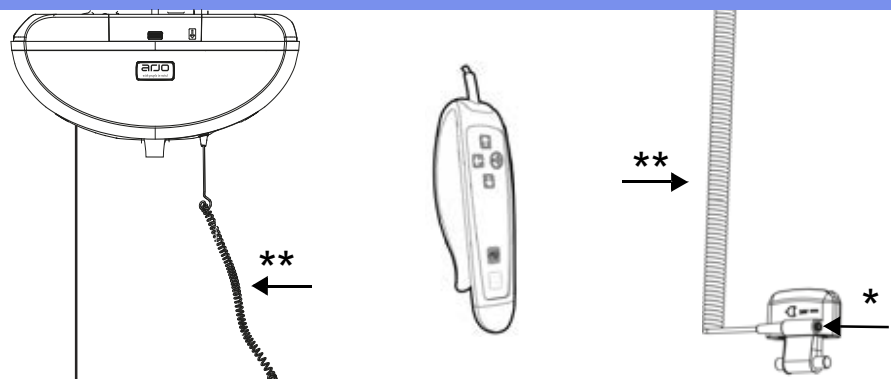
## Desinfeção

Limpe o *Maxi Sky 2* e os acessórios com uma solução que contenha um dos desinfetantes compatíveis indicados abaixo.

Os métodos de desinfeção devem cumprir as orientações locais ou nacionais (Descontaminação de Dispositivos Médicos), dependendo dos estabelecimentos de cuidados de saúde ou do país de utilização. Se não tiver a certeza, consulte um especialista em controlo de infeções local.

**NOTA: Recomenda-se que limpe o elevador e os acessórios antes da desinfeção.**

**NOTA: Após a limpeza e/ou desinfeção minuciosa do cordão de emergência, certifique-se de que o elevador está ligado (ON).**

Agentes de desinfeção para o elevador e os acessórios	Agentes de desinfeção					
	Quaternário de amónio	≤ 0,21% (2100 ppm)				
	Álcool isopropílico	≤ 70%				
	Fenol	≤ 1,56% (15.600 ppm)				
	Hipoclorito de sódio (lixívia)	≤ 1% (10.000 ppm)				
	Ácido peracético	≤ 0,25% (2500 ppm)				
	Peróxido de hidrogénio	≤ 1,5%				
<b>Modelo Elevador de teto básico e modelo Elevador de teto Maxi Sky 2 (extensão de nylon tecida)</b>		↓	↓	↓	↓	↓
				√	√	√
<b>Modelo Maxi Sky 2 com controlo de infeções (extensão não porosa)</b>		↓	↓	↓	↓	↓
		√	√	√	√	√
<b>Outros acessórios</b>		↓	↓	↓	↓	↓
		√	√	√	√	√




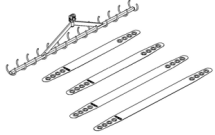


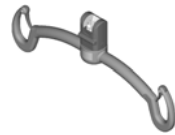


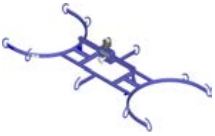





\* A porção metálica do conector do WCS pode corroer após exposição repetida a lixívia e peróxido de hidrogénio

\*\* Os cabos do comando manual, WCS e PDPS podem ficar ligeiramente viscosos após o contacto repetido com lixívia ou peróxido de hidrogénio

## Agentes de desinfeção

### Agentes da desinfeção para os acessórios

Quaternário de amónio	≤ 0,21% (2100 ppm)
Álcool isopropílico	≤ 70%
Fenol	≤ 1,56% (15.600 ppm)
Hipoclorito de sódio (lixívia)	≤ 1% (10.000 ppm)
Ácido peracético	≤ 0,25% (2500 ppm)
Peróxido de hidrogénio	≤ 1,5%

<b>Barra de suporte média de 2 ganchos (700-05461-BOX) e barra de suporte de 4 ganchos (700-05443)</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
					√	√	√
<b>Suporte de maca (700-19522) e Macas de morgue (700.05380, 700.05385, 700-05382 e 700-05387)</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
					√	√	√
<b>DPS Manual Aberto (700-19340-BOX)</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
				√	√	√	√
<b>Barra de suporte media de 2 ganchos (700-19415, 700-19435 [apenas mercado dos EUA])</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
		√*	√*	√*	√	√	√
<b>Barra de suporte pequena de 2 ganchos (700-19420) e Barra de suporte IC média de 2 ganchos (700-19470, 700-19465 [apenas mercado dos EUA])</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
		√	√	√	√	√	√
<b>Barra de suporte de 4 ganchos (700-19430) e suporte da maca (700-15695)</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
		√	√	√	√	√	√
<b>DPS Manual Plano (700-19475 e 700-19200)</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
		√	√	√	√	√	√
<b>DPS Manual Aberto (700-19480)</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
		√	√	√	√	√	√
<b>PDPS Médio (700-19350) e PDPS Grande (700-19355)</b>		↓	↓	↓	↓	↓	↓
		√	√	√	√	√	√

\* A cobertura deste modelo em particular poderá ser de almofadado vinílico ou plástico. Se for de vinilo, não utilize estes agentes desinfetantes.

## Manuseamento, transporte e armazenamento

Evite impactos violentos durante o transporte do elevador. O elevador não deve permanecer guardado durante longos períodos de tempo sem recarregar as baterias.

Se armazenar ou transportar o *Maxi Sky 2*, desligue previamente a energia elétrica (sem luz verde).

## Substituição da bateria

A Arjo utiliza baterias de chumbo-ácido seladas na série de elevadores de teto *Maxi Sky 2*. As baterias Arjo não têm qualquer efeito de memória. Por isso, as baterias não devem ser completamente descarregadas antes de voltarem a ser carregadas.

Substitua a bateria quando existe uma redução notória do número de transferências que podem ser efetuadas entre carregamentos. Se o *Maxi Sky 2* emitir um sinal sonoro e apresentar uma luz vermelha intermitente, consulte as instruções na secção “Resolução de problemas” deste manual para determinar se existem problemas nas baterias. Para substituir baterias, contacte o agente local da Arjo.

**CUIDADO:** Não tente utilizar uma bateria que não foi fornecida pela Arjo. As baterias foram especialmente concebidas para os sistemas de carregamento da Arjo. A tentativa de utilizar uma bateria não autorizada pode danificar seriamente o elevador e/ou o carregador.

## Inspeção anual

O *Maxi Sky 2* e os seus acessórios devem ser objeto de uma revisão, no mínimo, a cada 12 meses. Não tente fazer a inspeção, a não ser que esteja qualificado para o fazer.

## Inspeção das extensões

Se a extensão estiver danificada ou apresentar sinais de desgaste ou descoloração, a carga aceitável na extensão antes da rutura pode baixar rapidamente e representar um perigo para o paciente ou para o prestador de cuidados. A Arjo recomenda a inspeção minuciosa da extensão de 4 em 4 meses, da seguinte forma:

- Desenrole completamente a extensão.
- Procure quaisquer sinais de desgaste ou descoloração, conforme mostrado na Figura 11.

**AVISO:** Se houver qualquer sinal de desgaste como indicado acima ou outros defeitos visíveis, a extensão deve ser inspecionada por pessoal qualificado e, se necessário, substituída. A Arjo recomenda mudar a extensão de acordo com o seguinte, o que ocorrer primeiro e dependendo do modelo:

- Extensão de nylon tecida - dois anos ou a cada 5000 ciclos
- Extensão não porosa - dois anos ou a cada 5000 ciclos

Ao continuar a utilizar o elevador sem mudar uma extensão danificada, a segurança do prestador de cuidados ou do paciente fica gravemente comprometida.

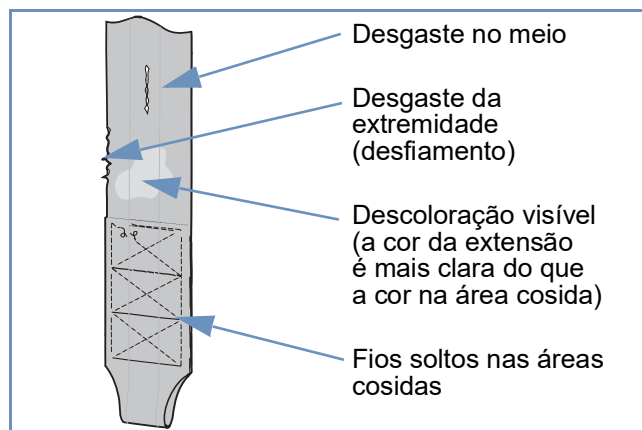


Figura 11

## Requisitos de manutenção

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* está equipada com um monitor de manutenção que informa o utilizador de que é necessária uma inspeção de manutenção. O ecrã apresenta o símbolo de manutenção necessária para chamar a atenção do utilizador, indicando que a mensagem relacionada com a manutenção está a ser apresentada no ecrã. Providenciar inspeções programadas assegura a durabilidade da unidade e a segurança do paciente e do utilizador.

## Programa de manutenção preventiva

O equipamento está sujeito a desgaste e as instruções de manutenção que se seguem devem ser seguidas quando especificado para garantir que o equipamento mantém as suas especificações originais de fabrico.

**AVISO:** As operações de manutenção descritas na lista de verificação seguinte são os procedimentos mínimos recomendados pelo fabricante. Em alguns casos devem ser realizadas inspeções mais frequentes. A utilização continuada do equipamento sem a realização de inspeções regulares ou quando é detetada uma falha, irá comprometer seriamente a segurança do utilizador e do paciente. Os regulamentos e as normas locais poderão ser mais exigentes do que os do fabricante. É necessário realizar um teste de carga no sistema inteiro de 12 em 12 meses. A assistência e a manutenção preventiva podem ser acordadas com o distribuidor da Arjo. A manutenção preventiva especificada neste manual pode impedir acidentes e reduzir custos de reparação.

**AVISO:** a manutenção relacionada com a segurança e as operações de assistência autorizada têm de ser realizadas por pessoal qualificado, devidamente formado nos procedimentos de assistência pela Arjo e equipado com as ferramentas corretas e a documentação adequada, incluindo a Lista de peças e o Manual de Assistência. O não cumprimento destes requisitos pode resultar em danos pessoais e/ou equipamento pouco seguro.

**AVISO:** Nunca realizar tarefas de manutenção ou assistência durante a utilização do elevador com um paciente.

Inspeções para o elevador	FREQUÊNCIA				
	De dois em dois anos ou após 5000 ciclos				
	Todos os anos ou após 2500 ciclos				
	De quatro em quatro meses ou após 1000 ciclos				
	Antes de cada utilização				
No início					
<b>INSPECÇÃO DO UTILIZADOR</b>	↓	↓	↓	↓	↓
Verifique se existem evidências de danos externos, peças em falta ou painéis quebrados.	√	√			
Inspeccione a extensão para identificar sinais de desgaste, descoloração, delaminação do revestimento ou fios soltos.		√	√		
Recarregue as baterias.	√	√			
Verifique o mecanismo de paragem de emergência.			√		
Verifique a existência de danos no cordão de emergência.			√		
Verifique a funcionalidade do mecanismo de descida de emergência.				√	
<b>INSPECÇÃO POR UM TÉCNICO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO</b>	↓	↓	↓	↓	↓
Substitua a extensão de nylon tecida.					√
Substitua a extensão não porosa.					√
Inspeccione a interligação das peças da armação e o equipamento quanto a falhas no funcionamento e assegure-se de que não faltam peças.				√	
Verifique se as rodas na calha apresentam danos, ferrugem ou rachas. Substitua se estiverem danificadas.				√	
Verifique se as engrenagens apresentam desgaste e lubrifique se necessário.				√	
Verifique se as juntas de ligação estão fixas de forma adequada (maca e barra de suporte).				√	
Verifique se os trincos do travão de emergência se movem livremente.				√	
Verifique o mecanismo de descida de emergência.				√	
Verifique os botões auxiliares para cima e para baixo no elevador.				√	
Teste de carga com a carga útil de segurança (SWL, safe working load).				√	
Para modelos equipados com ECS e sistema de porta compatível: Limpe os componentes do ECS.					√




Inspeções para os acessórios	FREQUÊNCIA				
	De dois em dois anos ou após 5000 ciclos				
	Todos os anos ou após 2500 ciclos				
	De quatro em quatro meses ou após 1000 ciclos				
	Antes de cada utilização				
No início					
<b>INSPECÇÃO DO UTILIZADOR</b>	↓	↓	↓	↓	↓
Inspeccione todas as peças da funda (partes acessórias, tecido, áreas de costura e extensão) para detetar sinais de desgaste, descoloração, deterioração ou fios soltos.		√			
Limpe a funda conforme indicado na etiqueta.	Quando necessário				
Inspeccione a barra de suporte quanto a danos ou fissuras. Garanta que todas as fixações estão devidamente seguras.		√		√	

Inspeções para as calhas	FREQUÊNCIA				
	De dois em dois anos ou após 5000 ciclos				
	Todos os anos ou após 2500 ciclos				
	De quatro em quatro meses ou após 1000 ciclos				
	Antes de cada utilização				
No início					
<b>INSPECÇÃO DO UTILIZADOR</b>	↓	↓	↓	↓	↓
Limpe o interior da calha para eliminar pó acumulado na superfície de rolamento.	√		√		
Limpe os contactos da estação de carregamento com um pano húmido.			√		
Certifique-se de que os dispositivos de fim de curso, a estação de carregamento e as tampas das calhas estão devidamente colocados.	√	√			
<b>INSPECÇÃO POR UM TÉCNICO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO</b>	↓	↓	↓	↓	↓
Aperte os dispositivos de fim de curso com um binário de 20 Nm (15 lbf ft), exceto aqueles que passam pelas extremidades através da calha (parafuso e dispositivos de fim de curso).	√			√	
Certifique-se de que o dispositivo de bloqueio do suporte não é visível.	√			√	
Certifique-se de que as juntas da calha estão fechadas e os pinos de mola estão centrados.	√			√	
Certifique-se de que a calha está nivelada quando não está carregada.	√			√	
Certifique-se de que a definição de carga ajustada no elevador é igual ou inferior à carga de trabalho segura da instalação.	√			√	
Verifique se os acessórios (sistema X-Y, porta, permutador, <i>Turntable</i> , <i>Módulo de receção</i> e PPP) são mantidos de forma completa e correta.	√			√	
Certifique-se de que as partes acessórias (suportes de teto, pilar de parede, suportes de parede) não estão fora do lugar ou danificadas e de que não foram removidas.	√			√	
Verifique os dispositivos de fim de curso. Verifique e aperte o equipamento (se necessário).				√	
Teste de carga com a carga de trabalho segura (SWL, safe working load).				√	
Para modelos equipados com ECS e sistema de porta compatível: Limpe as tiras de contacto.					√

**NOTA:** Se o produto não funcionar como previsto, contacte imediatamente o seu distribuidor local da Arjo para obter assistência.

**AVISO:** Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os dispositivos de fim de curso estão devidamente colocados para evitar um risco de queda.

# Resolução de problemas

PROBLEMA	VERIFICAR
Após a ligação, o LED não se acende e não aparece nada no visor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leve a unidade até à estação de carregamento.</li> <li>Se a unidade não ficar carregada, contacte o seu agente da Arjo para realizar a manutenção.</li> </ul>
O LED acende uma luz VERMELHA e não aparece nada no visor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>É possível que o elevador se encontre no “modo Em espera”. Prima um botão no comando manual e verifique se aparece alguma coisa no visor.</li> <li>Se o problema persistir, contacte o seu agente da Arjo para realizar a manutenção.</li> </ul>
O LED acende uma luz VERDE e não aparece nada no visor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>É possível que o elevador se encontre no “modo Em espera”. Prima um botão no comando manual e verifique se aparece alguma coisa no visor.</li> <li>Se o problema persistir, contacte o seu agente da Arjo para realizar a manutenção.</li> </ul>
No caso do aparecimento de um código de manutenção no visor após um modo Em espera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A unidade pode ser utilizada, mas a manutenção deve ser realizada logo que possível por um técnico da Arjo.</li> </ul>
O ícone  é apresentado intermitente no visor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O ciclo de trabalho foi alcançado para o motor em uso. Pode ser um motor esquerda-direita, cima-baixo ou sentado-deitado. Aguarde até o símbolo “triângulo-ponto de exclamação” desaparecer do visor antes de reutilizar o motor.</li> </ul>
O LED não se acende. O visor está a funcionar corretamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique no menu “Personalizar” se o LED está no estado ATIVADO.</li> <li>Caso o LED esteja no estado ATIVADO e, ainda assim, não se acender, contacte o seu agente da Arjo para realizar a manutenção.</li> </ul>
O elevador emite um sinal sonoro durante a utilização. A unidade pode parar a elevação, mas ainda é possível utilizar a função de descida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>As baterias têm uma carga baixa (veja se o visor indica um nível de carga baixa). Volte a colocar o elevador na estação de carregamento.</li> </ul>
O nível de carga da bateria não está completo e o LED não acende uma luz VERDE intermitente quando a unidade está no carregador ou o carregador está ligado ao conector do WCS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que o carregador está conectado a uma tomada de corrente normal e de que a tomada tem corrente. A luz verde da estação de carregamento indica que está em funcionamento.</li> <li>Verifique se as duas lâminas estabelecem um contacto adequado com a estação de carregamento.</li> <li>Com uma solução de detergente suave, limpe as lâminas de contacto do elevador e/ou as placas de contacto da estação de carregamento, se necessário.</li> <li>Se o problema persistir, contacte o seu agente da Arjo para realizar a manutenção.</li> <li>WCS do MS2: Verifique o conector do WCS quanto a danos ou sujidade/corrosão.</li> <li>Verifique se o carregador está conectado a uma tomada de corrente normal e se a tomada e o conector de 2,5 CC têm corrente.</li> </ul>
A RTC não funciona quando o botão RTC é premido durante 3 segundos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que a barra de suporte não está excessivamente perto do limite mais elevado. Baixe a barra de suporte 15 cm (6 pol.) e prima o botão RTC durante 3 segundos.</li> <li>Verifique se a função RTC está ativada (consulte a secção “Personalização”).</li> <li>Desligue a unidade e volte a ligá-la, se o visor pedir para introduzir a data, a bateria do relógio em tempo real poderá ser o problema. Contacte o seu agente local da Arjo.</li> </ul>
A função RTC para no limite elevado ou antes; a unidade emite um sinal sonoro.  (Nenhum código ou símbolo de avaria no visor).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que a barra de suporte não está excessivamente perto do limite mais elevado. Baixe a barra de suporte 15 cm (6 pol.) e prima o botão RTC durante 3 segundos.</li> <li>Caso o parâmetro se encontre ajustado para “Auto”, leve a unidade para a estação de carregamento com o botão  ou  Depois de o elevador iniciar o carregamento, afaste-o da estação de carregamento e teste novamente a função RTC. Nota: O elevador perde a localização da estação de carregamento quando é desligado (OFF). Nesta circunstância, repita o procedimento acima para deixar que a unidade memorize a localização da estação de carregamento.</li> <li>Caso não exista nenhum código de avaria no visor, prima “para cima” para enrolar a extensão até ao limite elevado (apenas com o peso da barra de suporte).</li> <li>Se o problema persistir, contacte o seu agente local da Arjo.</li> </ul>

PROBLEMA	VERIFICAR
<p>Ao voltar à carga, o elevador passa o clip pela estação de carregamento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a estação de carregamento está ligada a uma tomada de corrente normal e de que a tomada tem corrente. A luz verde da estação de carregamento indica que está em funcionamento (consulte a secção “Sistema de carregamento”).</li> <li>• Limpe as lâminas da estação de carregamento com detergente suave.</li> <li>• Verifique se as lâminas de contacto do elevador estão limpas ou têm uma boa geometria.</li> <li>• Passe o elevador manualmente através da estação de carregamento e verifique se o elevador fica carregado. De seguida, tente novamente a função RTC.</li> <li>• Se o problema persistir, contacte o seu agente da Arjo para realizar a manutenção.</li> </ul>
<p>As baterias estão sempre descarregadas após apenas algumas transferências (3 a 5).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque o elevador na estação de carregamento durante, pelo menos, 8 horas.</li> <li>• Caso o elevador não detete a estação de carregamento: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a estação de carregamento está ligada a uma tomada de corrente normal e de que a tomada tem corrente. A luz verde da estação de carregamento indica que está em funcionamento (consulte a secção “Sistema de carregamento”).</li> <li>• Verifique se as lâminas de contacto estabelecem um contacto adequado com a estação de carregamento. Limpe as lâminas da unidade e/ou as placas de contacto da estação de carregamento, se necessário. Se o problema persistir, contacte o seu agente da Arjo para realizar a manutenção.</li> <li>• WCS do MS2: Verifique o conector do WCS quanto a danos ou sujidade/corrosão.</li> <li>• Verifique se o carregador está conectado a uma tomada de corrente normal e se a tomada e o conector de 2,5 CC têm corrente.</li> </ul> </li> </ul>
<p>O visor indica um bom nível de carga da bateria mas, quando tenta transferir alguém, o elevador para.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte o agente local da Arjo para substituir as baterias.</li> </ul>
<p>O elevador não funciona quando prime botões no comando manual.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se a paragem de emergência estiver ativada, carregue cuidadosamente no Interruptor de alimentação ligada para voltar a ligar a unidade.</li> <li>• Verifique se os botões auxiliares cima e baixo do elevador (situados próximos do visor) estão a funcionar. Se estiverem, o problema pode estar no comando manual.</li> <li>• Contacte o seu agente local da Arjo para substituir o comando manual.</li> </ul>
<p>Apenas o botão Para cima no comando manual não funciona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a extensão está completamente enrolada no interior do elevador.</li> <li>• Verifique se a extensão está torcida/dobrada durante a elevação. Prima o botão para baixo, destorça/desdobre a extensão e ative a função para cima dentro das especificações do ângulo da extensão.</li> <li>• Se o visor apresentar um código de avaria (consulte a secção “Símbolos no visor”), contacte o seu agente local da Arjo.</li> <li>• Verifique se o botão auxiliar Para cima do elevador (situado próximo do visor) está a funcionar. Se estiverem, o problema pode estar no comando manual.</li> <li>• Contacte o seu agente local da Arjo para substituir o comando manual.</li> </ul>
<p>Apenas o botão Para baixo no comando manual não funciona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a extensão está completamente enrolada no exterior do elevador.</li> <li>• Verifique se a alça de elevação está a suspender um peso superior a 1,5 kg (3,3 lb). O elevador necessita de uma tensão mínima para funcionar.</li> <li>• Se o visor apresentar um código de avaria, contacte o seu agente local da Arjo.</li> <li>• Verifique se o botão auxiliar Para baixo no elevador (situado próximo do visor) está a funcionar. Se estiverem, o problema pode estar no comando manual.</li> <li>• Contacte o seu agente local da Arjo para substituir o comando manual.</li> </ul>
<p>Ao suspender o comando manual na barra de suporte, a função RTC para.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O elevador deteta uma variação no peso e cancela a função RTC/RTH.</li> <li>• Suspenda o comando manual antes de ativar a função RTC/RTH.</li> </ul>

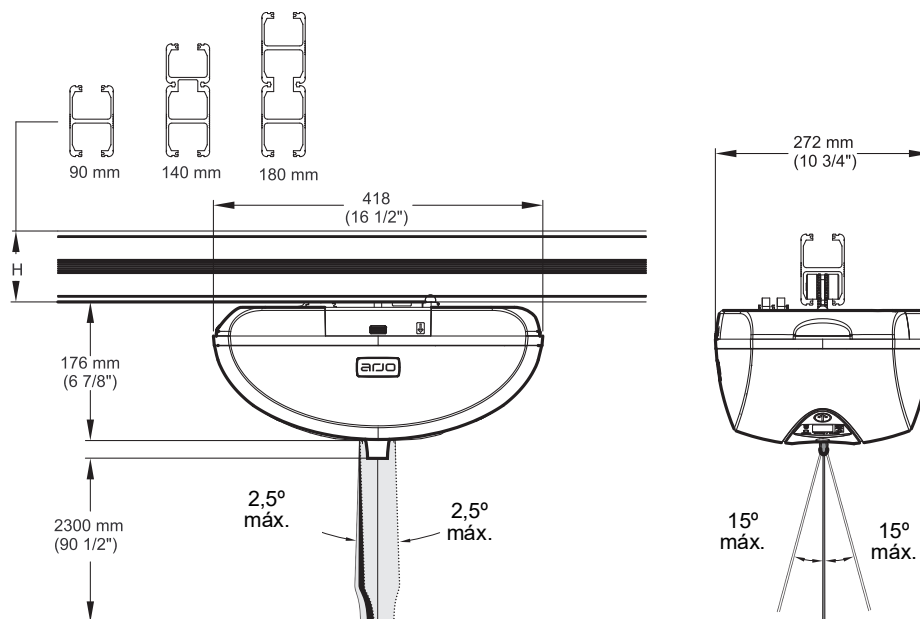
PROBLEMA	VERIFICAR
O LED continua a piscar com uma luz VERDE após 24 horas de carregamento contínuo, com o elevador debaixo da estação de carregamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As baterias podem não ficar carregadas ou a estação de carregamento ou o conector do WCS podem estar defeituosos.</li> <li>• Contacte o seu agente local da Arjo para substituir as baterias ou proceder à manutenção do sistema de carregamento.</li> </ul>
ECS: Mesmo com baterias fracas, o LED VERDE do elevador não pisca 15 minutos após a última ativação do elevador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o carregador de parede está ligado a uma tomada de parede.</li> <li>• Verifique se o carregador de parede tem corrente.</li> <li>• Verifique se o carregador está ligado ao adaptador de cabo ECS na calha fixa.</li> <li>• Verifique se todas as extensões utilizadas estão corretamente ligadas.</li> <li>• Verifique se existe uma tira de contacto interrompida ao longo de ambos os lados da calha.</li> <li>• Verifique se as tiras de contacto na secção das calhas estão equipadas para alimentação.</li> <li>• Se o resultado de todas as verificações acima for OK e o LED VERDE continuar a não piscar, contacte o seu agente local da Arjo.</li> </ul>
ECS: Após um carregamento contínuo de 8 horas das baterias, o símbolo ECS continua a aparecer no visor e o LED VERDE continua a piscar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prima qualquer botão no comando manual para despertar o visor LCD; o ícone da bateria deve estar cheio. Caso contrário, as baterias podem não estar a carregar ou o sistema ECS pode estar avariado.</li> <li>• Contacte o seu agente local da Arjo para substituir as baterias ou proceder à manutenção do sistema ECS.</li> </ul>
ECS: Depois de a sequência de carregamento da bateria estar concluída, o ícone da bateria não está cheio.	<p>Se, durante a sequência de carregamento (ícone ECS no visor LCD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• o elevador foi deslocado para uma secção da calha onde as tiras de contacto não estão equipadas para serem alimentadas: volte a colocar o elevador numa secção de calha acionada eletricamente para retomar o carregamento.</li> <li>• as tiras de contacto perderam energia ou não têm tensão suficiente: verifique todos os componentes do ECS e repare/substitua, se necessário, para restaurar a capacidade de carregamento do ECS.</li> </ul> <p>Nota: Assim que a sequência de carregamento for iniciada e o ícone ECS aparecer no visor LCD, o ícone não desaparecerá se o carregamento for interrompido por uma perda de energia elétrica.</p>
Apenas para o Maxi Sky 2 IC. Ruído audível na transmissão quando existe folga na extensão.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se existe um código de manutenção no visor LCD: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se não estiver presente, é um som normal gerado pela extensão não porosa.</li> <li>• Se estiver presente, contacte o seu agente local da Arjo.</li> </ul> </li> </ul>
Porta: ao tentar sair do sistema X&Y, a porta não é ativada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afaste o elevador da estação de ativação e depois coloque-o de novo debaixo dela para ativar a porta.</li> <li>• Se o problema persistir, contacte o seu agente local da Arjo.</li> </ul>
A extensão não atinge o limite elevado com um paciente com peso superior a 150 lb (68 kg).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a extensão não está torcida/dobrada durante a elevação do paciente.</li> <li>• Caso não exista nenhum código de avaria no visor: <ul style="list-style-type: none"> <li>• prima “para cima” para enrolar a extensão até ao limite elevado apenas com o peso da barra de suporte.</li> </ul> </li> <li>• Se o problema persistir, contacte o seu agente local da Arjo.</li> </ul>



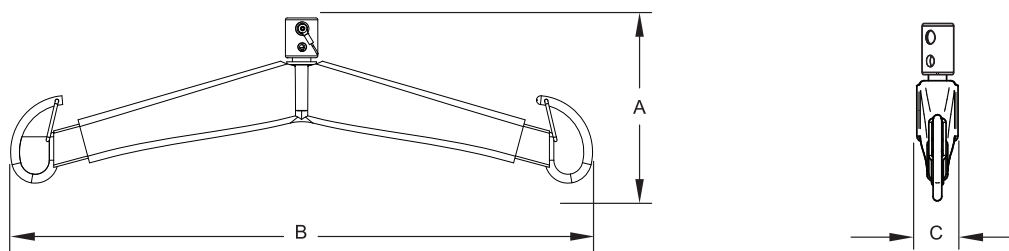
# Especificações técnicas

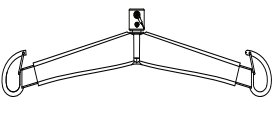
## Dimensões gerais

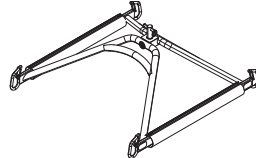
### Maxi Sky 2

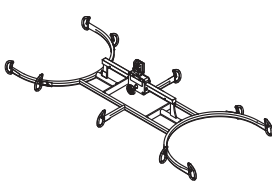


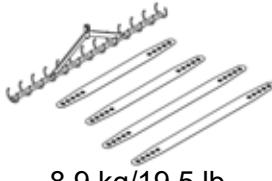
## Barras de suporte da funda com alças (apenas modelo *Elevador de teto básico*)



700-05461			
Barra de suporte de dois ganchos utilizada para efetuar transferências com a funda com alças Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema de fixação do pino da manilha Arjo.			
		mm	in
	A	206	8 1/8
	B	628	24 3/4
1,5 kg / 3,3 lb	C	45	1 3/4

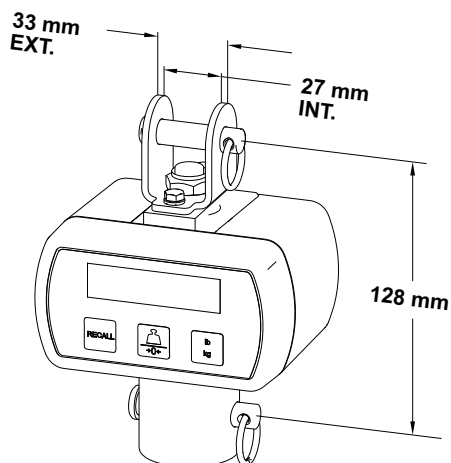
700-05443			
Barra de suporte de quatro ganchos concebida para a utilização bariátrica. Utilizada para efetuar transferências com a funda com alças Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema de fixação do pino da manilha Arjo.			
		mm	in
	A	244	9 5/8
	B	709	27 7/48
6 kg/13 lb	C	692	27 1/4

700-19522			
Suporte de maca utilizado para transferências da posição de decúbito dorsal. Destina-se a ser utilizada com o sistema de fixação do pino da manilha Arjo.			
		mm	in
	A	282	11 1/8
	B	1443	56
10 kg / 22,2 lb	C	635	25

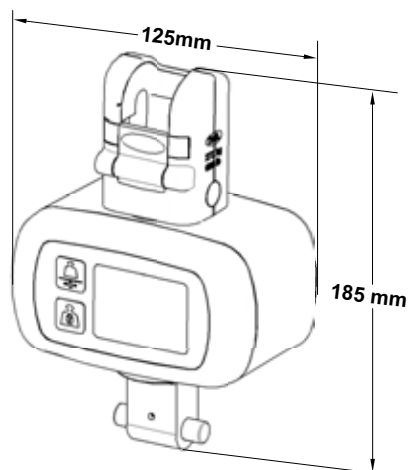
700.05380 & 700.05385			
Maca de morgue para a transferência na posição de decúbito dorsal. Destina-se a ser utilizada com a fixação do pino da manilha Arjo.			
		mm	in
	A	1525	60
	B	265	10 1/2
	Banda padrão	1195/1450	47/57
8,9 kg/19,5 lb	Banda longa	1830/1195	72/47

## Balança

Modelo  
Elevador de teto básico



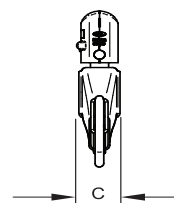
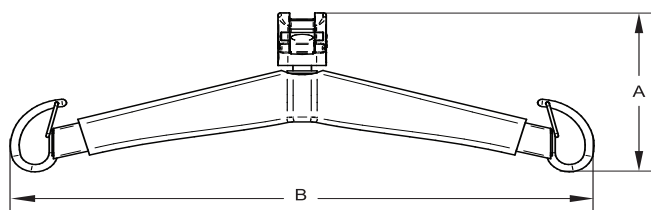
Modelos Elevador de teto e  
Com controlo de infeções Maxi Sky 2



Modelo	700-19485	700-19490
Tipo	Padrão	Classe III
Peso	0,7 kg/1,5 lb	

Modelo	700-00511	700-00531
Tipo	Padrão	Classe III
Peso	0,7 kg/1,5 lb	

## Barras de suporte da funda com alças (não destinadas ao modelo Elevador de teto básico)



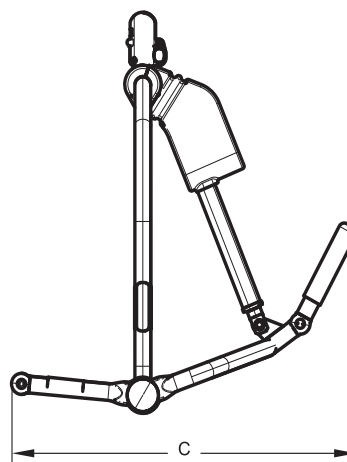
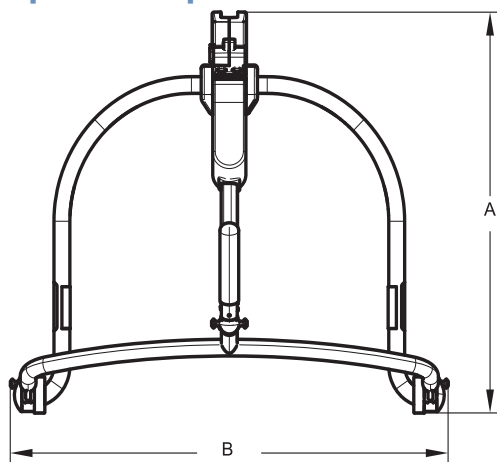
700-19420			
Barra de suporte de dois ganchos utilizada para efetuar transferências com a funda com alças Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema Quick-Connect da Arjo.			
		mm	in
	A	187	7 3/8
	B	474	18 11/16
2,5 kg / 5,5 lb	C	57	2 1/4

700-19415 (700-19435, apenas mercado dos EUA) ou 700-19470 (700-19465, apenas mercado dos EUA)			
Barra de suporte de dois ganchos utilizada para efetuar transferências com a funda com alças Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema Quick-Connect da Arjo.			
		mm	in
	A	206	8 1/8
	B	628	24 3/4
1,5 kg / 3,3 lb	C	45	1 3/4

700-19430			
Barra de suporte de quatro ganchos utilizada para efetuar transferências com a funda com alças Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema Quick-Connect da Arjo.			
		mm	in
	A	200	7 7/8
	B	650	25 9/16
4,4 kg / 9,7 lb	C	254	10

700-15695			
Suporte de maca utilizado para transferências da posição de decúbito dorsal. Destina-se a ser utilizada com o sistema Quick-Connect da Arjo.			
		mm	in
	A	282	11 1/8
	B	1443	56
10 kg / 22,2 lb	C	635	25

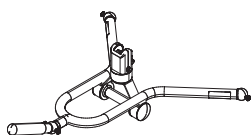
## Barras de suporte de posicionamento dinâmico



700-19475

(não se destina ao modelo *Elevador de teto básico*)

Barra de transporte de quatro pontos utilizada para efetuar a transferência a partir de várias posições utilizando a funda com ganchos da Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema *Quick-Connect* da Arjo.



3,4 kg / 7,5 lb

mm

in

A

194

7 5/8

B

552

21 11/16

C

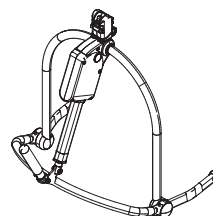
638

25 3/16

700-19350

(não se destina ao modelo *Elevador de teto básico*)

Barra de transporte de quatro pontos acionada eletricamente, utilizada para elevar um paciente da posição sentada para a posição deitada utilizando uma funda com ganchos da Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema *Quick-Connect* da Arjo.



7,9 kg / 17,4 lb

mm

in

A

610

24

B

620

24 3/8

C

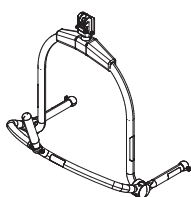
547

21 1/2

700-19480

(não se destina ao modelo *Elevador de teto básico*)

Barra de transporte de quatro pontos utilizada para elevar um paciente da posição sentada para a posição deitada utilizando uma funda com ganchos da Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema *Quick-Connect* da Arjo.



5,7 kg / 12,5 lb

mm

in

A

604

23 3/4

B

582

22 15/16

C

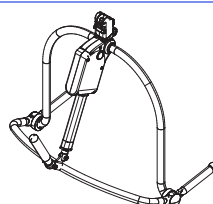
503

19

700-19355

(não se destina ao modelo *Elevador de teto básico*)

Barra de transporte de quatro pontos acionada eletricamente, utilizada para elevar um paciente da posição sentada para a posição deitada utilizando uma funda com ganchos da Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema *Quick-Connect* da Arjo.



8,4 kg / 18,5 lb

mm

in

A

610

24

B

700

27 1/2

C

547

21 1/2

700-19340

(apenas modelo *Elevador de teto básico*)

Barra de transporte de quatro pontos utilizada para elevar um paciente da posição sentada para a posição deitada utilizando uma funda com ganchos da Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema de fixação do pino da manilha Arjo.



5,7 kg / 12,5 lb

mm

in

A

604

23 3/4

B

582

22 15/16

C

503

19

700-19200

(apenas modelo *Elevador de teto básico*)

Barra de transporte de quatro pontos utilizada para efetuar a transferência a partir de várias posições utilizando a funda com ganchos da Arjo. Destina-se a ser utilizada com o sistema de fixação do pino da manilha Arjo.



8,4 kg / 18,5 lb

mm

in

A

194

7 5/8

B

552

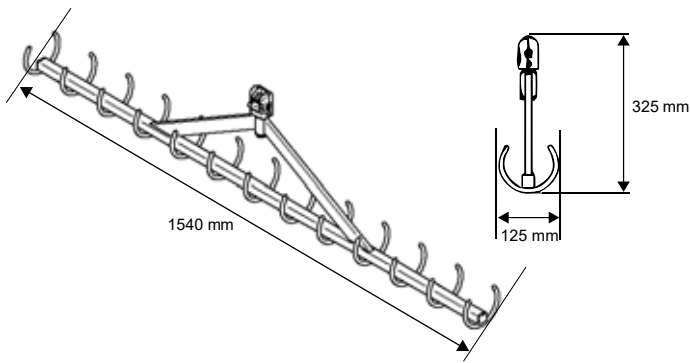
21 11/16

C

638

25 3/16

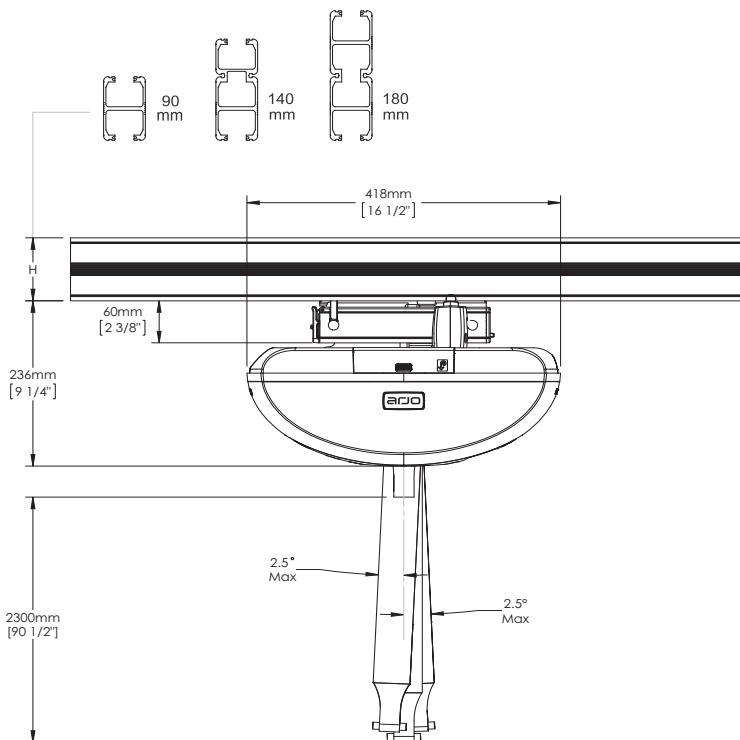
## Maca de morgue



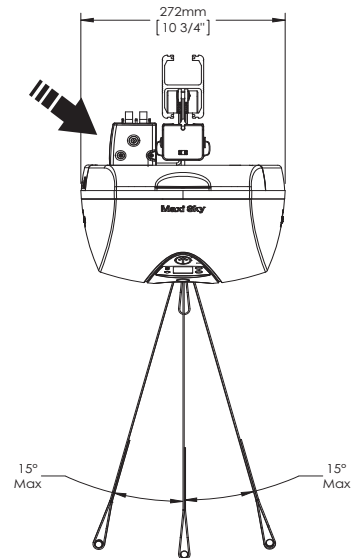
Modelo	700-05382	700-05387
Tipo	Padrão Bandas	Grande Bandas
Peso	8,9 kg/19,5 lb	

## Maxi Sky 2 Transportável

O módulo de recepção destinado a permitir a recolocação de um elevador de teto *Maxi Sky 2* de um KWIKtrak™ para outro sem ter de retirar o dispositivo de fim de curso da calha e sem a necessidade de utilizar ferramentas.



Versão da estação de carregamento apresentada



## Módulos de recepção

700-31400 (Estação de carregamento)			
		mm	in
	A	243	9 5/8
	B	72	2 7/8
	C	102	4
0,89 kg / 1,96 lb			

700-31401 (ECS)			
		mm	in
	A	243	9 5/8
	B	72	2 7/8
	C	102	4
0,92 kg / 2,03 lb			


700-31421 (Falha da cortina)			
		mm	in
	A	243	9 5/8
	B	72	2 7/8
	C	96	3 3/4
0,98 kg / 2,15 lb			

## Dados técnicos

INFORMAÇÕES DO PRODUTO		<i>Maxi Sky 2</i>	
Peso, completo (Modelo de quatro funções)	12,3 kg (27 lb)		
Peso, completo (Modelo de duas funções)	11,6 kg (26 lb)		
Capacidade de elevação	120 kg (265 lb), 200 kg (440 lb), 272 kg (600 lb)		
Comprimento de extensão	2500 mm (98,4 pol.)		
Velocidade de elevação	5,1 cm/s (2,0 pol./s) sem carga 4,2 cm/s (1,7 pol./s) a 120 kg (265 lb) 3,8 cm/s (1,5 pol./s) a 200 kg (440 lb) 3,3 cm/s (1,3 pol./s) a 272 kg (600 lb)		
Curso máximo (a partir do teto)	2300 mm (90,6 pol.)		
Velocidades de deslocação horizontal	10, 15 e 20 cm/s (4, 6 e 8 pol./s)		
Força de operação de controlo	< 5 N		
COMPONENTES ELÉTRICOS			
Ciclo de trabalho	Motor cima/baixo: Motor esquerda/direita: Motor sentado/reclinado:	Máx. 10%, 2 minutos continuamente Máx. 20%, 5 minutos continuamente Máx. 10%, 2 minutos continuamente	
Motor de eixo horizontal	24 VCC a 62 watts		
Motor de eixo vertical	24 V CC, 360 W durante 2 minutos máx.		
Classificação	24 VCC, 15 A máx.		
Nível de ruído para elevação ou descida, com ou sem carga	61 dBA máx. (com ou sem carga)		
Equipamento médico	Proteção de tipo BF contra choques elétricos de acordo com IEC 60601-1		
<b>AVISO: Os equipamentos de comunicação RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser utilizados a uma distância nunca inferior a 30 cm de qualquer componente do <i>Maxi Sky 2</i>, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode resultar uma degradação do desempenho deste equipamento. Consulte a secção “Compatibilidade eletromagnética” para obter mais informações.</b>			
Tipo de bateria	12 V, 5 Ah, bateria de chumbo-ácido selada recarregável regulada por válvula		
Capacidade da bateria	Permite até 120 transferências com uma carga de 100 kg (220 lb) e até 70 transferências com uma carga de 200 kg (440 lb)		
Grau de proteção - comando manual	IPX7		
Grau de proteção - <i>Maxi Sky 2</i>	IP24		
Elevador - classe de proteção - prevenção de choque	Equipamento acionado internamente		
Corrente de entrada do carregador de baterias	100-240 VCA, 50-60 Hz, 57 - 70 VA.		
Corrente de saída do carregador de baterias	28,1 VCC, 1 A máx., 28,1 VA		
Proteção de segurança do carregador de baterias	Classe 2, isolamento duplo		
CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO, TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO			
Funcionamento normal	Intervalo de temperatura ambiente: 5°C a 40°C (41°F a 104°F) Intervalo de humidade relativa: 15% a 93%, sem condensação Intervalo de pressão atmosférica: 700 hPa a 1060 hPa		
Transporte / Armazenamento	Intervalo de temperatura ambiente: -40°C a 70°C (-40°F a 158°F) Intervalo de humidade relativa: 0% a 93%, sem condensação Intervalo de pressão atmosférica: 500 hPa a 1060 hPa		
<b>AVISO: Este equipamento não é adequado na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou oxigénio, ou com óxido nítrico.</b>			


## Aprovações e lista de normas

A série de elevadores de teto *Maxi Sky 2* foi testada de acordo com as seguintes normas pela:

- Canadian Standards Association (Associação Canadiana de Normas):  .
  - Série IEC 60601-1 incluindo normas colaterais e desvios nacionais aplicáveis.

- Technischer Überwachungs-Verein:
  - ISO 10535 norma de 2006



- Marcação CE: 

## Eliminação segura no final da vida útil

Embalagem	Cartão cancelado, reciclável Esferovite (EPS), reciclável
O produto e os seus acessórios	Os componentes compostos maioritariamente por diferentes tipos de metal (contendo mais de 90% de metal por peso) por exemplo, barras da funda, calhas, suportes verticais, etc., deverão ser reciclados como metais.
Bateria	Todas as baterias do produto deverão ser recicladas em separado. As baterias deverão ser eliminadas em conformidade com os regulamentos nacionais ou locais.
Componentes elétricos e eletrónicos	Os sistemas de elevador com componentes elétricos e eletrónicos ou um cabo elétrico deverão ser desmontados e reciclados em conformidade com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) ou em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais.
Fundas	As fundas, incluindo reforços/estabilizadores, material de acolchoamento e quaisquer outros têxteis, polímeros ou materiais de plástico, etc., deverão ser triados como resíduos combustíveis.

## Conformidade eletromagnética

O *Maxi Sky 2* foi testado quanto à conformidade com as normas regulamentares atuais relativamente à sua capacidade de bloquear interferência eletromagnética (EMI, electromagnetic interference) de fontes externas. Todavia, alguns procedimentos podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Certifique-se de que outros dispositivos as áreas de vigilância de pacientes e/ou suporte vital cumprem as normas de emissões aceites.
- Maximize a distância entre dispositivos eletromédicos. Os dispositivos de potência elevada podem produzir EMI que pode afetar o elevador.

Para mais informações sobre como gerir o ambiente eletromagnético RF da unidade, consulte a norma AAMI TIR 18-1997 - Orientação sobre a compatibilidade eletromagnética de dispositivos médicos para engenheiros clínicos/biomédicos.

**AVISO:** A utilização de acessórios, cabos e peças sobresselentes além dos especificados ou fornecidos pela Arjo poderá resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar no funcionamento incorreto.

**AVISO:** A utilização deste equipamento próximo a, ou empilhado com, outros equipamentos deve ser evitada, pois pode resultar em operação incorreta. Se a referida utilização for necessária, este equipamento, bem como os restantes, devem ser verificados para confirmar se estão a funcionar normalmente.

**AVISO:** O equipamento pode causar interferência de rádio ou pode perturbar o funcionamento dos equipamentos nas proximidades. Poderá ser necessário tomar providências, tais como a reorientação, o deslocamento do equipamento ou a proteção do local.

## Emissões eletromagnéticas

### Orientação e declaração do fabricante

#### Emissões eletromagnéticas - Para todos os equipamentos e sistemas

O *Maxi Sky 2* destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético indicado abaixo.

O cliente ou o utilizador do *Maxi Sky 2* deve certificar-se de que este é utilizado neste tipo de ambiente.

Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O <i>Maxi Sky 2</i> utiliza energia RF apenas para o funcionamento interno. Portanto, as emissões de RF são muito baixas e não são suscetíveis de causar qualquer interferência em equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	O <i>Maxi Sky 2</i> é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente ligados à rede pública de eletricidade de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/emissões inconstantes IEC 61000-3-3	Conforme	

## Imunidade eletromagnética

### Orientação e declaração do fabricante Imunidade eletromagnética - para todos os equipamentos e sistemas

O *Maxi Sky 2* destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.

O cliente ou o utilizador do *Maxi Sky 2* deve certificar-se de que este é utilizado neste tipo de ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV de ar	Contacto $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV de ar	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou tijoleira de cerâmica. Se os pavimentos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Transiente elétrico rápido/descarga IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV, alimentação elétrica CA $\pm 1$ kV, portas E/S Frequência de repetição 100 kHz	$\pm 2$ kV, alimentação elétrica CA $\pm 1$ kV, portas E/S Frequência de repetição 100 kHz	A qualidade da alimentação elétrica deve ser a comum comercial ou de ambiente hospitalar.
Sobretensão IEC 61000-4-5	$\pm 2$ kV, alimentação elétrica CA Linha para terra $\pm 1$ kV, alimentação elétrica CA Linha para linha	$\pm 2$ kV, alimentação elétrica CA Linha para terra $\pm 1$ kV, alimentação elétrica CA Linha para linha	
Quebras de tensão, pequenas interrupções e variações de tensão nas linhas de alimentação elétrica IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 0,5 ciclo A $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ e $315^\circ$ 0% $U_T$ ; 1 ciclo e 70% $U_T$ ; 25/30 ciclos Monofásica: a $0^\circ$ 0% $U_T$ ; 250/300 ciclos	0% $U_T$ ; 0,5 ciclo A $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ e $315^\circ$ 0% $U_T$ ; 1 ciclo e 70% $U_T$ ; 25/30 ciclos Monofásica: a $0^\circ$ 0% $U_T$ ; 250/300 ciclos	
Frequência elétrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Os campos magnéticos da frequência elétrica devem estar a níveis característicos de um localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.

NOTA:  $U_T$  é a tensão de CA (corrente alternada) antes da aplicação do nível de teste.



## Orientação e declaração do fabricante

### Imunidade eletromagnética - para todos os equipamentos e sistemas

O *Maxi Sky 2* destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.

O cliente ou o utilizador do *Maxi Sky 2* deve certificar-se de que este é utilizado neste tipo de ambiente.

<b>Teste de imunidade</b>	<b>Nível de teste IEC 60601</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético - orientação</b>
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V fora das bandas ISM entre 0,15-80 MHz  6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15-80 MHz	3 V fora das bandas ISM entre 0,15-80 MHz  6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15-80 MHz	N/A
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	20 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	N/A
Campos de proximidade de equipamentos de comunicações sem fios RF IEC 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz  430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sine) PM; 18 Hz  800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz  1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz  704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz  430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sine) PM; 18 Hz  800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz  1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz  704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	N/A

Página deixada intencionalmente em branco

**AUSTRALIA**  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**  
Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**  
ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**  
Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**  
Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribudor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**  
Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランディック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**



001-15698-PT

